Loüis Vincent

Book 1773

The Gift of
Sir William Johnson
General &c

Ejus Liber

the Lord
unto moses.

Rowi. Raoiaton
Sesa.

John Carter Brown
Library
Brown University

Jacob Fowler's

Sir W.m Johnson.

Lewis
his book

Lewis

This Book.

Sir Wm Johnson.

Simon and amen.

The ORDER

For Morning and Evening PRAYER,

And ADMINISTRATION of the

SACRAMENTS,

AND SOME OTHER

OFFICES OF THE CHURCH,

Together with

A Collection of Prayers, and ſome Sentences of the Holy Scriptures, neceſſary for Knowledge Practice.

NE

Yagawagh Niyadewighniſerage Yonderaenayendaghkwa orghoongene neoni Yogaraſkha yoghſeragwegough. Neoni Yagawagh Sakramenthogoon, neoni oya Addereanaiyent ne Onoghſadogeaghtige.

ONI

Ne Watkeaniſſaghtough Odd'yage Addereanaiyent, neoni Siniyoghthare ne Kaghyadoghſeradogeaghti, ne Wahooni Ayagoderieandaragge neoni Ayondadderighhoenie.

Collected, and tranſlated into the *Mohawk* Language under the Direction of the late Rev. Mr. *William Andrews*, the late Rev. Dr. *Henry Barclay*, and the Rev. Mr. *John Oglivie*: Formerly Miſſionaries from the venerable Society for the Propagation of the Goſpel in Foreign Parts, to the *Mohawk Indians*.

Printed by order of

Sr. W. Johnson

Printed in the Year, M,DCC,LXIX.

REPOS

The CONTENTS.

1. THE Order for Morning Prayer
2. The Order for Evening Prayer
3. The Litany
4. Some occaſional Prayers and a general Thankſgiving
5. The Catechiſm
6. A Collection of Prayers
7. Some Pſalms, and Chapters of the Holy Bible
8. A Collection of ſome Sentences of the Holy Scriptures, &c.
9. The Order for the Miniſtration of the Holy Communion
10. The Order for the public Baptiſm of Infants
11. The Solemnization of Matrimony
12. The Order for the Burial of the Dead
13. Part of the Singing Pſalms, &c.

1. NE Yagawagh Niyadewighniſerage Yonderaenayendaghkwa orghoongene Goghſeragwegough
2. Ne Yagawagh Niyadewighniſerage Yonderaenayendaghkwa Yogaraſkha Yoghſeragwegough
3. Siukknoonwe Yonderaenaiyendaghkwe
4. Odd'yage Addereanaiyent neoni ne Yondoghraatha
5. Yondatderighhoenyenneathagh
6. Ne Watkeaniſſaghtough ne Addereanaiyent
7. Odd'yage Tikarighwaghkwatha, neoni Kapitlehogoon ne Kaghyadoghſeradageaghti
8. Ne Watkeaniſſaghtough Odd'yage Siniyoghthare ne Kaghyadoghſeradogeaghti
9. Yagawagh Orighwadogeaghti Tegarighwagighhadont
10. Yagawagh Yondatnegoſſeraghſk ne Ickſaagoah
11. Yagawagh ne Yagonyakſk
12. Ne Addereanaiyent ne Yagaweaheiyoghſerongh
13. Odd'yage Tikarighwaghkwatha

The Order for Morning Prayer daily throughout the Year.

Ne Yagawagh Niyadewighniſerage Yonderaenayendaghkwagge orghhoongene Goghſeragwegough.

Sentences of the Holy Scriptures.

Yondaddiyadaghkwa Kaghyadoghſeradogeaghti.

KATKE ne yagorighwannerakſkough ne enjondonhaganooni raorighwannerakſeragwegough ne sinihad'yerheghkwe, neoni agwegough enhoyenawagoughhagge k'heyeni neoni attaggwarighſhughtſera, ethone enyonhegge raodonheſt.

Kiyenderi aggwaderighwaddewaghtogſera, neoni akhaendon tuitkont yegaayenaggerighwannerakſere.

Sadkoughſaghſeghſiyounggwarighwannerre, neoni ſaſaghtouh ongwarigwannerakſera agwegough.

Ne addaddawi Niyoh naah deganigoghriagon tuiddiyagough: Neoni ſiyagaweriaghſanitſkha, O Niyoh, yaghthasſkehronyane.

Saddadderiaghſaraedjongo, neoni yaghta ſaneenna, neoni taonſaſadkarhadyni kayanerne ſaniyok: Ikea

 raendeanraſk,

raendeanraſk, neoni ronidareſkough, ronigoenres, neoni karighwiyughtſerowane, neoni ronhaddusk siniyodakſeh.

Kayanerne ongwaniyoh tewannidareghtſerayeahogough neoni addadderighwiyuſtani, neſane yaghte yongwathoendaddoen ; neoni kwawennond'yon ne Raoweana ne kayaner Ongwaniyoh, ne ayakweſegge he ſaggaweannihogoughtſeragough ne ſonggwaw*i*.

O kayaner, takrewagt, yaghſanagweaghſeragough ; ne wahoeni yaghthaſwaghtonde.

Saddatrewaght, ikea ne karonghyage ne kayanertſera ok etho yeyo.

Enkadkitsko, neoni Ragenihha eangighte. neoni enhiyegſnire, Rageni, gerighwannerakteani karonghyage, neoni ſaghhaendon ; neoni yaghſehha I'hadeyaggeniſe eghtjeenah ayongenadon.

Togſa aghſadowwiate kadjeeghhayeeghtſeragough ne eghtſinhaſe, ikea yaghonkka ne yagonhe yagoderighwagwarighſhughſera, O Kayaner ſieſkoughſonde.

Ageahagge ayagwearough yaghtea yungwarighwanerakſerayeagh, ethoni teyagwaddadd'yadaghtountha, neoni togeſkeetſera yaghtewad ong'gyoughhat'ſeragough : Ok siniyought ongwarighwanerakſera enewag'yoeni, t'horighwayerie, neoni yoderighwagwarighſheagh ne ſongwarighwiyoughſteaniſk ne karighwanerea, neoni ſongwanoghhareſisk ne kaghſerouheandagwegough.

The Exhortation. Yondat-rejaroſk.

AGWAGH Gwanorunghkwa dewadaddegeahogoen, nc kaghyadoghtſeradogighti yongwarighhoenyeniſk yotkate aonſayagwadaddoenrene neoni ayagwaradde eſojee ongwarighwanerakſera neoni Kaghſeroheaghtſera, neoni ne yaghtha yagwawenoregh-

reghtaghkwane ſegough a-onghſightough ſiethagoughſonde Raeſhatſteaghtſeragwegough Niyoh Songwaniha Karongyage t'heenderough, ok nenegea a-yag'yonderene enwadough Kanigoughraneaghtane, yoroughyageant neoni waderiyaghſawanaraghk'wa, nenegea siniyenwadooktea ne Aghſongwarighwiyoſtea ne agayeeah ayongwayeendane yaghtea ſayanereagtſerookte neoni Raonidareghtſeragough. Neoni ethokke tuitkont aonſayagwadadd'yeenderene ne A-oendough Kanigoenraneane Raoheandough ne niyoh, ok ne ſughha eghnayagwadd'yere ethoghke enyonggwadkeaniſſaoehagge, newahoeni ayagwadoenreagh neoni yoyannereaghtſerowane Songwawi Niyoh, wahoeni Aoenderighwaghteande Raonidareghſerowanea, neoni ayoerongge Raowaenadogighti, neoni ahoenwarighwanoendoughſe nenegea eghnikarighhodeanſe teyodoughwhenjoeni ne adonhetſt neoni ne Oyeroenge. Ne wagarighhoeni wagweaniteaghtea ſewagwegough ne geantho ſeweanderough ſewadkaniſſoegh taknonderadd'yeah, enwadough weriaghſiyo, neoni Kanigoenranean weana, aeddewaratheagh Karonghyage nongadi Niyohne, d'yongewannaghſereght.

A general Confeſſion. Agwegough yondonhaganoonniſk.

SEſhatſteaghtſeragwegough neoni ſanidareaghtſerowaneah Raniha; yagwayadaghtoughſkwe neoni okt'had'yorenyough ne ſiſaghhahage siniyought yoghtough teyuddinagarondough. Eſojee wagwaghnonderadd'yeght Kayadaghtont neoni kanoſhaſk ongweri. Yongweandakſatough ſaweanadogeagtihogough. Yagh etho teyongwadd'yereagh ne karighwiyo sinayongwayereachhagge; neoni ethone yongwadd'yereagh ne karighwhakſeah ne yaghetho t'ha-

yongwadd

yongwadd'yereangge; neoni yaghtea yongwaghnirough naagh. Ok, O ſayanner, Taggweanderhek, yagwayenſaghſe yongwarighwannerakſkough. O Niyo, s'heyadowweyeendouh nenege jundonhaganoenisk Raoderighwanerakſera. S'heyennidareghtſerouh ne Yagaweriaghſanowhaktani; siniyought ſawanenda oenne ne ongwehogough yondatdeani Jeſus Chriſtus t'ſeragouh Eghtſidewayaner. Neoni tagg'yon O ſayannereaghtſerowane Raniha ne wahoeni Raorighhoeniyaet; ne onwa tuitkought ayag'yonheghtſeradogeaghtihagge, yoderighwagwarighſheagh, neoni ayodkanonihagge; ne Onweſcaghtakſera ſaghſeanadogeaghti. *Amen.*

The Abſolution. Nejeehnerughſhuniſk.

SEſhatſteaghtſeragwegough Niyo ne Raniha Songgwayaner Jeſus Chriſtus, ne yaghtea teſhagonoſhaſk ne Raoneoheiyaet Yagorighwanerakſkough, ok yoyennerea Aonſahatdatrewahte Raorighwhakſea neoni enyagonhegge, neoni ſagaweani Radijeehaſtajee Eahowaderighhowanaghte Raongweda ne yerighwanerakſeraghſweagſe, ne atnereaghſhat neoni Karighwiyoughſtak Ra-odirighwanerakſera. Seſhagoderr'he neoni Raghnereaghſhoughſk yegwegough ne agwaſt yerighwannerakſeraghſweaghſe neohi togeſke d'yagwightaghkough Raorighwiyughtſeradogeaghti. Ne wahoeni waſhagweaniteaghtea ne aſhong'yough agwaſtKanhadeagtſera neoni Raonigoughriyoughſtough, nenegea aharighwanonwene nene onwa sinſyagwad'yerha, neoni yoddaddearough Siayad'yonhegge Oghnageange ageahagge yaghotheinough neoni agoyadadogeaghti, Ayaggwawwe Oghnageange ne Siniyeheinwe ayongwadonharagge Ra-o-righhoeniaet Jeſus Chriſtus Eghſidewayaner. *Amen.*

The

The Lord's Prayer. Raodereanayent ne Royaner.

SOnggwaniha ne Karongyage tighſideron; waſaghſeanadogeaghtine. Sayanert-ſera iewe, tagſerr Eigeniawan, siniyought Karongyagough, oni oghwhanſiage. Niyadewighniſerage taggwanadaranondaghſik nonwa: Neoni tondagwarighwiyoughſton, siniyught oni Jakwadaderighwiyoughſteani. Neoni toghſa daggwaghſarineght dewaddatdennageraghtongge, neſane ſadjadagwaghs ne Kondighſeroheanſe; ikea ſayanertſera ne naagh, neoni ne kaeſhatſte, neoni ne Onweſeaghtak ne siniyeheinwe neoni siniyehinwe. *Amen.*

Ejihiſtije. O Kayanner ditskaraw agwaghſkweandakſke;

D'yondadiſk. *Neoni agwaghſene ſaneandoghſere atroriaet.*

Ejihiſt. O Niyoh deſaſterighheah taggwayadagwaghſke.

D'yond. *O Kayanner, deſaſterighheagh wahoni Aſkwaghſnieanough.*

Gloria Patri.

Ejihi. Onweſeaghtakſera naagh ne Raniha, neoni ne Ronwaye neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

D'yond. *Siniyoughtone ne addaghſaweaht' ſeragought egniyought onwa, neoni tuitkought Engeahhagge ſiniyeheinwe neoni ſiniyeheinwe.* Amen.

Ejihi. Eghtſiſewaneandough ne Kayanner.

D'yond. *Wagoewaneandough Ra-oghſeana ne Kayanner.*

Venite

Venite, exultemus Domino. Pſal. 95.

Gaſſaweght taſitewarighwahkwaſe ne Royaner.

OGoro gaſſaweght taſitewarighwohkwaſe ne Royaner, dewadſenoniyaet ongweriaghſagough Songwaſhaſtaks.

Yadidſidewadderaghte ſiedhagoghſonde ne Aedewanaendon; Eghtſidewadſenoonyaſiſkteyerighwaghkwatha.

Ikea ne Kayaner Raniyohſerowaneh : Neoni Raghſennowaneh Sagogennyyough agwegough Rowaniyohhogough.

Raghſnoghſagough raghhawe yaghwhenjaghnoduſk naah, neoni enegeghſi ne Yonnondeanniyon raowea.

Neoni Raodeniaddare, ikea Ronihhaghkwe : Neoni raſſnonge Yoghſtathadon.

Geniyogh eghtſidewanideghtea, neoni taetewadſagette detſidewadontſothas Kayaner, nenenne Songgwayadiſſon.

Ikea ne Royaner naah Ongwaniyoh, neoni isinegooah ne Ongwehogough ſagonoghne neoni ne Teyoddinagarondough raſnonge.

Enſewawenaronge Raowanea onwa, neoni togſa ſaddanderiaghſagnirat siniawaenungh dewaddaddenageraghtongge, neoni eghniſerage Karaghyadaghgweagh ne Karhagough.

Siyongeraghyadaghkwa egnſiſewanihahogough waongwadeniyendeſte, neoni wahontkaghto.

Kayeriniyughſeraghſegh degadderiaghtikhungkwe nenegea Oghnegwaghſa, neoni Kaddoughhakwe; nene naah ronongwehogough yaghte

yaghte ronnadiaddaghtonhadieſe aweriahſagongh, neoni yaghte haddiyenderi akhadaogoon.

Ne wahoenni agwaſt yughniron kadoghhaghkwe, paghthahondowweyade akwadoriſhughſeragough.

Gloria Patri.

Onweſeaghtakſera na-agh ne Raniha, neoni ne Ronwaye neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

Siniyoughtoue ne addaghſawweaht'ſeragought Egniyought onwa, neoni tuitkought Engeahagge siniyeheinwe neoni siniyeheinwe. Amen.

Te Deum Laudamus.

ONIYOH, wakwanaendon; kwayenderiſtha Sayaner.

Oghwhenjagwegough yeſennideghtaſiſk : Ne Raniha siniyeheinwe.

Karonghgiagehrononſeragwegough, neoni Kaeſhatſteghtiſerhogough Karonghyagehogough yederon.

Ne Cherubin neoni Seraphin tuitkont yeſaronkyeha.

Royadadogeaghti, Royadadogeaghti, Royadadogeaghti, naah ne Royaner Niyoh Kend'yoghkwanehogough.

Ne Karonghyage neoni Oghwhenja kanatſeron naah Sanendoghſera ne Sagonniſtakſera.

Yaſanaendoſk ne Kand'yoghkwio ne Ronwaderighhon'yeniſk.

Kanigoghriaghſerio ne Prophethogough yaſanaenduſk.

Net-

Netkend'yoghkowanaghtſerio Kanoghrawanea ne Yagodadderunk yageantan.

Yeſayenderiſtha ne onoghſadogeaghtige ne wahooni Oghwhensjagwegough.

Ne Raniha yaghte yeyodokte Kaneandoghſera.

Agwaſt Raonghha eghjeenah honwakoniyoughſtagge.

Etho niyoght Ronigoghriyoghſtough ne Sheyeyeſk.

O Chriſtus, Sayanerkoah ne Kannedogt-ſera.

Siniyeheinwe ne Yeyenah ne Raniha.

Yaghte Sarigwagſweugh yaghte kanaghkwayenderi ongwe waghſadon wahooni ne Neneaſheghnereaghſhongwegough.

Eneſheyoni ne diagawightaghkough ne kayenertſera ne karonghyage ethoghke keghheyaed 'kſeranonwakte Seſhan'yon.

Siraweyendightaghkough Niyo tighſiderough Raonweſetakſeragough ne Raniha.

Tiyonwightaghkough ne tedeghſe ne Teſkwaghkheghſi.

Ne wahooni wakwanidegthteah ſheyennawaes ſanhaſehogough nenehote ſanegweaghſanoron ſaghninoondon.

Yetes'heyeſtahgkſerat ne odoyoghkwadogeaghti ne sineyeheinwe Kayanertſeragough.

O Kayaner, ſheyadowwiyendon Songgwedahogough, neoni ſheyaddyriſt Saraggwanni.

Neoni ſhekwadago, neoni ſegowannagt ne siniy'eheinwe.

Yadewighniferage ne yadewighniſerage, wio yakwaddadiyaſiſk.

Neoni

Neoni yakwarideghtaſeſk Saghſeana ſiniyeheinwe yaghtehaiondokte.

O Kayaner, taggwanigoghraghnirat ne kaenwaende yaghta yagwarighwannerakhe.

Taggwanderhek, O Kayaner, Taggwanderhek.

Sanidareghtſera, O Kayaner, teyonggwaghſwadhedong, ſiniyught iſeſeragough wagadewenodaghkough.

O Kayaner, iſedſerage wagadewenodaghkough, toghſa gadeghhe ſiniyeheinwe.

Benedicite omnia opera Domini.

OIſe Kayodeghſeragwegough ne Royaner, eghtſadoonreah ne Rayaner, eghtſenaendon, neoni eghtſkowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Warongiagighrone ne Royaner, eghtſadoonreah ne Royaner, aghtſenaendon neoni eghtſkowannagt ſiniyeheinwe.

O iſe Sewarongiagehogough, eghſadoonreah ne Royaner ; eghtſenaendon, neoni eghtſkowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Oghnegahogough ne enigeh nagaronghiade gayea, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtſkowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Sewaeſhatſteghſeragwegough ne Royaner, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon, neoni eghtſkowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Karaghkwa neoni Eghnida, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtſkowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Ojiſtokhogough Karonghyage, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtſkowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Yoghſtarondieſe neoni Yoàweye, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtskowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Owrong ne Niyoh, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtskowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Odjiere neoni Odarighhengſera, eghtſadoonreah ne Rayaner, eghtſenaendon neoni eghtſkowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Othoraghtſera neoni Agenha, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtſkowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Yoawweyehogough neoni Oghſageaghſera yowiſto, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtſkowannagh ſiniyeheinwe.

O iſe Yaonghharayegh neoni Odhoraghſera, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtſaſkowonnoght ſiniyeheinwe.

O iſe Owieſse neoni Oniyeghte, eghtſadoonreah ne Royner, eghtſenaendon neoni eghtſkowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Aghſonthaogoon neoni Eghniſerahogoon, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtſkowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Teyoghſwatheet neoni D'yogaraſk, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtſkowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Tewannirekarahoonſk neoni Odſadaogoon, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtſkowannaght ſiniyeheinwe.

O ne Oghwhensja eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtſkowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Yonondenniyon neoni Youghn'yaghronniyon eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtſkowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Sewahondakwegough Oghwhensjiage wadighyaronſk, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtskowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Sewaghnawerodon, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtskowannaght ſiniyheinwe.

O iſe Seniadare neoni Kaihohhadenniyon, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtſkowanneght ſiniyeheinwe.

O iſe Kinſiawaneghſe, neoni Agwegough wadooniyanerosk Kanonwaggon, egtſadoonreah ne Royaner, eghtſanaendon neoni eghtskowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Kondijideahſeragwegough ne Karongiagoon, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtskowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Kondiriodagwegough neoni Kadſeneah, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtskowannagh ſiniyeheinwe.

O iſe Sewaſogoenah ne Ongwehohough, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſanaendon neoni eghtskowannaght ſiniyeheinwe.

O Iſrael eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon, neoni eghtskowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Yetſerighhon'yeni ne Royaner, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon, neoni eghtskowannaght, ſiniyeheinwe.

O iſe Yetſinhaſehagoon ne Royaner, eghtſadoonreah ne Royaner eghtſenaendon neoni eghtskowannaght ſiniyeheinwe.

O iſe Sewanigoughrio neoni Adonthetſthogough ne yagoderighwagwariſheah, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtskowannagh ſiniyeheinwe.

O iſe Sewayadadogeaghti neoni Yagonigoonranea ne agaweriane, eghtſadoonreah ne Royaner, eghtſenaendon neoni eghtskowannaght ſiniyeheinwe.

O Ananias, Azarias, neoni Miſael, eghtſadoonreah ne Rayoner, eghtſenaendon neoni eghtskowannaght ſiniyeheinwe.

Gloria Patri.

Onweſeaghtakſera naagh ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

Siniyoughtone ne addaghſawweaht'ſeragought Egniyought onwa, neoni tuitkought Engeahagge ſiniyeheinwe neoni ſiniyeheinwe. *Amen.*

Benedictus, St. Luke 1. 68.

WAdoonreah ne Royaner Raoniyoh Iſrael, ikea ſaggwagh neoni Sagoghnereahſhon raongweda.

Neoni yoeſhatſte ſongwadſenonniaſe ſerakitkogh raonoghſagough David raonhaſe. Sini-

Siniyoght rodaddighne radighſeneh Raoprophetſeradogeaghti ne ſid'yodoghwhenjadaghſawe raddideroondaghkwe.

Ne wahooni asſhonkwaghnereghſhugh ne Yonkhighſweanghſe, neoni radiſnoonge ne agwegough ne yonkhighſweaghſe.

Ne wahooni yahennidareghtſerayerite ne aonegh ſaghgodaddiaſe, neoni reyaghhre Raorighwiſſaaghſeradogeaghti.

Ne wahooni yakayerine agwaghyoughniron roddaddiaſiſk Abraham ſonggwaniha, wahooni aſſungiyon.

Nene yonkwadnereahſiyon raddighſnonge yonkhighſweanſe, wahooni yagthayedſaghnighſigge ahonwayodoghſe.

Oyadadogeaghtighſeragough neoni yodderighwakwarighſiyon raohaendon eghniſaragwegough ſineyag'yonhegge.

Neoni Sikſaah tayeſanadougſera Prophet ne agwegontighhahgwane ; ikea ſithagoughſonde ohaendon ne Royaner wahooni ne aeghtſerooni raohahhahogon.

Wahooni raongweda ahonweadieyend'yerhaſtea ne atnereaghſiyat ne wagarigh hooni addadderighwiyoghſtakſeragough raoderighwannerakſera.

Aggarighhooni ne kendearough waderighyendaghſa Raonidareghtſera ne Ongwaniyoh nenahote ſongwannadagh rennawighhaghkwe enegehjid'yoyeghtaghkoogh.

Wahooni taeſhahagoghſwathete ne neaghſadagon yederon, neoni yoddaghtſadaree ne Kaghheiyon, neoni wahooni dewaghſige ayekwadago ahaghhage Kayanereah.

Gloria Patri.

Onweſeaghtakſera naah ne Raniha, neoni ne Ronwaye neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

Siniyoughtone ne addaghſawweaht'ſeragought Egniyought onwa, nenni tuitkought Engeahagge ſiniyeheinwe. *Amen.* *Jubilite*

Jubilate Deo. Pſal. 100.

OIſe oghwhensjagwegough ſewadonharon eghtjodenghs ne Royaner, ne adſenoonniaedt-'ſeragough ſidhagoughſonde Tikarighwaghkwatha.

Agwagh ſirhik nene Royaner Niyoh naah, ſonggwayadiſſonh neoni yaghta onyoghha, ongeuhha raongweda naah, neoni teyoddinagarondooah naohendage.

O ſewadowwiaet ranonhohhagough ſewaddoonreah, neoni raonoghſagough ne yonnaendont, eghtſadoonreah, neoni wio ſadaddias raoghſeana.

Ikea ne Royanertſerio, Ronidareſkough naah Liniyeheinwe, neoni raodogeſkeeſera engeahagge ne oghnegwaghſa ſiheankaghnekwaghſadadd'ye.

Gloria Patri.

Onweſeaghtakſera naagh ne Raniha, neoni ne Ronwaye neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

Siniyoughtone ne addaghſawweaght'ſeragought Egniyought onwa, neoni tuitkought Engeahagge ſiniyeheinwe neoni ſiniyeheinwe.

The Creed. Teggeniſkarighware.

TEwagightaghkough Niyohſeragough ne Raniha ne Agwegough tihaeſhatſte, raoniſſough ne Karonia, neoni oghwhensja; neoni Jeſus Chriſtusſeragough raonhaagh Rahawak ſonggwayaner, ne tihoyeghtaghkough ne Ronigoghriyoughſtoughne rodooni yaghte Kanaghkwayenderi Maria, ne Roronghyageagh ſinihaweniyoughne Pontius Pilatus tehoenwayaendaenhare raonghheyyough, neoni ronwayadat, nagough rawenoughtough ne Oneſſeagh; ne aſſeagh niwighniſeragighhadont niſatketſkweagh neſinihaweheyyoughne; ne teſhodeagh Karonghyage rawenoughtough yeſheinderough ſiraweyendightaghkough raſnonge ne Niyoh ne agwegough tihaeſhatſte Raniha, etho tenthayeghtaghkwe ne onnea tentheaghroughſa

heaghroughſa neyagonhenyough, neoni ne yagaweheyyoughſerough.

Tewagightaghkough ne Ronigoghriyoughſtoughſeragough ; ne Sikeand'yoghgwiyoughſtough ne Onoghſadogeaghtige, ne Yeyadare Orighwadogeaghti, Enjondatderighwiyoghſteagh Karighwannerre ; ne Enjontketſkough he Yeyerongge, neoni Siniyeheinwe Niyag'yonhenyongge. *Amen.*

Prieſt. Ejibeſtije. Ne Royaner waetſeriwawaſe.

Anſ. *D'yondaſk. Neoni waghyariwawaſe Sewanigoonra.*

Let us Pray. *Dewaddereanaiye.*

Kayaner Taggwanderheck.

Chriſtus Taggwanderheck.

Kayaner Taggwanderheck.

The Lord's Prayer, Raodereanayent ne Royaner.

SOnggwaniha ne Karongyage tighfideron; waſaghſeanadogeaghtine. Sayanertſera iewe, tagſerr Eighniawan, ſiniyought Karongyagough, oni oghwhanſiage. Niyadewighniſerage taggwanadaranondaghſik nonwa: Neoni tondagwarighwiyoughſton, ſiniyught oni Jakwadaderighwiyoughſteani. Neoni toghſa daggwaghſarineght dewaddatdennageraghtongge, neſane ſadjadagwaghs ne Kondighſeroheanſe; ikea ſayanertſera ne naagh, neoni ne kaeſhatſte, neoni ne Onweſeaghtak ne ſiniyeheinwe neoni ſiniyehinwe. *Amen.*

Pr. Ejibeſt. O Kayaner, tagyough Sanidareghſera.

Anſ. D'yond. *Neoni tagyough Sanheghſera.*

Ejibeſt. O Kayaner, Eghtſaddowweyendough Koraghkoah.

D'yond.

D'yond. *Neoni Tondagwathoendatſk ſanidaregh ſeragough, ne ethoghke engwarougbyeghhare.*

Ejiheſt. Sheraghs yeſajeheſtaje ne Adderighwagwarighſera.

D'yond. *Neoni ſeyatſenoonniyat karaggwagh ſongweda.*

Ejiheſt. O Kayaner, ſaddeweyeendough ſongweda.

D'yond. *Neoni s'boyadaddyriſt Saraggweagh.*

Ejiheſt. O Kayaner, tgg'yough kayenereaongwighniſerahogough.

D'yond. *Ikea yaghonkha kaniga teyonkhiyaderiyoghſeſk ok ſonhaagh, O Songwaniyoh.*

Ejiheſt. O Niyoh, weriaghſiyo tagg'yoniſſaagh ong'youghhatſeragough.

D'yond. *Neoni toghſa taggwaghkwagh ſanigoughriyoughſtough.*

The ſecond Collect for Peace.

Addereananyent wohooni Kayenereah.

O Niyoh, ſerighhooni Kayenereah, neoni ſenoonweſe Sadegarighhodeanſe, yonkkwaderiyendare iſeſeragough yegaaye ſiniyeheinwe Enyagonhegge, ne onkka aoyodeghſera thitkahhereſerio ſkeanaenſeragough, ſenoonnaak eghtaage ne yeyagonigoghrehha s'enhaſehogough Yonkhiaddyadondieſe yonkhighſweaghſe, Agwagh agwaddewanodaghkwe ſaghninoont ſeragough ne yaghonkha t'hayakwadſanigge raodesſhatſtonk Sagodighſwangſe, Raeſhatteghtſeragough Jeſus Chriſtus Songwayaner. *Amen.*

The third Collect for Grace.

Addereanaiyent wahooni Kandearah.

O Kayaner Songgwaniha ne Karonghyage, Agwegough thiyoſthatſte Niyoh, ne ſkeaneant thiſkwayaethe nenegeahondighniſera daghſawe Taggwadeweyendon

weyendon ſeſhatſteghtſerawane Nenegea wighniſerade, neoni tagg'yon Yaghthayag wandaghgerane Karighwannerakſeragough, ſegough ayagkwawe thewadoghhareghrongge, okne onkwayodeghſeragwegough iſedſeragough agoonwagwaddago, wahooni ſaderighwakarighſhungſerra tuitknot eghnayond'yere Jeſus Chriſtus t'ſeragough Songwayaner, *Amen.*

A Prayer for the King's Majeſty.

Rowaderean'yenisk Koraghkoah.

O Kayaner Songgwaniha, ne Karonghyage yeeheinderough, Enigeaghyjee, neoni Raeſhatſte Sheghſeanagonyough ne agwegough yeghſenowaneaghſe, Seyanertſeragonyough agwegough Rodiyaner, ne ſonhaagh ſkwadaggwask yondaddennageraghtouh, iſe ſadkaghtho. Oghwhenjagwegough yenaggere; Ongweriyaghſagough wagwaniteaghtea Sadkaghtho neoni Saddowweyendough Karaghkoah *GEORGE*, neoni eghjeder ne roadearaet Sanigoughriyoughſtough, nene tuitknot ahathoendadde ſinaahſyere, neoni areghſagge ſaghhahagough, eghſough t'hiyawedowwane addaddawighseriyo Karonghyage dewighttha, eghſough s'keanenttharonhegge neoni adaskatſera, eghſough Kaeshatſteaghtſera ne Aſſadgoſeani agwegough Sinihoenwaghſweaghſe, neoni ne onwa ſironhe Oghnageange aondahoyough ſiniyeheinwe Ahutſenonihagge neoni Adaskatſera, ne rorighhooni Jeſus Chriſtus Songwayaner, *Amen.*

A Prayer for the Royal Family.

Ne Addereanaiyent Sinihaghnegwaghſa Koraghkoa.

R Aeſhatſteaghſeragwegough Niyoh ne yoghnawwightha yoyennerreaghſera Wagwaniteaghtea eghjadat dyriſt Charlotte ne Koraghkoah Agoen-

Agoenheght; neoni ne Rakſeanawanea *George* Koragh Wales, neoni agwegough ne ſiyonoghſade Sinigaghnigwaghſa, ne ſheyough Sanigoughriyoghſtough Seiadſogoghſerough ne haoondough ſanidareghſera, ſejaeadyriſt ahonaskatſtoughhagge, neoni yeſeyaethew ſay anertſeragough, ne rorighhooni Jeſus Chriſtus, *Amen.*

A Prayer for the Clergy and People.

Addereanaiyent ne Sagdirihonyeni neoni Ongwehogough.

RAetſhatſteaghſeragwegough neoni Siniyeheinwe Niyoh, Son-haagh Sayodeagh ſeranighraggwaght, Kaſheyadenyeghtaes Sangoghriyoughſtough Rodirighwawaekhoegh, neoni Radijehſtajee, neoni Agwegough yagotkeaniſſough ronwadiyeni, neoni agwaſt togeske ronoughha ayeſanoonwene ſayatſaenhoegh tuitknot ne yaawweyaetſeriyo, ſayaddaddyrighſera. Taggyough, O Kayaner, Raogonnyauſtak Songwadaddyaiisk neoni Skeanont tenſſongyough Jeſus Chriſtus. *Amen.*

The Prayer of St. *Chryſoſtom.*

Addereanaiyent ne Orighwadogeaghti Kryſſoſtom.

TIwagwegough Raeſhatſte Siniyeheinwe Niyoh, Nenetaggwandaerough nene onwa ſereagh oghſerooni yont keaniſſa, ongwadereanaiyent yeſeke enyagwadadi ne yeſeagh Kaniga teggeni netens aſſeagh enyagotkonniſſough Saghſeanagough aſſeyat-hoondatſe ayoyanneregge; Wagwanegeagh ne ſiniyerrhe inyenidughte ſinhaſehogougough, ne wahooni Saderiyendare aſheyadaghniradde Karonghyage ayeghte, aghſerre kerit, neoni taggyough ne onwa Siyagyonhe ayagwayenderihagge Sadogeskeetſera, neoni taggyough ne onwa Siyagyonhe ayagwayenderihagge Sadogeskeetſera, neoni

neoni ſinoondawe ne ſiniyeheinwe ayagy onhegge. *Amen.*

2 Cor. 13. 14.

NE Raodearat Songgwayaner Jeſus Chriſtus, neoni Ranorunkkwa Niyoh, neoni Roadyoughkwa ne Ronigoghriyoughſtough agwegough ddoweſegge ſiniyeheinwe, *Amen.*

The Order of Evening Prayer

Daily throughout the Year.

Ne Yagawagh Niyadewighniſerage Yonderaennayendaghkwa yogaraſkha Yoghſeragwegough.

Sentences of the Holy Scriptures.

Yondaddiyadaghkwa Kaghyadoghſeradogeaghti.

KATKE ne yagorighwannerakſkough ne enjondonhaganooni raorighwannerakſeragwegough ne ſinihad'yerhaghkwe, neoni agwegough enhoyenawagoughhagge k'heyeni neoni attaggwarighſhughtſera, ethone enyonhegge roadonheſt.

Kiyenderi aggwaderighwaddewaghtoghſera, neoni akhaendon tuitkont yegaayenaggerighwannerakſere.

Sadkoughſaghſegh ſiyounggwarighwannerre, neoni ſaſaghtouh ongwarighwannerakſera agwegough.

Ne addadawi Niyoh naah deganigoghriagon tniddiyagough: Neoni ſiyagaweriaghſanitſkha, O Niyoh, yaghthasſkehronyane.

Saddadderiaghſaraedjongo, neoni yaghta ſaneenna, neoni taonſaſadkarhadyni kayanerne ſaniyoh: Ikea raendeanraſk, neoni ronidareſkough, ronigoenres, neoni karighwiyughtſerowane, neoni ronhadduſk ſiniyodakſeh.

Kayarnerne ongwaniyoh tewannidareghtſerayeahogough neoni addadderighwiyuſtaeni, ne ſane yaghte yongwathoendadoen; neoni kwawennond'yon ne Raoweana ne kayaner Ongwaniyoh, ne ayakweſegge ne ſaggaweannihogoughtſeragough ne ſonggwawi.

O kayaner, takrewagt, yaghſanagweaghſeragough ; ne wahoeni yaghthaſgwaghtonde.

Saddatrewaght, ikea ne karonghyage ne kayanertfera ok etho yeyo.

Enkadkitſko, neoni Ragenihha eangighte, neoni enhiyegſiſniere, Rageni, gerighwannerakteani karonghyage, neoni ſaghhaendon ; neoni yaghſehha I'hadeyaggeniſe eghtjeenah ayongenadon.

Togſa aghſaaowwiate kadjeeghhayeghtſeragough ne eghtſinhaſe, ikea yaghonka ne yagonhe yagoderighwagwarighſhughſera, O Kayaner ſieſkoughſonde.

Ageahagge ayagwearough yaghtea yung-warighwanerakſerayeagh, ethoni teyagwaddadd'yadaghtountha, neoni togeſkeetſera yaghtewad onggyoughhat'ſeragough : Ok ſiniyonght ongwarighwanerakſera enewag'yeoni, t'horighwayerie, neoni yoderighwagwarighſheagh ne ſongwarighwiyoughſteaniſk ne karighwanerea, neoni ſongwanoghhareſiſk ne kaghſerouheandagwegough.

The Exhortation. Yondatrejaroſk.

AGWAGH Gwanorunghkwa dewadaddegeahogoen, ne kaghyadoghtſeradogighti yongwarighhoenyeniſk yotkate, aonſayagwadaddoenrene neoni ayagwaradde eſojee ongwarighwanerakſera neoni Kaghſeroheaghtſera, neoni ne yaghtha yagwawenoreghtaghkwane ſegough aonghſightough ſiethagoughſonde Raeſhatſteaghtſeragwegough Niyoh Songwaniha Karongyage t'heenderough,

t'heenderough, ok nenegea ayag'yonderene enwadough Kanigoughraneaghtane, yoroughyageant neoni waderiyaghſawanaraghk'wa, nenegea ſiniyenwadooktea ne Aghſongwarighwiyoſtea ne agayeeah ayongwayeendane yaghtea ſayanereagtſerookte neoni Raonidareghtſeragough. Neoni ethokke tuitknot aonſayagwadadd'yeenderene ne A oendough Kanigoenraneane Raoheandough ne niyoh, ok ne ſughha eghnayagwadd'yere ethoghke enyonggwadkeaniſſaoehagge, newahoeni ayagwadoenreagh neoni yoyannererghtſerowane Songwawi Niyoh, wahoeni Aoenderighwaghteande Raonidareghſerowanea, neoni ayoerongge Raoweanadogighti,neoni ahoenwarighwanoendoughſe nenegea eghnikarighhodeanſe teyodoughwhenjoeni ne adonhetſt neoni ne Oyeroenge. Ne wagarighhoeni wagweaniteaghtea ſewagwegough ne geantho ſeweanderongh ſewadkaniſſoegh taknonderadd'yeah, enwadough weriaghſiyo, neoni Kanigoenranean weana, aeddewaratheagh Karonghyage nongadi Niyohne, d'yongewannaghſereght.

A general Confeſſion. Agwegoug yondonhaganooniſk.

SEſhatſteaghtſeragwegough neoni ſanadareaghtſerowaneah Raniha; yagwayadaghtoughſkwe neoni okt'had'yorenyough ne ſiſaghhahage ſiniyought yoghtough teyuddinagarondough. Eſojee wagwaghnonderadd'yeght Kayadaghtont neoni kanoſhaſk ongweri. Yongweandakſatough ſaweanadogeagtihogough.

nadogeagtihogough. Yagh etho teyongwadd'yereagh ne karighwiyo ſinayongwayerreaehhagge; neoni ethone yongwadd'yereagh ne karighwhakſeah ne yaghetho t'hayongwadd'yereangge; neoni yagetea yongwaghnirough naagh. Ok, O ſayanner, Taggweanderhek, yagwayenſaghſe yongwarighwannerakſkough. O Niyo, s'heyadowweyeendough nenega jundonhaganoeniſk Raoderighwanerakſera. S'heyennidareghtſerouh ne Yagaweriaghſanowhaktani; ſiniyought ſawanenda oenne ne ongwehogough yondatdeani Jeſus Chriſtus t'ſeragough Eghtſidewayaner. Neoni tagg'yoh O ſayannereaghtſerowane Raniha ne wahoeni Raorighhoeniyeat; ne onwa tuitkought ayag'yonheghtſeradogeagtihagge, yoderighwagwarighſheagh, neoni ayodkanonihagge; ne Onweſeaghtakſera ſaghſeanadogeaghti. *Amen.*

The Abſolution. Nejeehnerughſhuniſk.

SEſhatſteaghtſeragwegough Niyo ne Raniha Songgwayaner Jeſus Chriſtus, ne yaghtea teſhagono-ſhaſk ne Raoneaheiyaet Yagorighwanerakſkough, ok yoyennerea Aonſahatdatrewahte Raorighwhakſea neoni enyagonhegge, neoni ſagaweani Radijeeheſtajee Eahowaderighhowanaghte Raongweda ne yerighwanerakſeraghſweagſe, ne atnereaghſhat neoni Karighwiyoughſtak Raodirighwanerakſera. Seſhagoderr'he neoni Raghnereaghſhoughſk yegwegough ne agwaſt yerighwannerakſeraghſweaghſe neoni togeſke d'yagwightaghkough Raorighwiyughtſeradogeaghti.

Ne

Ne wahoeni waſhagweaniteaghtea ne aſhon-'gyough agwaſtKanhadeagtſera neoniRaonigough-riyoughſtough, nenegea aharighwanonwene nene onwa ſiniyagwad'yerha, neoni yoddaddearough Siayag'yonhegge Oghnageange ageahagge yagh-otheinough neoni agoyadadogeaghti, Ayaggwa-we Oghnageange ne Siniyeheinwe ayongwadon-haragge Raorighhoeniaet Jeſus Chriſtus Eghſide-wayaner. *Amen.*

The Lord's Prayer, Raodereanayent ne Royaner.

SOnggwaniha ne Karonyage tighſideron ; wa-ſaghſeanadogeaghtine. Sayanertſera iewe, tagſerr Eighniawan, ſiniyought Karongiagough, oni oghwhanſiage. Niyadewighniſerage taggwa-nadaranondaghſik nonwa: Neoni tondagwarigh-wiyoughſton, ſiniyught oni Jakwadaderighwi-youghſteani. Neoni toghſa daggwaghſarineght dewaddatdennageraghtongge, neſane ſadjadag-waghs ne Kondighſeroheanſe ; ikea ſayanertſera ne naagh, neoni ne kaeſhatſte, neoni ne Onwe-ſeaghtak ne ſiniyeheinwe neoni ſiniyeheinwe. *Amen.*

Ejihhiſtije. O Kayanner ditſkaraw agwaghſk-weandakſke ;

D'yondadiſk. *Neoni agwaghſene ſaneandoghſere atroriaet.*

Ejihiſt. O Niyoh deſaſterighheah taggwaya-dagwaghſke.

D'yond. *O Kayanner, ddſaſterighheagh wahoni Aſkwaghſnieannough.* Gloria

Gloria Patri.

Ejiki. Onweſeaghtakſera na-agh ne Raniha, neoni ne Ronwaye neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

D'yond. *Siniyoughtone ne addaghſaweaht'ſeragought egniyought onwa, neoni tuitought Engeahhagge finiyeheinwe.* Amen.

Ejihi. Eghtſiſewaneandough ne Kayanner.

D'yond. *Wagoewaneandough Ra-oghſeana ne Kayanner.*

Magnificat, St. Luke 1. 46.

AGwadonhetſt eghtskowanaghſerooni ne Royaner, neoni aggenigoonra yodonhaghhere Niyoghſeragough akwatnereahſhough.

Ne wahooni ſegoadkaghto, ſiyodeghtheugh ſagonhaſe.

Ikea ſadkaghtho ne onwa yongenadoghſere ne Kaghnegwaghſagwegough yoyadaderiugh.

Ikea ne Raeſhatſteghtſera naah ne Rakwaddieraſeghhaghkwe, neoni Raghſeanadogeaghtough.

Neoni raonidareghſera naah onegwaghſa ne oghnekwaghſaogoon ſeraktane ronoghhage nenegea Ronwatſanighſe.

Kayodoghſeraeſhatſte ſinihod'yereah Raeſhatteghtſeragough, tehorennyadon ne raddinayeſe Ronennoghtoniyongſeragough raonareweiſriaghſaogoon.

Sagoyadughton radieſhatſteſe eghniedskwarakſerage neoni yagoddughtheyongh ne ſhagokowannaghtong.

Sagoghtaghteani yondoghkariakskwe ne adnagh kwonnia, neoni agodſogooah waſhagonhane ne agogoon.

Shaweghyaghranugh raonidareghtſera rayenawaſiſk Iſrael, ſiniyught Sagoddadd'yaſeghhaghkwe ne Songgwanihahogough ne Abraham, neoni raoughha ſinahonwaghſere ne ſiniyeheinwe.

Gloria Patri.

Onweſeaghtakſera naagh ne Raniha, neoni ne Ronwaye neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

Siniyoughtone ne addaghſaweaht'ſeragought Egniyought onwa, neoni tuitkought Eegeahagge ſiniyeheinwe neoni ſiniyeheinwe, Amen.

Cantante Domino. Pſal. 98.

OTeghtſerighwaghkwaes ne Kayaner ne Karannaſe, ikea yoneghraggwaghtenniyon ſinihoddyerea.

Siroweyendightaghkough raſnoonge, neoni Raonentſadogeaghti roſhunnieghtſerawi.

Ne Kayaner eneraoni Raoderighwakwarighſyongſera ne Sidehadikaghneronyon arekho yagorighwiyoughſton.

Rawighyaghra-ongh Raonidareghſera, neoni Raodoheſkeerſera raonoghſa Iſrael, neoni agwegough ſiyodoghonſooktaniyon agodkaghtho ne Raodea-ſhenniyat Ongwaniyoh.

Oghwensjagwegough eghtſiſewadſenoonniaes Kayaner, teſewariwaghk adonharakt neoni ſadoughraghſeronh.

Eghtſenaendon ne Kayaner ne ſaed Harp, neoni ne enwadon neowana teyerighwaghwaetha.

Ne enwadon teyond-horakwadon, neoni Kaghhoonrawatſerowane yoragare, O eneſewaddadoni adſenoonniaed ſeragough-ſonde ne Rayaner ne ragſennowane.

Ne Kan'yadarageahkooah teyongwareoſtha ne Kannanhon, ne oghwhensjagwegough, neoni yenagogeronn'yon.

Ne Kaihonghhadenniyon agondighwaegge Kondighnoonge, neoni yonnondenniyon ſadagondonharaeh ſidhagoughſonde ne Royaner, ikea daare wahooni ahadoogwarighſheah ne Oghwhensja. Rad-

Raddakwarighſhughſera ne Oghwhensja Adderighwakwarighs'yongſeragough, neoni neOngwehogough Attakwarighs'youghſeragwegough.

Gloria Patri.

Onweſeaghtakſera naah neRaniha, neoni neRonwaye neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

Siniyoughtone ne addaghſaweaht'ſeragought Egniyought onwa, neoni tuitkought Engeah agge ſiniyeheinwe, *Amen.*

Nunc Dimittis. St Luke 2. 29.

ROyaner, onwa yahaghtaendiegh-ſenhaſe, Kayanertſeragough ſiniſawanendaugh.

Ikea kaghtege ne yonnatkaghtho Seeſhenyeghtſera.

Ne ſaghſeroonni ſiddikoughſoonde agwegough ne ongwehogough.

T'kaghſwatheght nedahonwadightſwathedte arekho teyagorighwiyoughſton, neoni onweaſeghtakſera Songgweda Iſrael.

Gloria Patri.

Onweſeaghtakſera naagh ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

Siniyoughtone ne addaghſaweaht'ſeragought Egniyought onwa, neoni tuitkought Engeahagge ſiniyeheinwe neoni ſiniyeheinwe. *Amen.*

Deus Miſereator, Pſal. 67.

NIyoh taggwander neoni taggwayaddadyriſt, neoni ragoughſonde, tehaghſwadheedtha ong'youghaedſerakta, neoni taggwanderhek.

Ne ayeyenderihagge Sahahha Oghwhensjage ne eghnekwagh-ſagongſongſeragwegough Sanweghtſera.

O Niyoh, ongwehogough yeſannoghweghſerre, ne ongwehogough thiwagwegough yeſannoghweghſerre.

O nene Ongwedahogough tiyongwanonwene naah, neoni tiyongwadſenoni ne wahooni Niyoh attagwarighſhunk-ſeragwegough, neoni ayakawe raoriwa ongwehogough oghwhensjage.

Ongwehogough yeſanoghweſerre, O Niyoh, ne ongwehogough 'thiwagwegough yeſanoghweſerre.

Ne oghwhensja wayon ne yawig'yaronksk ; neoni Niyoh etho Songgwaniyoh ne enſongwayadadyriſte.

Niyoh enſongwayadadyriſte, neoni agwegough, notdoghhonty joktanighhoah rowadſaghnighſerre.

Gloria Patri.

Onweſeaghtakſera naagh ne Raniha, neoni ne Ronwaye neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

Siniyoughtone ne addaghſaweaght'ſeragought Egniyought onwa, neoni tuitkought Engeahagge ſiniyeheinwe neoni ſiniyeheinwe.

The Creed. Teggeniſkorighware.

TEwagightaghkough Niyohſeragough ne Raniha ne Agwegough tihaeſhatſte, raoniſſouh ne Karonia neoni oghwhensja ; neoni Jeſus Chriſtus ſeragough raoughhaagh Rahawak ſonggwayaner ne tihoyeghtaghkough ne Ronigoghriyoughſtough ne rodooni yaghte Kanaghkwayenderi Maria, ne Rorongh-yageagh ſinihaweniyoughne Pontius Pilatus tehonwayaendaenhare raongh-heyyough, neoni ronwayadat, nagough rawenoughtough ne Oneſſeagh ; ne aſſea niwighniſeragighhadont niſatketſkweagh neſinihaweheyyoughne ; ne teſhodeagh Karonghyage ; rawenoughtough yeheinderough ſiraweyendightaghkough raſnoonge ne Niyoh ne agwegough tihaeſhatſte Raniha, etho tenthayeghtaghkwe, ne onnea tentheghroughia ne agonhenyough, neoni ne yagaweheyyoughſerough.

Tewagightaghkough ne Ronigoghriyoughſtough ſeragough

ſeragough; ne Sigeand'yoghgwiyoughſtough ne Onoghſadogeaghtige, ne Yayadare Orighwadogeaghti, Enjondatderighwiyoghſteagh Karighwannerre; ne Enjohketſkough ne Yeyerongge, neoni Seneyeheinwe Niyag'yonhenyongge, *Amen.*

Prieſt Ejiheſtije Ne Royaner waetſeriwawaſe.

Anſ. D'yondaſk. Neoni waghyariwawaſe *Se*wanigoonra.

Let us Pray. *Dewaddereanaiye.*

Kayaner Taggwanderheck.
Chriſtus Taggwanderheck.
Kayaner Taggwanderheck.

The Lords Prayer. Raodereanayent ne Royaner.

SOnggwaniha ne Karongyage tighſideron, waſaghſeanadogeaghtine. Sayanertſa iewe, tagſerra Eighniawan, ſiniyought Karongyagough, oni oghwanſiage. Niyadewighniſerage taggwanadaranondaghſik nonwa: Neoni tondagwarighwiyoughſton, ſiniyught oni Jakwadaderighwiyoughſteani; Neoni toghſa daggwaghſarineght dewaddatdennageraghtongge neſane ſadjadaggwaghs ne Kondighſeroheanſe, ikea ſayanertſera ne naah, Neoni ne kaeſhatſte, Neoni ne Onweſeaghtak ne ſiniyeheinwe Neoni ſiniyeheinwe. *Amen.*

Pr. Ejiheſt. O Kayaner, tagyough Sanidareghſera.

Anſ. D'yond. Neoni tagyough Sanheghſera.

Ejiheſt. O Kayaner, Eghtſaddowweyeendough Koaghkoah.

D'yond.

D'yond. Neoni Tondagwathoendatſk ſanidareghſeragough, ne ethoghke engwaroughyeghhare.

Ejiheſt. Sheraghs yeſajeheſtaje ne Adderighwagwarighſera.

D'yond. Neoni ſeyatſenoenniyat karaggwagh ſongweda,

Ejiheſt. O Kayaner, ſaddeweyeendough ſongweda.

D'yond. Neoni ſeyadaddyriſt Saraggweagh.

Ejiheſt. O Kayaner, tagg'yough kayenerea ongwighniſerahogough.

D'yond. Ikea yaghonka kaniga teyonkhiyaderiyoghſeſk ok ſohhaagh, O Songwaniyoh.

Ejiheſt. O Niyoh, weriaghſiyo tagg'yoniſſaagh ong'yough-hatſeragough.

D'yond. Neoni toghſa taggwaghkwagh Sanigoughriyoughſtough.

The ſecond Collect. *Netiggenihadont Addereanaiyent.*

O Niyoh, onkarrege kayentaghkwa agwegough kanoſhaghſeradogeaghti, agwegough kadſyenhayegh ſerio, neoni Kayodeghſera kwarighſheah, ſheyon ſenhaſehogough Kayennerea nenahotea yaghthayagon ne oghwhensja ne etho ongweriaghſahogough ogonthondadde ſaweanihogough, neoni ayonkhinhe ne yakhidſanighſe yonkhighſwaengſe, ok Kaenthayongwayeraen, neoni ſkaenaen thayak'yonheghke ne t'ſerage tewaddeentſon Jeſus Chriſtus ſongwaghnereghs'yonſk. *Amen.*

The

The third Collect. *Ne aghſeaghhadont Addereanaiyent.*

O Kayaner, wakwaniteaghtea tidſwadheet ongwagh ſodogongſera, neoni taggwanhe ſiſanidareſkoughtiſeragough ne Waghterongeaghti ſeragwegough ne d'yondenekt nenegea wagſonde, wagarihhhooni raonoronkwa ſonhaah Eghtjeeah rodoni Jeſus Chriſtus ſhongwaghneereghſhyonſk.

A Prayer for the Kings Majeſty.

Rowaderean'yeniſk Koraghkoah.

O Kayaner Songgwaniha, ne Karonghyage yeheinderough, Enigeaghtjee, neoni Raeſhatſte Seghſeanagonyough ne Agwegough yeghſenowaneaghſe, Seyanertſeragonyough Agwegough Rodiyaner, ne ſonhaagh ſkwadaggwaſk yondaddennageraghtouh, iſe ſadkaghtho Oghwhenjagwegough yenaggere, Ongweriyaghſagough wagwaniteaghtea Sadkaghtho neoni Saddowweyendough Karaghkoah *GEORGE*, neoni eghjeder ne raodearaet Sanigoughriyoughſtough nene tuitkon Ahathoendadde ſinaahſyere, neoni aghreghſagge ſaghha-hagough, eghſough t'hiyawedowwane addaddawighſeriyo Karonghyage dewightha, eghſough ſkeanenttharonhegge, neoni adaſkatſera eghſough Kaeſhatſteaghtſera ne Aſſagoſeane agwegough Sinihoenwaghſweaghſe, neoni ne onwa ſironhe oghnageange aondahoyough ſiniyeheinwe Ahutſenonihagge neoni

oni Adaſkatſera, ne rorighhooni Jeſus Chriſtus Songgwayaner, *Amen.*

A Prayer for the Royal Family.

Ne Addereanaiyent Sinihaghnegwaghſa Koragh.

RAeſhatſteaghſeragwegough Niyoh ne yoghnawwerodde ſidewightha yoyennerreaghſera Kanigoonra; Wagwaniteaghtea eghjadatdyriſt. Charlotte ne Koraghkoah Agoenheghti neoni ne Rakſeanawanea *George* Koragh Wales, neoni agwegough ne ſiyonoghſade Sinigaghnigwaghſa, ne ſheyough Sanigoughriyoghſtough Seſadſogoghſerough ne haoondough ſanidareghſera ſejadadyriſt ahonaſkatſtoughhagge, neoni yeſeyaethew ſayanertſeragough, ne rorighhooni Jeſus Chriſtus, *Amen.*

A Prayer for the Clergy and People.

Addereanaiyent ne Sagdirihonyeni neoni Ongwehogough.

RAeſhatſteaghſeragwegough neoni Siniyeheinwe Niyoh; ſonhaagh Sayodeagh ſeranighraggwaght, Kaſheyadenyeghtaes Sanigoghriyoughſtough Rodirighwawaekhoegh, neoni Radijehſteſtajee, neoni Agwegough yagotkeaniſſough ronwadiyeni, neoni agwaſt togeſke ronoughha ayeſanoonwene ſayatſanhoegh tuitkont ne yaawweyaetſeriyo ſayaddaddyrighſera. Taggyough, O Kayaner, Raogonnyoughſtak Songwadaddyaſiſk neoni Skeanont tenſlonggyough Jeſus Chriſus. *Amen.*

The

The Prayer of St. *Chryſoſtom.*

Addereanaiyent ne Orighwadogeaghti Kryſſoſtom.

TIwagwegough Raeſhatſte Siniyeheinwe Niyoh, Nene taggwandaerough nene onwa ſereagh oghſerooni yontkeaniſſa, ongwadereaniyent yeſeke enyagwadadi ne yeſeagh Kaniga teggeni netons aſſeagh enyagotkonniſſough Saghſeanagough aſſeyathoondatſe ayoyanneregge; Wagwaneagh, ne ſiniyerrhe inyenidughte ſinhaſehogougough, ne wahooni Saderiyendare aſheyadaghnirade Karonghyage ayeghte aghſerre kerit, neoni taggyough ne onwa Siyagyonhe ayagwayenderihagge Sadogeskeetſera, neoni ſinoondawe ne ſiniyeheinwe ayagyonhegge, *Amen.*

2 Cor. 13. 14.

NE Raodearat Songgwayaner Jeſus Chriſtus, neoni ne Ranorunkkwa Niyoh, neoni Raodyoughkwa ne Ronigoghriyoughſiough agwegough addoweſegge ſiniyeheinwe, *Amon.*

The Litany.

Siukknoonwe Yondereanaiyendaghkwe.

O Niyoh ne Raniha karonghyage tighſideron: taggwanderhek yongwaandeght yonggwarighwaneraksough.

O Niyoh ne Raniha karonghyage tighſideron: taggwanderhek yongwaendeght yonggwarighwaneraksough.

O Niyoh ne Ronwaye, ſaggwahne oghwhenjagwegough: taggwanderhek yongwaendeght yonggwarighwaneraksough.

O Niyoh ne Ronwaye ſaggwahne oghwhenjagwegough taggwanderhek yonggwandeght yonggwarighwaneraskough.

O Niyoh ne Ronigoghriyoughſtough, deſayeghtaghkough Ranihniha neoni ne Ronwaye: taggwan-

derhek yongwandeght yonggwarighwanerakskough.

O Niyoh ne Ronigoghriyoughſtough, deſayeghtaghkough Ranihniha neoni ne Ronwaye : taggwanderhek yongwaendeght yonggwarighwauerakskough.

O Sewayadadogeahti, yoneundont ne Sewayanertſera, aghſeaghnietjon, nenetſagat ſayadatNiyoh, taggwanderhek Yongwaendeght yonggwarighwanerakskough.

O Sewayadadogeaghti, yonondont ne Sewayanertſera, aghſeaghnietjon, nenetſagat ſayadat Niyoh, taggwanderhek yongwaendeght yonggwarighwanerakskough.

O Kayaner, toghſa aſſenoughtonn'yon onggwarighwanerakſera netens yonkhiyadowwedough ſonaderigh-wadewaghtough, ſegough toghſa daghſerighwaghſeragough ne Yongwarighwannere, ſeyadanooſtat, O Kayaner, ſeyadanooſtat ſonggweda, neniſeghninough ne wahooni ſanikweaghſanorough neoni toghſa taggwaſwaghſek tuitkont.

Taggwayadanoghſtat Sayanertſerio.

Ne agwegough karighwanerrakſera, yodakſeagh, atkaroonnyaet ne oneſſeghronough aoriwa, ſanakweaghſera, neoni ne ſiniyeheinwe ayonded-ſiraghte.

Sayanertſerio taggwaghnereaghſheagh.

Ne agwegough tegaronwekhoonk ne agaweriyane, Kanayeghſera, Kaniyughtſera,deyerighwadenyeſe kanakweaogh teyondatſwanghſe yagoriwakſa, neoni agwegough deyotdikhaghſe agonigoonra.

Sayanertſerio taggwaghnereaghſheagh.

Ne neghkanaghkwa karighwanerre, neoni agwegough oyayorighwanerakſerageheyon, neoni yagonuſhegh ne oghwhensja, neoni ne oneſſeghronough.

Sayanertſerio taggwaghnereaghſheagh.

Ne teweniregarahons, neoni yoronghyakſaaton, neoni yagoyeſaghta kanhrha, attoghkariagon, yondoriyosk, addatdaghſighton, neoni yaghta yottogaet waighheye.

Sayanertſerio

Sayanertſerio taggwaghnereaghſheagh.

Ne agwegongh wagorigwharane neoni ne yaghta yegarighwayeri, yondatderihoen'yeniſk, ne teyoghſira-ugh agawerıyane, neoni ne yeſawenaghſwanghſe neoni ſiniſayereagh.

Sayanertſerio taggwaghnereaghſheagh.

Ne Wagarihooni ſanighraggwaght Songgwedadogeaghti, ſadownikaghrynough, addatnegoghſerhoegh, attoghkariagon, neoni tewatdatdenageraghtongge.

Sayanertſerio taggwaghnereaghſheagh.

Ne wagarihooni ne ſaronghyage, neoni oghnigwaeghſa ſaderighheghſera, ne wahooni teyeſayendaenhare, neoni ne Karonghyageanſough, wahooni kanorons ſeghheyaet, neoni yeſayadat, wahooni onweſeghtſera ſatketskwegh, neoni Karonghyage ſenoughtogh, neoni ne wahooni ne itro ne Ronigoghriyoughſtough.

Sayanertſerio taggwaghnereaghſheagh.

Ne ethone Waonggwaraghyataghkwe neoni Waonggwayennereghſe, ne ſinenyagwanghhyye, neoni eghniſeragough ne addewandeghtſera.

Sayanertſerio taggwaghnereaghſheagh.

Wakwanitughten taggwathoondats yonggwarighwanerrakskough, O Kayaner Niyoh, neoni neneſerough ſanoghſadogeaghtige engeſſarine neoni askwadaago.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong kaddoweyeandough, neoni kadoogeaghnayoughtough ne eghſinhaſe *George* ne Ongg'wayanertſerio neoni Koragh nene togeske Wakwanitughton yaderighwagwarighjoughſera, neoni ronheghtſeradogeaghti.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong raonigoonra dewightaghkought'ſeragough, ſenorunkkwagh, neoni eghnayoughtough yeſekhe

yeſekhe askwadaagough, ne tuitkont raonghha aghyann'yeheſeagh, neoni oktiwagwegough ſagwanveghtſera, neoni onweſaghtaghkaghreaghſage ne ahaghtendiade.

Wakwanitughten taggwathoondats ſyanertſerio.

Neneſerong raonghha hiyade-weyeandon neoni aeghſenoonna neoni aeghſonk aſſagoſeani agwegough ſinihoewaeſwanghſe.

Wakwanitnghten taggwathoondats ſayanertſerio.

Neneſorong hiyadadyriſt neoni hinonna Charlotte ne Karaghkoah Agoonheghtie neoni ne Rakſeanawanea *George* Koragh Wales neoni agwegough ſiyagognohſade.

Wakwanitughten taggwathoondats ſayanertſerio.

Neneſerong neroderigh wawaekhogh ſagodorihoonnyenisk, neoni Ronwadienhaaſe ne Onoghſadogeaghtige nene togeske yeinderi, neoni ne yottaggwarighſheagh kanigoonra ſaweana dayeſwat-hete, wahooni ſagat ayagonhegge ayondatderihooni ne aoughtendiyade.

Wakwanitughten taggwathoondats ſayanertſerio.

Neneſerong Koragh hogough Ronwawenawagough neoni agwegough Radighſeanawanoghſe, ahunttukhage ne Kanigoonra iſat.

Wakwanitughten taggwathoondats ſayanertſerio.

Neneſeron Ronwennennageraghtough K'hevadaddyriſt neoni ſadearough neyahadihewe yoderigwagwadaggweagh, neoni ahonderinwadeweyeantough nene togeske.

Wagwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong agwegough ſongweda K'heyadaddyriſt neoni Genooghſtat.

Wagwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong K'heyough agwegough ongwehogough ſagonigoonrat neoni Kayennerough.

*Wagwanitughte*n

Wagwanitughten taggwathoondats Sayenertſerio.

Neneſerong ongwanigoonrra nenetogeske Ayenoonwene, neoni ſenidareghtſera aghſerra ganig-g'yer ayagoyennawagough ſaweana.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong ſongweda k'heyough ne aondighyaron ne enidereghtſera, ne ſaweana Kanigoughrage ayonkrunkhagge, ſiyagaweri aſſeyough ayeyeenna, neoni Kanigoonra aganeaghhoondeagh tondagaghhawe.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong ne yagoyadaghtoongeh, neoni yondatdenigorhaateanisk, ſikheronkyeghha togeske yohade.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong ne yeyetde yedaek, ne yaghtea yagoeyadaghniron, keghtenera-unſt, ne yedaggeraaſe ſikhegetskogh neoni ne Oneſſeghronnough dayagwaskaaſseraghkwe.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong Kh'enoona k'heſnenough neoni enkheyeyeagh, agwegough ne deyagodoghharearough, neoni deyagadoghwhenjooni.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong agwegough ne oghnigage, netens oghwhenjage kanigagh ſiyeyenſe, neoni yenerough, neoni kanrha, neoni ikſao-gooagh, yondatdenhaaſi, neoni yondatdenaskwiyeagh ne aſſeriwawaaſse.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong

Neneſerong agwegough yaghtea yagoniſhaendagge neoni yagoteghre-nnghſe tevagawenyarusk neoni ok tiyondattoghraragon ne ſatsſtenyareagh.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong agwegough ongwehogough Kedar.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong yonkhighſweanghſſe, neoni yonkhighſereſe aſherighwiyoughſteagh neoni roneriyane aonſayondatrewaghte.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong ne Kayenthoghſſeron ne Oghwhenjage K'heyong neoni Waghſadowweyeandough, wahooni ne wadowgeagh yagooyeandaaſe.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong taggwawi nenetogeske adatrewaghtough, neoni skwarighwiyoughſteani ne karighwannerre agwegough yongwaniskough, neoni yaghtea yongwaderyendare neoni taggwawi innidareghſera ne Ronigoghriyoughſtough neoni Ayoyenneraghſton ſiyag'yonhe.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Niyoh Ronwaye, wakwanitughten tagwathoondatsk.

Niyoh Ronwaye, wakwanitughten tagwathoandatsk

O Roye Niyoh, ne waſhawighte ne Karighwannerre ne oghwhenja.

Tagg'yough Sayannereaghſera.

O Roye Niyoh, nè waſhawighte ne Karighwannerre ne oghwhenja. *Taggwanderhek.*

O Chriſtus, oskwathoondatkſe.

O Chriſtus, Oskwathoondatkſe.
Kayaner Taggwanderhek.
Kayaner Taggwanderhek.
Chriſtus Taggwanderhek.
Chriſtus Taggwanderhek.
Kayaner Taggwanderhek.
Kayaner Toggwanderhek.

The Lords Prayer.
Ra-odereanayent ne Royaner.

SOnggwaniha ne Karongyage tighſideron, waſaghſeanadogeaghtine. Sayanert-ſera iewe, taghſerra Eighniawan, ſiniyought Karongyagough, oni oghwanſiage. Niyadewighniſerage taggwanadaranondaghſik nonwa: Neoni tondagwarighwiyoughſton, ſiniyught oni Jakwadaderighwiyoughſteani; Neoni toghſa daghgwaſarineght dewaddatdennageraghtongge neſane ſadjadagwaghs ne Kondighſeroheanſe, ikea ſayanertſera ne naagh, Neoni ne kaeſhatſte, Neoni ne Onweſeaghtak ne ſiniyeheinwe Neoni ſiniyeheinwe. *Amen.*

O Kayaner toghſa daghſerighwaſerago ne yonggwarighwannerre.

Segough t'jonggwadderighwadewaghton toghſa etho naaskwayere.

Let us Pray. *Dewaddereanaiye.*

ONiyoh, Ronidareskon Raniha, ne yaghte teswanghſſe ne yagaweriyaghſanoonwaſk; neoni ſederrhe ne yagonigoonrawieſe yaghtea tiſkeaghreanni

keaghreanni tondaggwariwawaas onkwadareanaiyent, ne dewatdoghhareahrongge wagwarighwayehaghſe, neoni ſerong ne ſagat niyoyenneregge eaghſhena, ne wahooni agwegough ne oneſſeaghronough netens ongwe ogoriwa ayonkhiyaadeagh-ſaghtont ne ſarighwiſſough ſenorunkwagh atſteenyarough ereagh awighte ne wahooni taggwanhaaſehogough wahooni yaghthayagonigoghroondi ſanoghſadogeaghtiſeragough agwadoonreagh wahooni Jeſus Chriſtus Songgwayaner. *Amen.*

Detſne, O Kayaner, taggwaſneough ſadjiyadaggwaghs wahooni ſaghſeana.

ONiyoh, ongwahoghta yonathoondighkwe, ne akhineghhagh yonkhighrorighhaghkwe yonnighraggwaght Kayodeghſera, ne ſayadighkwe Raodighniſeragough neoni wahooniſſe.

Detſne, O Koyaner, taggwaſnenough ſadjadaggwaghs wahooni Sagonn'yeghtſera.

Gloria Patri,

Onweſeaghtakſera naagh ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni ne Ronigoughriyonghſtough.

Siniyoughtone ne addaghſawweaght'ſeragough Eniyought onwa, neoni tuitkought Engeahagge ſiniyeheinwe neoni ſiniyeheinwe. *Amen.*

Ne yunkhighſweanghſe taggwayadagwaghs, O Chriſtus.

Taggwanderhek ne yunkhigh Soghkwawighſonsk.
Skayeanyong ne yonggweriyaghſanoonwaksk.
Sedar ſonggweda ne Rodirighwannerre.

Taggwathoondatsk

Taggwathoondatsk ſaddewighk ongwadereanaiyent.

Ronwaye David, *Taggwanderhek.*

O Chriſtus, neneſerong ne onwa, neoni tuitkont aekheyathoondatkſe.

O Chriſtus, Taggwathoondatks, ſaddewighkooghhak Taggwathoondatks, O Kayaner Chriſtus.

Ejihiſti. O Kayaner, Taggwanadoonhaghs ſanidareghſera.

D'yondadisk. Siniyought yonkwarhaare.

Let us Pray. *Dewatdereannaiye.*

WAkwanitughten, O Raniha, ſatkaghtho ſaddawighkooghhah ongwayadaggeheyaet, ne wahooni onweaſughſera ſaghſeana ereataggwahawightas agwegough yokſteſe nenetogeske eghniyagwad'yerhagh ongwarighwannerre; neoni tagg'yough agwegough ne yaghtea yongwayannereaghſisk, wagwegough ayagwanyeghheſe ſiſanidareskough ne yeſeke tuitkont ayonggwayannereaghſtough ne ſiyag'yonhe agwayodeaghſe, ne onweſughſera ſaghſeana, ne wahooni ongeahha raonghhaagh deddewanihogeagh, neoni ſonggwadadiyaſisk Jeſus Chriſtus Songwayaner. *Amen.*

The Prayer of St. *Chryſoſtom.*

Addereaniyent ne Orighwadogeaghti Kryſſoſtom.

TIwagwegough Raeſhatſte Siniyeheinwe Niyoh, Nenetaggwandaerough nena onwa ſereagh oghſerooni yontkeaniſſa, ongwadereanaiyent yeſeke enyagwadadi ne yeſeagh Kaniga teggeni netens aſſeagh enyagotkonniſſough Saghſeanagough aſſeyathoondatſe ayoyanneregge Wagwanegeagh, ne ſiniyerrhe inyenidughte ſinhaſehogough, ne wahooni Saderi-

vendare, aſheyadaghniradde Karonghyage ayeghte, aghſerre kerit, neoni taggyough ne onwa Siyagyonhe ayagwayenderihagge Sodogeskeetſera, neoni ſinoondawe ne ſiniyeheinwe ayagyonhegge, *Amen.*

2 Cor. 13. 14.

NE Raodearat Songgwayaner Jeſus Chriſtus, neoni Ranorunkkwa Niyoh, neoni Raodyoughkwa oe Ronigoghriyoughſtough agwegough addoweſegge ſiniyeheinwe, *Amen.*

A Prayer for Rain.

Addereanaiyent teyodoghwhenjoghhoegh ayogeanore.

ONiyoh, Karonghyage tighſideron Raniha, ne raorighhoonyaet raonghha rodoonni eghtjeah ſhewannendaaſe agwegough ne Sayanertſera neoni ne ſagariwat yoderighwagwarighſhund yayſaksk agwegongh nenahote ſinadeyodoghwhenjoghhogh ne yagonheghkon. Tagg'yough, wakwaniteahtea, nenegea ſedeyonggwadaghharearong, ayogeanore neoni agayerite, ne wahooni ne ſiniyawightyarusk ne oghwhenja ayonggweyon ne agwayerongge, neoni ne ayorkonyotſton ſaghſeana neayoni ayongwayendoene, raorighhoonnyyaet Jeſus Chriſtus Songgwayaner, *Amen.*

A Prayer for Fair Weather.

Addereanaiyent Awonkhnighſeriyoſegge.

OOktiwagwegough raeſhatſte Royaner Niyoh, ne Yorighhooni ne ongwehogough aggorighwannerakſera, ne Oghwhenjagwegough Sadeſhetskoghtunk, ne ok yodaddearong ſhadegough Niyongwedagge, Neoni oghnageange oya niyaweaungh Seddeanrong ſiniſayereah, Yeſegh, ne Yaaghte noonwadong

noonwadong taunſaſheeskoghte; Wagwanideaghtea Waatkwaddeanſuthaghſe, etho Seneannaah Ongwanakwenkſera nenegea Yonghnodonedyeh ne Yogonoreſe neoni Oghnegaogoon ne Yongſwatſwategh, ne ſegough Serong, Togeske onwa Kerighwagwadagwas ne Aiyondonhaganoonwigh, neoni Geanaiyoughtough Askwanikonkradda ne ayondyeghtaghkwe ſitkaronghyade askeun, ne fidiwadoonnisk ne Oghwhenjiage Siniwaddonniskask Ayongwayendane, nenegea ne aggarighhoni ſeghrewaghttha ayagaweyegh, aonſay agwadowweyendeagh ſiayagyonhegge, neoni ſiniyotderighwhinough ſayanareghtſera ongeughhage, ſaneandont, onweſeghtſera neoni ſatkonnyyoſt, tuitkont ayagwagh teandiate raorighhoonnietya, Jeſus Chriſtus Songwayanner *Amen.*

A Prayer in the time of Dearth and Famine.

Addereanaiyent ſiniyagawaandaghſe.

O Niyoh, karonghyage tighſideron Raniha, ſerighhoonnisk yoyannere Sinighs'yerha ne yagonoreeſe, ne oghwhenjiage wadoonniyanyask, ne konderiyoh yonadeghyaghreandyegh neoni ne kenjihogough wagontkatadte, skaaiyong, Wagwanideaghtea, ne ſeghſonghkwawiſhousk ſonggweda, neoni tagg'yough nenegea teyodoghwhenjoughhogh neoni kanorongjeehogh ne yeyeksk, ne yegayerioonwe ne wahooni yagwarongyagoſt onggwarigh wannerakſera, ne wagarighhooni ne yoyannereahſera ſanidareghſera aontkareahrage agagwanha neoni ayotkadegge, taggyough Gengaiye, ſayanereahjeehogh Raniha, ne wahooni ne ranorunkkwa Jeſus Chriſtus Songgwayanner, nenenne aeſeweſegge, neoni ne Ronigoghriyoughſtough, roneandont, ongonnyoughſtak, neoni onweſeghtſera agwegough ſiniyeheinwe *Amen.*

A

A Prayer in the time of War and Tumult.

Addereanaiyent ſinionderiyousk.

O Oktiwagwegough raeſhatſte Niyoh, ſayaner ne agoyanerhogough neoni skwaddaggwask oktiwagwegough, ſiniſaggwenniyaet, yaghte yawight tayeſadow-wenaworieſe ſiniske eyadiſſough, ſeweniyoh ne agorighwannerakskough washehrewaghte neoni nenegea newaſhedeareh, ne togeske-oonwe jondonhagganoonnisk; aſheyadowweyendong neoni taggwaghnereghſunk, wagwennideaghte ongwanigoonragough, ne ſinihoditſanight, ne younkhighſwankſe, ſeſterunks ſinihaddenaye, ſaghtount raodinaekkwaenkſera, ſerighwaghtounkſeah neoni ronnaddeweyena, ne wahooni ſinayonggwayadawaenne ſaneregwara ayengwanhe, tuitkont ayongwannoonna neagwegough ſiniwaghteroonge, ne wahooni aiyeſoonweſaghte, ſoonkhaah etho noonwe ſeneniiſe waſheriwawaaſe, raorighhoonyyaet, ne tehotdeanſo raonghha Eghtjeeah rodooni Jeſus Chriſtus ſonggwayaner, *Amen.*

A Prayer in time of any common Plague or Sickneſs.

Addereanaiyent Siniyonweandaſe.

O Oktiwagwegough raeſhatſte Niyoh, ne ethoghke ne Royaner-koah David, ſanakwaenkſeragough, jiadak niwaghſa Niwennyowweghſeraſſegh ongwe ſeriyough Wag'yonradarine, neoni ſegough ſaghſeghyarane Sanidareghſera, ne yagoddaddearough Waſheyadow-weyendough, Tendagwanderhek yongwaandeght, ne yotkate neoni yotſanight yonwaandaſe yondaddenoghwhaktadeanni neoni a-aghſerre, Sadayoughtong aſſeyariſte yeſarunk yageghronong aonghkawe yongwarewaghte ethonayoughtong oni

onwa

onwa, nenegea Kanradariniſe Ereah aſkwahawight-taſe, raorigh hoonnyyaet Jeſus Chriſtus Songgwayaner, *Amen.*

A Prayer for all Conditions of Men.

Yondaddereanaiyentdaghkweanietha Siokniyagodaweaghſe Ongwehogough.

ONiyoh ne roughſongh neoni ſeyenawagough agwegough ongwehogough, wagweaniteaghtea ne ongwanigoonragough niyadeyagough nene aghſenoonwone aſſeenadoonhaghſeſehahage ne yeſatſenonyaſisk ne agwegough ongwehogough, ok oni oya, wagweaniteaghtea ſiyoyennereajeehhogh ſanoghſadogeaghtige, nenegea ayondatgwadago, neoni ayondadatſteriſte newahooni ſanigoughriyoghſtough, ne agwegough jondatrewaghta nene yagorighwiyoghſtough yondatdenadoghkwa ne togeskeonwe ſidyohade ayyegte neoni agoowayenawagough dewightaghkough ne aonghhaah ne kanigoonra, ſinayoughtough kayennerea neoni yodderigh wagwadaggough ne ſiayagonhegge, ſinaawwe wagighronhaghſe ſeniha yoyennereaghtſera nenegea agwegough kahhaok aondonyeghtaghkwe ne yagonigoorawiſe, neoni yondatdenigoughrariyough ne yeyerongge, netens ſiniyagoyeendaghkwe [*Neagaonghaagh nenegea ne yagawea yongwadereanayehaghſe*] ne aghſenoenwene aghſeyeyeah, neoni ayondatnereaghſi ſinigough teyagodoghwhenjoni ſenigoughraghnirad ſiteyagodoughharearough, neoni aonſayagodaghskatsſtoughagge agwegough ſinadeyagodoghharearough

ſinadeyagodoghharearough nenegea agweg'ough wagweaniteaghtea ne wahoeni Jeſus Chriſtus t'harerrhe, *Amen.*

O God whoſe Nature, &c.

ONiyoh nenenne tuitkought yedeaghre ne yeweniyo neoni ethoniyought waondeweyeendough, jeenah nenegea ongwadereanayent, neoni ethoſenenne yonkhighnereaghtough yongwarighwannerrea, ne ayongwaghnereaghſheagh ne yoyennereaghtſera ſiſanidareskough, ne wahoeni tehodeantſo Jeſus Chriſtus geaniſſongwayerha neoni ſongwadadd'yaſisk, *Amen.*

A General Thankſgiving. *Ne Yondoghraatha.*

OKtiwagwegough Raeſhatſte Niyoh, Raniha agwegough Reandearask, tagwanhaſe Niyadeyagwadderonyousk wagwadoenreagh ongweriaghſagough ne wahoeni agwegough ſayanereaghtſera neoni ſenorunkkwa taggwanonweſe, neoni agwegough ongwehogough [*Ne agaoughhaagh nenenne kanadough, ne onwa waonwe waondoenreagh newahoeni yagoyendaugh Kayennerea*] Wagwaneandough ne wahoeni yonkhiyadiſſough, yonkhiyatſteriſtha neoni agwegough ne oyadadderieghtſera, nenegea ſiyag'yonhe, ok agwegough aonghhaagh ne wahoeni yaght'yayeghhewe ayayrough ſenorunkkwath ne ſhereaghſhough ne oghwhenja ne yorighhoeni ſonggwayaner Jeſus Chriſtus, newohoeni ne Raodeweayena keandearough neoni yodowwenodaghkwaed

ne

ne onweſeaghtſera, neoni Wagweaniteaghtea, tagg'youh nenahotea yekayeri agwanoghton-youghſe agwegough ſayanereaghtſera, ne ayoni ongweri yekarighwayerioenwe aondoenreagh, yaghok aonghhaagh tegweanneandoughſt ag-wagh-skweadakskeh, ok neoni ſiyag'yonhe, ne wahoeni iſe agwayodeaghſe, neoni iſekeh ayag-weſegge orighwadogeaghtietſeragough, neoni yoderighwagwadaggweagh ongwighniſeragwe-gough, ne wahoeni Jeſus Chriſtus ſonggwa-yaner, nenene ſadeſewaweniyo ne Ronigoughri-youghſtough agwegough Utkonyoughtſera neoni onweſeaghtſera ne ſiniyeheinwe, *Amen*.

The Church Catechiſm.

Yondatderighhoenyenneathagh Onoghſadogethtige.

Yerigh wanondoentt'ha.

UTheynough ſaghſeana ?
Tayondadi. N. netens M.

Yer. Onkka nenegea ſawi kaghſeana ?

Tag. Neyongkſeanawi ſiyonknigoghſerhoegh, Ethonenne wag'yadarane Chriſtusne, neoni Niyo Royeeagh neoni yonggeragwani Karongyage, yodoeugh.

Yer, Oghnenaond'yere ethone yeſaghſeanawi ſaghſeanagough.

Tag. Waeweneandane aghſeaghnikariwagge K'ſeanagough, D'yod'yereaghtough, ne iſſiya ongwadi ne oneſſeaghronough neoni agwegough Raoyodeaghſera, ne kanayehſera Neoni yawegaſe ne oghwhenſia neoni ne yodakſeanſa yonooſheagh neowarouh, Ne tiggenihadont, ne agwegough aondongwightaghkough ne Skarighware ne karighwiyoughſtahk dewightaghkough, Ne Aghſeaghhadont, neneyageriette Niyo irerr'he orihhwado-geaghti neoni weani, ne ſagat ayagweſegge eghniſeragwegough ſinengonhekke.

Yer. Yaghkeagh tighſenoughtonyoughsk, ne aghſſinerenge, ne agayea agwegough tighſighttaghkough

tighſightaghkough neoni etho na aghs'yere, nanahote ſaghſeanagough yagawenondaugh ?

Tay. Etho Togeskie-oenwe; ne ahakſneanough Niyo igerr'he ethonengadd'yere, neoni eahhiyadoenreagh Raggeniha Karongyage t'heinderough ne agweriaghſagough, nene ronoghweugh nenegea ſinikayadoteagh ne yontſenonniaetdaghkwa karongyage K'heronghyeghha raorighhunniaet Jeſus Chriſtus karongyage ſonggwayadeahawightha. Neoni I yenideaghtaſiesk Niyo, ne arrer'he K'heyough keanderough, newahoenni ok ne ſagat aongenawagoughhagge ſiniyenkadonhooktea.

yer. Ya'jeerough neskarighware teſightaghkough.

Tay. Tewagightaghkough Niyo ſeragough ne Raniha, ne agwegough tihaeſhatſte, raoniſſough ne karonia neoni ne oghwhenſia, neoni Jeſus Chriſtus ſeragough raonhaagh Rohawak rodoeni, Eghtſidewayaner, ne t'hoyeghtaghkough Ronigoughriyoughſtoughne, rodoeni yaghta kanahkwayenderi Maria, ne Rorongyageagh ſinihaweniyoghne Pontius Pilatus, tehonwayeandaenhare, Raonghheyyough neoni ronwayadat, nagough raweanoughtough oneſsheagh, ne aghſeagh niwighniſeragighhadont niſotketskweagh ne ſinihaweheiyoughne, teſhoodeagh karongyage rawenoughtough, yeſheinderough ſiraweyeendightaghkough raſnungge ne Niyo ne agwegough tihaeſhatſte Raniha, etho tenthayeaghtaghkwe, ne oenea tentheahroughſa ne yagonhenyough neoni ne yagaweheiyoughſerough. Tewagightaghtaghkough ne Ronigoughriyougſtough ſeragouh ſikend'yough-gwado geaghti. Ne yeyadare orighwadogeagtigea, En'jondatderighwiyoughſteagh ne karighwannerrea ne en'jontketskogh ne yeyerongge neoni ſiniyeheinwe enyagonhenyongge, Amen.

yer. Oghnahoote ſaddatderighoen'yenisk ſinid'-

 yought

yought nenegea skarighware teſightaghkough ?

Tay. D'yod'yereghtough, Kadatdetighhoen'yenisk, ne agwagh endewagightaghkough Niyo ſeragough ne Raniha, nenenne nenegea oghwhenſiagwegough Rag'yadiſſough.

Ne Tiggenihadont, Niyo Ronwaye ſeragongh, nenenne i-i neoni agwegough oengwehoogough eghnigwaghſa ſaegoghnereaghſhough.

Ne aghſeaghhadont, Niyo Ronigoughriyoughſtough ſeragough nenenne i-i neoni agwegough ſagoyadoughronggweagh Niyo ſagoyadadogeaghſtough.

yer. Saadough, nene yeſaghſeanawi yeſawenendaſegh, ne Niyo ſagaweaniaſayenawagough, ya'jeerough tonanigough.

Tay. Oyeri.

Yer. Kaddinengayea ?

Tay. Nenenne ſagat, nenahote Niyo yehodadi ne tewaghſeagh Kapittel Exodus, Wahainron, I agyaner ſa Niyo ne gwayadinegeaghhoegh *Egipten* ne ſiyetſinhaeskwe.

Ne D'yod'yereghtough Weani.

1. Toghſa oya Niyohoogough Eſayeandagge ſiskoeghſonde.

Ne Tiggenihadont Weani.

2. Toghſa Aghſaddad'yadoughniſeronn'yea, ſegough otheynough taonſag'yadd'yereagh, ne karongyage, neoni oghwhenſiage, neoni oghwhenſiagough ne kanonwagough kondinageri. Toghſaok ne deſadontſothaghſe ne aghſerighwanegennighhegge, ikea ne aggyaner ſaniyoh wagenoſheagh Niyo, wakerighwaghſtough ne Karighwannerre, nerodikſtenhoogough ſagodiyeogoeagh ne aghſeagh nekayeri N'yadeſuitſwanet neneyonkkeghroenni neſane wagennidareskon

gennidareskon teyonkn'yawighſerough yonggenoen-weſe keyaght'yawayawarati [illegible]gothoendadough.

Ne aghſeaghhadont Weani.

3. Toghſaok eghſennayeſaght ne Royaner ſa Niyoh, ikea ne Royaner yaghtane ok yaght'va ſakorighwaſtanihegge, neraoghſeana ayontſawanoriaette.

Ne kayerighhadont Weani.

4. T'jaderiendarak ne Sabbat ſenondadogighſtoughhak ne yayaek niwighniſerage ne enſayodege, agwegough enſewaghſa ſiniſewayodeghſerough; oyaſane t'jadakhadont Raoſabbat ne Royaner ſaniyo, onedeghyaghot'heenogh ſaghſadyereNeiſe yaghta oeni ne Eght'jeeah, yaghta oeni neſeyeeagh, yaghta oeni Eghtſenhaaſe, yaghta oeni Neſinhaaſe, yaghta oeni ſaggwariyo, yaghta oeni Nekahowhent'jaye ayeſoughwant'joreaugh, ikea yayaek Niyoda ne Royaner Raoniſſough ne Karonya neoni oghwhenſia, neoni kanyadare agwegough ſiniwat N'yeho-dorishoegh ne t'jadakhadont Niyoda, newahoeni rawandad-deriesſtoughRoyaner ne ſabbat rawighniſeradogeaghſtounk.

Ne wiſkhadont Weani.

5. Edskonnieaſthak ne yaniha neoni neſaniſteghhagh ethone ayoeniſe aghſonhegge oghwhenjage, ne wahoeni aſayennereaghſe ſid'youghwenſiayeah, ne Royaner ſaniyo eanyough.

Ne yayaekhadont Weani.

6. Toghſaok Aghſirriyo.

Ne jadakhadont Weani.

7. Toghſaok t'haonghſaghſadogea.

Ne ſhadegoughhadont Weani.

8. Thoghſaok

8. Thoghſaok aſſ[illegible]nosko.

Ne Tuightoughadont Weani.

9. ToghſaokDaeghſewadatſneinough dayaſewadad denoweaghteagh ſaghs'yadat.

Ne Oyerighhadont Weani.

10. Toghſaok Aghſenosha ne ſaſyadat yagonoghſade, toghſaok aghſenoſha ſaſyadat teyederough, oeni Ronwan-haaſe, oeni konwanhaaſe, oeni Raodikwariyo, oeni utheynough aghhodiyeendagge ſasyadat.

yer. Utheynough ſaddatderighoen'yenisk ſinid'yought nenegea weani?

Tay. Kaddadderihoen'yenisk degariwagge, nenetſagat ſinenwagereah Niyoghne, neoni ſinenkheyeraaſe ſag'yadat.

yer. Oghnanchote kagarodde ſineght'jeeraaſe Niyo?

Tay. Sinenwagereah, Raonghhat'ſeragough endewagightaghkough, eahietſaghnighſegge, eahinorunkkwagge aggweriaghſagwegough, Agwadonhegh'tſeragwegough ageeſhatſteaght'-ſeragwegough ne eaghhigonn'youghſthagge, eahhiyadoenreagh, raonghhaagh eahhiyadowwenodaghkwaethagge, yeghhironghyeaghhagge, raoghſeana neoni Raoweanadogighti engoewayeſaghte, Neoni yekayerioenwe eahhiyoodeaghſe ſiniwighniſeragegh engonhegge.

yer. Oghnanahote kagarodde ſineaſſeyeraſe ſasyadat?

Tag. Sineanwagerea, ne Eaghhinorunkkhwagge ſiniyought kaddatdenoenweſe; ne agwegough Oengwehoegough ethonak'heyerre ſiniyought agwegough oengwehoegough nayonggere. Nehe yonggwatdowwedough aekhenorunkkwagge, akhegon'youghſthagge Neoni akheyenawaſeghhegge. Ne ſinagadd'yere

ne

ne Koraghkoo neoni agwegough neyondatdennageraghtough, akhegonn'youghſthagge neoni akheyathoendaddihegge ne agwegough yonkkwadaggwaghsk, ſagoderighhoen'yenisk, ne Keanihadiyerhagh karighwiyoughſtogh neoni Radiweniyoſe, Akheyenageraghtoghhagge aggenigoen ragough neoni oyotkonn'youghſttoghhagge ſinaekheyeraaſe agwegough, ne ſuggha yegwaneaghſe ſiniyought. Ne yaghonkka akheyeſaghtaayongh Aondagadadinetens kayodeaughne. Oktiwagwegough Aongwaderighwagwarieghſheagh, Agatteweyenoenni neoni ayottaggwarighſhough ſiageſegge. Ne yaghthaoendaghke *g'*yadagough adatſweaugh neoni aonggenigoughrakſeahhagge, ne agenoghskwaghſegge, keanaſakſke ayonoweahagge, Kagoenadough, adaddewenodaugh, yodakſeagh yondaddyadaghkwa, neoni yondaddatroriyaſiſk. Agatteweyeendough Negerongge aakſteroughſe aonttukhagge neoni yaghotheynnough t'hayaoregge. Ne yaghthakhenoſha agooreah agooweagh; netens tagaderiyeendagare nok eawag'yodea neoni engatſteenyarough engeghſagge neteyodoghwenjoughhoegh gonheghkough ne agoonreane, neoni ſinayoughtough ſigonhe yageriette, neſineaghhanoenwene Niyo neahageroughyahearate.

yer. Goenoengweſe kyeea, agwagh ſadereeandarak, Nenegea karighwaogough yaghtea t'yaghsſheriette ſiniſaashatſteaghtſera, ſegough oeni yaaghſewe Niyo ſagaweani, neoni Ethogh-

t'jee

t'jee ahoewayoodeaghſe, ne yaghteah teaghhagodearaane, negadi ayoenie Aghſadatderihoenn'yenighhegge neayoeni tuitkought aghſatſteenyareagh addereanayent enyageſagge.

Genn'yough wagathoendik nene aghſeweyeendightong Raodereanayent ne Royaner.

Tay. Songgwaniha ne karongyage tighſideron, waſaghſaenadogeaghtine, ſayanert'ſera iewe, taghſerre eghniawan, Siniyought Karonghyagough, oni oghwhenſiage, Niyadewighniſerage taggwanadaranondaghſik nonwa, neoni tondagwarighwiyoughſton, ſiniyought oni ſiakwadaderighwiyoughſteani, neoni toghſa daggwaghſarineght dewaddatdennageraghtoongge neſane ſadſiadaggwahs nekondighſeroheanſe, Amen.

Yer. Oghnenahotea eghtſenegeanisk Niyo geangayea Addereanayent?

Tay. Hinegeanisk ne Royaner Eghtſidewa-Niyo neoni karongyage t'heinderough Raniha, Nenenne ſagoowiesk agweyough Oyennereaghtaghk, ne raonghha neoni agwegough oengwehoogough aarerr'he K'heſatſtat ne Raodearaet, na aſhakwagonn'yeaghſteagge neoni aſhagwayoodeaghſe yagarighwayerige agwegough ahoewathoendatſe. Hi yeeniteaghtaſiſk oeni ne aſhoeng-g'yough, agwegough nenahote teyodough whenjoughhoegh Aggwayeroeenge Neoni karongyage aawwighte ne adonhetſthogough; ne aſhunggwayena ſironidareſkough neoni aonſashoengwarighwiyoughſtea ne yonggwarighwannerrea: Nenahanoenwene nenaſhoengwanhe agwegough karigh-

karighwiyoughſtaghkne neoni wayodondoghharearough aggwayerongge; Ayonkhiyadowweyeandough ne wahoenni Agwegoughkondighſeroheanſe neoni geandakſat'ha karighwannerrea, ne yonkhinigoughraghſweaghſe neoni ſiniyeheinwe geaheygough: neoni geangayea agwegough wagadowwenodaghkough ethonahadd'yere ſinihonideareſkough neoni Roddewighk Oyennereahtſera, newahoenni Eghtſidewayaner Jeſus Chriſtus, newagarihoeni kaadough ſiyeyoodookte, Amen,

Ethoniyought yageanrough.

Yer. Tonegough ſakramenthogoon Chriſtus Royoendon Raonoghſadogightige?

Tay. Tiggeniok, ne rawerough teyodoughwhenjoughhoegh ne karongyageayontſenonn'yaettaghkwe geangayea, yondotnegoſſeraghsk, neoni orighwadogeaghti tegarighwagighhadont.

Yer. Oghnenahote Saghronggat'hah neneyoendouh ſakrament?

Tay. Kaghronggat'hah ſiniyeyoderighwhinoughneyontkaghthoghsk Watdenyendeghſtough ne nagough neoni karighwiyoughſtough yonkhidearough, Chriſtus Royoendough, newahoeni ethonayoughtoghhagge ſinikayadooteagh, ethoſenenne ne ſagat yonggwayeandaaſe ne waddenyendeaghſtough nenahote orighwhiyoot'jee yonggwatdoonſisk.

Yer. Tonadeyekhaghſhoughs ne onſkat ſakrament?

Tay.

Tay. Tiggeni, ne jeeyonkaghthoghtha watden'yendeaghſtough neoni nagough karighwiyoughſtaghk keandearouh.

Yer. Oghnenahotea nenagough yontkaghthoghsk wadden'yendeaghſtough netens ſiniyought neadatnegoſerhoegh ?

Tay. Oghneganoghſk, yondatnegoſeraghtha, ne Raghſeanagough ne Raniha, neoni ne Ronwaye neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

Yer. Oghnenahotea nenagough neoni karighwiyoughſtaghk keandearough ?

Tay. Ne geahheyyoughſe karighwannerrea, neoni aſe Waondoennie ſiniyought yodderighwagwadaggweagh, ikea ſiniyeyadodeanſe karighwaneraakſeragough yagoodoeni neoni ondatd'yeogoeagh nekanakweaugh, geanthowaonkhiyoenni ne keanderough ondat d'yeogoeagh,

Yer. Oghnenne yagaweagh enyond'yerea neyondat ne goſſerawhhe ?

Tay. Ent'jondonhaganoennie, ne engarihoenni enyeghsweaghſegge ne karighwannerre, ne tewightaghkough ne enggarihoenni Togeskieoenwe end'yagawightaghkoegh ne Rowenendaugh Niyo ronoghhage geangaye ſakrament ſinikayadooteagh yondatdeani.

Yer. Oghnenne wahoenni yondatnegoſſeraſk ne ikſaogoeagh, ne yaghtteyawight ikſaogoeagh negayeyeriette ?

Tay. Newahoenni geangayea tet jaareagh yeweneandaſe, ne wahoenwadighſeanough, nenahotea yagoewenondaugh agaonghha yereiette enyegowanha.

yegowanha.

Yer. Oghnenahotea werough neorighwadogeaghti tegarighwagighadont Kayoöendough?

Tay. Newahoenni tuitkough ayagawighyaghraghkonnihegge ne Rodewendightough Neoni Raweaheyyaet Khriſtus, neoni kayannerough ethod'yoyeghtaghkough yonggwayeandaaſe.

Yer. Oghnenahotea yonnt'ha newadden'yendeaghſtough ne Royaner Raorighwadogeaghtighhadont?

Tay. Kanadarok neoni oneaghharadeſeghhoeghſeraggerie, nenahote ne Royaner ſagaweani enyeyeaghſegge.

Yer. Oghnenahotea nagough kayadareaghkough, neoni wadden'yendeaghſtough ſiniyood'yerea?

Tay. Ne rayerongge neoni RaonigweaghſaChriſtus, nenahotea Togeſkioenwe yagoyenah ned'yagawighhtaghkough ne orighwadogeaghti degarighwagighhadont.

Yer. Oghnikayennereaghſerooteagh, negeantho dewayadaraaſe?

Tay. Ne kaeſhatſtatskh neoni t'jonheght'jeeghhoegh ongwadonheſt, newahoeni rayeronge neoni Raonigweaghſa Chriſtus, Negarighhoenisk onggwadonheſt ſadegoewadenoendeagh agwayerongge ſondagaridadde newahoenni kanadarok neoni oneaghharadaſeghhoeghſeraggeri.

Yer. Oghneane yagaweagh nayond'yerea ne waeaghreg'yadaraen ne Royaner Raorighwadogightighhadont?

Tay. Ne enyondatdenigoughrieſagge, netogeſkioenwe aonſayondatrewaghte ſiniyagorighwannerrea, neoni ayoghnifough ayerhegge aaſe ſiyengonhegge, Neoni Enyonheghtjeeghoegh endewagighhtaghkough Niyo ſeragough ſironidareſkoegh newahoeni Chriſtus, ne ayondaghreanighhegge ayaga-

Tay. Tiggeni, ne jeeyonkaghthoghtha watden'yendeaghſtough neoni nagough karighwiyoughſtaghk keandearouh.

Yer. Oghnenahotea nenagough yontkaghthoghsk wadden'yendeaghſtough netens ſiniyought neadatnegoſerhoegh ?

Tay. Oghneganoghſk, yondatnegoſeraghtha, ne Raghſeanagough ne Raniha, neoni ne Ronwaye neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

Yer. Oghnenahotea nenagough neoni karighwiyoughſtaghk keandearough ?

Tay. Ne geahheyyoughſe karighwannerre neoni aſe Waondoennie ſiniyought yodderighwagwadaggweagh, ikea ſiniyeyadodeanſe karighwaneraakſeragough yagoodoeni neoni ondatd'yeogoeagh ne kanakweaugh, geantho waonkhiyoenni ne keanderough ondat d'yeogoeagh,

Yer. Oghnenne yagaweagh enyond'yerea neyondat ne goſſerawhhe ?

Tay. Ent'jondonhaganoennie, ne engarihoenni enyeghsweaghſegge ne karighwannerre, ne tewightaghkough ne enggarihoenni Togeskieoenwe end'yagawightaghkoegh ne Rowenendaugh Niyo ronoghhage geangaye ſakrament ſinikayadooteagh yondatdeani.

Yer. Oghnenne wahoenni yondatnegoſſeraſ ne ikſaogoeagh, ne yaghtteyawight ikſaogoeagh negayeyeriette ?

Tay. Newahoenni geangayea tet jaareagh yeweneandaſe, ne wahoenwadighſeanough, nenahotea yagoewenondaugh agaonghha yereiette enyegowanha.

yegowanha.

Yer. Oghnenahotea werough neorighwadogeaghti tegarighwagighadont Kayooendough?

Tay. Newahoenni tuitkough ayagawighyaghragh-konnihegge ne Rodewendightough Neoni Raweaheyyaet Khriſtus, neoni kayannerough ethod'yoyeghtaghkough yonggwayeandaaſe.

Yer. Oghnenahotea yonnt'ha newadden'yendeaghſtough ne Royaner Raorighwadogeaghtighhadont?

Tay. Kanadarok neoni oneaghharadeſeghhoeghſeraggerie, nenahote ne Royaner ſagaweani enyeyenaghſegge.

Yer. Oghnenahotea nagough kayadareaghkough, neoni wadden'yendeaghſtough ſiniyood'yerea?

Tay. Ne rayerongge neoni Raonigweaghſa Chriſtus, nenahotea Togeſkioenwe yagoyenah ned'yagawighhtaghkough ne orighwadogeaghti degarighwagighhadont.

Yer. Oghnikayennereaghſerooteagh, negeantho dewayadaraaſe?

Tay. Ne kaeſhatſtatskh neoni t'jonheght'jeeghhoegh ongwadonheſt, newahoeni rayeronge neoni Raonigweaghſa Chriſtus, Negarighhoenisk onggwadonheſt ſadegoewadenoendeagh agwayerongge ſondagaridadde newahoenni kanadarok neoni oneaghharadaſeghhoeghſeraggeri.

Yer. Oghneane yagaweagh nayond'yerea ne waeaghreg'yadaraen ne Royaner Raorighwadogightighhadont?

Tay. Ne enyondatdenigoughrieſagge, netogeſkioenwe aonſayondatrewaghte ſiniyagorighwannerrea, neoni ayoghnifough ayerhegge aaſe ſiyengonhegge, Neoni Enyonheghtjeeghoegh endewagighhtaghkough Niyo ſeragough ſironidareſkoegh newahoeni Chriſtus, ne ayondaghreanighhegge ayaga-

raweaheyyaet neoni ayondaddenorunkkwagge ſiniyought ondatdegeaogoeagh agwegough oengwehoogough.

A Morning Prayer for the Maſter and Shollars.

Ne Orhoengene addereanayent ne Eahaathagge Sagorighhoenyenie Neoni Yondadderighhoen'yenisk.

ROneandoont ne Royaner ne ſidagaraghkwinnegeane, ne ſinadenwatſothogh ne ſagat. Iſe tagwanniyoh, Neoni yaggwighre engwaneandough; iſe taggwanniyoh, neoni yaggwighre Engwaddoenreagh.

Iſe taggwayadiſſough yeſayereah; Niyadewighniſerage ſayenawagough neoni wadeſkwaghsnieah; iſe taggwaghnereaghſhough ne yorighhoeni ne Raonigwaeghſanorugh rayadanorough Eghjeeagh; iſe ſkwawie ſarighwadogeaghtie ne wahoeni ayonkhirighwaweyoſteagh Neoni ſanigoughriyoughſtough tagwarharatſteani ne wahoeni ayongwanhe; iſe ne yakhienoghkwe neoni yoyennere ſiniyeyerha ſeyattogaatdeanie, nenenne yagotſteenyaroughkwe ne ſiyonkhi yeghyareagh neoni yonkhirighhoenn'yenie: iſe nenegea yorheaugh wagwatkaniſſaaghte ne ayonkhirighhoennie nenahotea ayagwatſenoenyaatdaghkwe.

Newahoeni nenegea, neoni agwegough ſadd'yeſaat, kanigoughrage neoni ſinaauwe, ongwadonheſt aghſyadaddyrieſte neoni agoenwagowanaghte Saghſeanadogeaghti, Ongwanigoenragough wagweanie-

teaghtea

teaghtea ne aghs'yena nenegea orhoengene Wagwarighwayehaghſe ne yoneandoont neoni yagwadoenreask ne wagarighhoeni Jeſus Ghriſtus ſonggwayaner.

Neoni iſe O ſayanner, nenenne taggwayenawagough nenegea Ondighniſeraghdaghſaweagh Waſkwayaathewe, Ethonoenwe Aſkwanoena ne agarighhoeni ſagwenyeghtſera kaaſhatſteaghk, neoni tagyough nenegea wighniſerade ne yaghta yagwarighwaneraekhe, ſegoughne tayongwadoghharearough kaniga, ok ne ongwayodeaghſera ne agarighhoeni agwegough aghſerighwhiſſa ayagwadagough, newahoeni tuitkont ne Ethonayagwadd'yere nenahotea yodderighwagwarighſhough ſivadeskanere, ne wagarighhoeni Jeſus Chriſtus ſongwayaner.

Waddogea wagweaniteaghte newahoeni ayonkhiyadad dyrieſte ne oghwage yongwaderieandoghſough, Taggwaheandeans o ſayanner, ne agwegough ongwadeweyena ne aggene ſennidareſkough ſadd'yeſaat, Neoni taggwaghtendiyaat ne aggene tuitkont Seghſnieanouſk, ne wahoeni nenegeangaye neoni agwegough ongwayodeaghſera nenenne ſarihoenie t'yagodaghſawea, yehaaſheawe neoni ne ſiniyeyoderighwhinough yaonthewe ſaghſeanadogeaghtie ayag'yonweſaghte, Neoni ne oghnageange ne agarighhoeni ſanidareghtſera ne ſiniyeheinwe ayag'yonhegge ayaggwauwe, Ne wagarighhoeni Jeſus Criſtus ſongwayaner.

Ditſwatheet, Wagweaniteahtea, Ongwanigoenra taggwanigoughraghnierat, Aſkweriyaghſadogeaghtieſte neoni ſwadago ſienyag'yonhegge Taggwaſnieaneah nenenne ayagwarighwaweyeendightane neoni tayagwayadorighte ne ſiniyoyennereſe, newahoeni orighwhiyo ayongwarihwiyoſtough, neoni ayagoyeendaghte ne oghwhenjage ne ayoonweſaghte ſietſagh-

ſeanowanea

ſeanowanea Ne ayagonigoughrieyohagge nenenne Ne Eghnieyought yogoddewihk goenwarſteenyaroenſighhaghkwe ongwadonheſt neoni aggwayerongge, Neoni yaggwaweniyo oghwage neoni oghnageange enyoyenneraſtough.

Gienyough ſayadaddorieghtſera watkadat ſ'eyad'yeans agwegough yakhinoghkwe neoni yoyennere ſiniyeyerha, Waddogea ne yagorighwawaakhoegh nenenne yagottaggwarighſhough ne wahoeni ne taonrihwarynie ne Evangelium Soniſſaagh tayorighwagaghtough ne Ronadeweyena radighſnongge, O Sayanner ne Ronadeweyena Radiſnongge ſoniſſaagh ne tayorighwagaghtough.

Nenegea Ronwanadereanayenie tejareagh neoni org'youghha ongwanigoenragough wagwariewyyeah ne Raghſeanagough Eghjeeagh Jeſus Chriſtus ſongwaghnereaghſhough, Enyagwarighhooktea ne Raonghha agwegough yeyotheght Raodereanayent ſinikaweanagge.

Songwaniha ne Karoughyage,---

An Evening Prayer for the Maſter and Schollars.

Ne yogaraſka Eaghhadereanayendaghkwagge ne ſagorihhhoen'yeni neoni yondatderigh hoen'yeniſk.

TAgywariewawaas, wagwenieteaghtea, O ſayanner, yogaraſkha wagwarighwayenhaghſe ne yoneandoont neoni wagwadoenreagh ne wahoeni agwegough

wegough ſayennereaghtſera Neoni yonoenwight taggwarighwawaſiſk ; Waddogea newahoenine taggwayadadyrieſtonh nenegea wighniſerade ; ne wahoeni ſendearaat yongwanoghne Neoni ſayenawagough, newahoeni ne yoweyeſtoonſe nenenne yongwayendaugh, Wahoeni ne yonkhirighhoenyeni neoni onderighwaghteandi ongwanigoenra. Newahoeni agwegough ne waonkhiyeyeagh nenegea Yag'yonhe, Neoni ne yoddowwenodaghkwaat ne ſiniyeheinwe Enyag'yonhegge, ne wagarrihhoeni Jeſus Kriſtus ſongwaghnereagtſhough.

Tondaggwarighwiyoghſtoh agwegough ronidareſkough Raniha, ongwanigoenragouh wagweaniteaghtea, agwegough yonggwatſwadough neoni jonggwatderighwadewaghtough nenahotea ong'yoghhat'ſeragough yeſatkaghtho ne yoddeghniſeradohetſtough, neoni taggwaſnieanogh aondayagwayeriete yonhadeant ne ayagwayageaghwe ne wahoeni nenahotea ſinijonderighwadewaghtha ne agarighhoeni ayagwatſteenyareagh nenenne ayotkanoeniehagge.

Ne yaghteayongwaderieandare taggwarighhoeni, taggwarighwaweyoſteagh ne agwegough ogaaſſough ſinayagwadd'yere okt'hatejareagh ne iſege neoni ongwehoogouh ſinenyakhiyeraſe ; Neoni tagyough kendearough tuitkont Ethonayaggwadd'yenea nenagarighhoteane yggenereſt neoni aghſenoenwene ſiyadeſkanere ne wagarighhoeni Jeſus Kriſtus ſongwayaner.

Agwegough

Agwegough ne yoyennere yonkhirighwaweyeſteanie nenahotea keawighniſerade yonkhiyawie. Tagyough ne ayongwatſteenyarongge ne ayagwenoghtonyoghſe, neoni ethojee ayagwadd'yanieddah : Neoni nenahotea kanoſhat'ſerieyo ſeyedeaeanineongweriaghſagough yeſaſeaghtough, tagyough ne agarighhoeni ne wagonhe ſendearaat etho ayondadd'yaathewe ayagotkanoniehagge newahoeni ne ayotkonyoſtogh ne ſaghſeana, neoni ong'youghha, ſadayoghtogh nenenne yonkhirighwawanſiſk nenegea kayodeaughne yonkhirighwaweyoſteanie ayonkhiyeghyeghſeggene wahoeni ſinenwighniſeradegge ne Endeſhagoraddé ne Eaharighhoeni ſongwayaner neoni karongyage ſagoyadeahawighha Jeſus Chriſtus.

Ditſwatheet ongwaghſadagoughſera wagweaniteaghtea, O Sayanner, neoni wagarighhoeni gwanea ſanidareaghtſera tondaggwanoena ne agwegough ſiniwaghterongge neoni aoonghightſera nenegea waghſoende, yadegagonde ne aſkwayadaddyrieſte nenenne yongwayeendaſe, Neoni aſkwaghsnieanoegh ongwadoenraat ne agarighhoeni ayag'yoonderene, ne ayoeni aondeweyeendongge aiyoonde neoni ne aonderighwaghteande ne agaſtonde

Eghtijadaddyrieſt, O Sayanner, wagweaniteaghtea agwegough yakhinoghkwe neoni yoyennere ſiniyeyerha, waddogea ne yagorighwawaakhoegh ne wahoeni nenahotea Ethonoenwe ethonenyonggwayerea ne wahoeni Enyakhiyadereanayehaghſe, Skwadagough neoni ſoniſaagh tayo-

tayorighwagaghtough Agwegough Raoderighwiyoghſtaghk raddirighwieſaksk ne wahoeni ne taonrighwaryni ne Evangelium ne Oghwhenjage.

Nenegea yoddoenraat Neoni yondereanayendaghkwa ongwanigoenragough wagwarighwayehaghſe ſiniyoh t'hieſkwannea ne wagarighhoeni ne ſagodareanayenie Eghjeeagh Jeſus Chriſtus ſongwayaner, nenenne Raghſeanadogeaghtiet'ſeragough Neoni owennaogough enyagwarighhooktea agwegough ſinayagwanoſhaſk,

Songwaniha, ne karonghyage tighſideron.

A Morning Prayer to be uſed Daily by Every Child of the Houſe.

Ne Orhoengene addereanayent ne wahoeni niyadewighniſerage agonoghſagough niyadegakſadagge ne Enyoonthagge.

ONweſeaghtſera naagh, O ſayanner, nenenne eskweanoennaghkwe ne ſiniwaghterongge ne Geawagtſoendadighkwe, Ne waskwatkanoenyaatteagh ne ſiwagiedaaskwe neoni ſasketskoegh ſughha ſaghſeanadogeaghtie ne ayagwaneandough.

Aggenigoenragoegh wagoyeniteaghtea, O Niyoh, karonghyage t'heanderough Raggeniha, ne rorighhoeni Jeſus Chriſtus Raknereaghſhough, neoni

neoni ſegough iſege wagad'yadond'yeghte, genoſhask yodowenodaghkwaat ne Agoeyodeaghſe nenegea wighniſerade neoni agwegough ne ſiniwagighniſerage Engonhegge.

Taksnieanoegh tagyadiſſough ne agighyaghraſegge ne Eghniſeragough ſigekſaagh.

Taggwaddoweyeendough ne yaghthag'yadaghtough neoni keandight'heugh nenahotea yoranendagough ſinengad'yaniſhaagh addenoſerheagh enwag'yad'yoniedde, Neoni taggenawaas yaghtha ongerighwayeendagge ne gwanea jonderighwadewaghtha.

Taknereaghſhough ne yadewad'yeronyoſk agweriyane, Neoni ne yongwadenageraghtha kend'yoghkwakie.

Yehaaſterous agwerie agwegough ne ſiniyoyenereſe ; newahoeni aongwaddouweyeendonge neoni aggenigoenragough, togeſkeoenwe neoni aongwadderighwagwarighſhough, Agayerige neoni ayoghnegarongge, ne ayotkonyſtoohagge neoni aekhewenaraghkwagge, nenenne G'hegwanea; Ne yadeyotkeandadde agwegough agontſaghnighſegge neoni agonorunghkwe ne ſaggyadat aekhenorunghkwagge ſiniyonght, Neoni niyadeyagough Ethonaakheyerre ſiniyought iegerr'he Ethonayongerre.

Gienyough ſagaenyoughtt'ſerieyo nenegea wighniſerade wakkwadagough agwegough ſiniyodakſeanſe : Gienyough ne Raodearaat ſanigoughriyoughſtough tuitkont ayonkheandeanſe neoni aongenhe.

Tagyadad-

Tagyadaddyrieſt, Wagoyeniteaghteagh, ſigadadderighhoen'yenie, neoni takſnieanough Niyadewigh niſerage ne aond'yeſte agattogaghſegge neoni kanigoughrowaneaghtſera, neoni agwegough yoyennereſe.

Ne kanigoenragough wagoyeniteaghtae ne ayagoyadaddyrie agwegough ong'youghhage neoni teyagwaddaddenoghkwe (Waddogea Raggeniha neoni Eſteaah Aggwaddaddegeaogoeagh neoni aggwaddenoſſeaghha neoni Niyadeyagough nenegea kanoeghſagough) Yaaſheyough agwegough ne Enyagoyennereaghſteagh nenegea ſiyagonhe. Neoni yaaſheyaatheauw ne ſiniyeheinwe Enyagonhegge.

Aggenigoenragough wagadd'yadond'yeghte iſege O ſayanner ne Raghſeanagough Jeſus Chriſtus karongyage Songwayadeahawightha neoni ne O weanagough Raonghha Raggerighhoen'yenie,

An Evening Prayer to be uſed daily by Every Child at home.

Ne Yogaraſka Addereanayent newahoeni niyadewigh niſerage agonoghſagough niyadegakſadagge ne Enyoonthagge.

ONweſeaghtſera iſe, O ſayanner, nenenne taggenoenaghkwe nenegeawighniſeradighkwe, nenenne tag'yadanoeghſtadough ne agwegough ne ſinikaghſeroheanſe ethonoenwe nenahotea tuitkont addenoſerheah iegedde nenegea yaghtea gaddogea ſigonhe, nenenne ſerough ſkeanea t'hihronhe, nenenne tagyeſteanie agwegouh tewagadoghwhenjoonie

kariwa yondonhefthagh neoni karighwiyoughftaghk.

Aggenigoenragough Wagoyeniteaghtea, O karonghyage t'heanderough Raniha, ne aſkerighwiyoghſteagh agwegough nenahotea ſiniwagaderighwadewaghtough nenegea wighniſerade yeſatkaghtho, aggenoghtonyoughtſeragough, netens wagaddadie netens ſiniwagarea, Takſnieanough, Wagoyeniteaghtea, ne ſinaſk'yadodeaghſte tuitkont agyadaghnegarongge ne tagaghjareagh neoni aekheſeani niyadegaghſeroheandagge ſaoyeraat ne ſiniwat agyadagough neoni ſinadeyongwadenageraghtha ne atſtea nongadie.

Takſnieanough niyadewighniſerage ne a ond'yeſteagh ne agattogaghſegge neoni Agenoronghkwe ne Aggeniyoh neoni karonghyage Ragyadeahawightha Jeſus Chriſtus,

Taggenadoehaghs ne Ohaghha ſenengathadiedaghkwe, ſinaghhe gekſaaghikeah, neoni tagyough ne yaghtea noweandough t'hagathaharagough.

Tagyadaddyrieſt, Wagoyeniteaghtea, agwegough nanahotea yoyennereſe yongerighwaweyoſteanie nenegea wighniſerade ſiniyongerea, aonkſnieanea aontſteenyarongge nenenne agyenawagough, neoni ethonoenwe ayotkanoeni ayadighyareagh; Ne wahoeni tuitkont aongwatdighyaghrond'yeagh agenderiehagge kanigoughrowaneaghſera neoni yoyennereaghtſera.

Aggenigoenragough wagoyehaghſe aggwadonheſt neoni gerongge ne ſiſatſteenyareagh nenegea waghſoende, Wagoyenieteaghte newahoeni ſendearaat taggwanoeghne neoni Oyadaddyrieghtſera.

Neoni Agwegough nenegea Oyadaddyrieghtſera nenenne kadaddeniteaghtaſisk neſagat agweriyane k'henoſhaſiſk ne ſagwayadat neoni k'henoghkwe. Neoni niyadeyagough geangaye kanoghſagough.

Gienyough

Gienyough ne aſkwanoenwene agwegough ne aſkwagwadagough nenegea onwa ſiyag'yonhe neoni aſkwatharieneghte karonghyagough ſayanentſera, ne aharighhoeni Jeſus Chriſtus ſongwayaner neoni karonghyage ſaggoyadeahawightha nenenne raoweana engerighhooktea aggwaddereanayent,

Songwaniha, ne karonghyage tighſideron.

A Morning Prayer for a Family.

Ne Addereanayent Orhoengene ne Agonoeghſagough.

OKtiwagwegough Raeſhatſte Niyoh, Raniha agwegough Ronidareſkough, yaghteyongwayannere tak'gwanheſe, wagwad'yadadadde ne agwegough ongwanigoenragough ſaniyoughne Yeſenageraghtough, ne Wagwarighwayehaghſe nenegea ſiwaonggwarheane ne yoneandoont neoni wagwadoenreagh newahoeni agwegongh ſayennereaghtſera neoni yonoenwight ſiniſkwayerea waſkwariewawaſe yongwarighwanneraſkough. Wagwaneandough ne wahoeni taggwayadiſſough yeſayereah neoni ſinis'yadotea; ne wahoeni waſkwatkanoeniyate ayeſanorunghkwagge neoni ayeſayeendane ne ſiniyeheinwe. Wagwanendouh newahoeni wadeskwasniea yaghthayoenradde ſinayaweaugh neoni waghterongge, ne ſinaghhe yag'yonhedd'yeſe nenegea geantho yekanighhare: Newahoeni ſiniſayerea aggwayerongge ne geanwaghſondadighkwe ſaddouweyenoenie waſheyeyeagh neoni skeanea t'haongweandawe, newahoeni taggwayadanoeghſtadough waskwayaethewe ſid'youghſwathe ne-

negea

negea wighniſerade. Wagwaneindough newahoeni ſiniyagwaksk neoni yagwaghkwatsk, newahoeni skeanont t'hiyag'onhe neoni yakhinoghkwe, neoni ne wahoeni agwegough ne ſeyeyeghsk neoni yagarighwayerie nenegea ſiyag'yonhe. Ok ſughha agwegough Wagwaneandoont neoni wagwagowanaghte ſaghſeandogeaghtie newahoeni yaghteycyotheght ſiniſhenorunghkwa ne waſſhereaghſhough ne youghwhenjade ne Rorighhoeni ſongwayaner Jeſus Kriſtus, ne wahoeni ne Raodewevena ne kendearough neoni ne wahoeni yoddoewenodaghkwaet ne onweſeaghtſera; Neoni Wagweaniteaghtea tagyouh ethonayoughtough ayagweanoghtonyonghkwagge skwaanea neoni teyorighwanedaryough ſanidareghtſera taggwawie, ayagwadatnerengge geanayoughtough togeske oenwe ayondoenreagh, ſinayoughtoohagge ſiyagonhe agadogeane, ne agarighhoenie ayagonigouhradogeaghtie, neoni ayagwathoendatſegge ſiayagweſegge iſege ongwighniſeragwegough.

Wagwadoenderene, O Sayanner, ne yongwatdadiedakſatough ſiniyonggwatdatd'yerea geanoenwe ſanheghſera neoni oyadadyrieghtſera, ne wagarighhoenie eſo ſiniyonghwad'yerea, gwaneanſe neoni yoghſwaat Karighwanerrea; Ok yaggwadighheghſe neoni yongwanigoenrawieſe jagwadonhaganoenisk teyorighwanedaryough jonkwaderighwadewaghtough ſarighwadogeaghtie, yonoghtonyouhkwa, waondadie neoni Ethoniyagod'yerea: ne yaghtea ethoteyongwayerea nenagarighhotea ne ieſeah Ethonenyeyere: Neoni nenagarighhotea Ethoniyongwad'yerea ne ieſeah wagwaght'yawearatſe, neoni Ethodewightha ſiſanidareskough ne yaghtea otheynoe teyongwayadaweaghſe. Ok O oktiwagwegough Raeſhatſte neoni Ronidareſkough Niyo, ne ſedearask agwegough ongwehogough, neoni nene yaghtea teſheſſweaghſe ne ſeyadiſ-

ſough,

ſough, nenenne yaghtea teſhenoſhaſk ne raonea-heyyaet yagorighwanerakſkough, ok yoyennere aonſayondatrewaghtea ſiniyerighwaneraekſk neoni karongyage ariyeghte, tondagwarighwiyoughſteah ſiſanidareſkough jongwaderighwadewaghtough. tondagwariewawaas neoni aſkweyeagh, nenenne yongwaghwiſheaghne ; ne ieſe ſeweniyo tuitkont ne aſhederre, ſoughhaagh tieſerohadd'yeſe ne waſherighwiyoughſteagh ne Karighwannerea; taggwayadanoeghſtat ne Engarighhoenie ſayanertſeriyo, taggwayadanoeghſtat, ne neaghſeghnereaghſhough ; toghſaok taſeyaderiaghtikhoegh ne ſenhaaſehoogough, ok iſſi iſhawight ſanakweaghſera ſiyaggweſe, ne wahoeni ne agarighhoenie ſerighwiyoughſteanie neoni ſenidareghtſera, ayongwanoghhareſe agwegough ſiniyongwarighwannerea, neoni ayeſayodeaghſe ne ſkeanea a ayagonigoughrayeendagge ongwighniſeragwegough.

Wagwadoenderene, O Sayanner, ne Karighhoeniſk ne yaghtea wagatſte geaheiyoughſe ſinayagwayadotea, yaghteayawight agarighwieyohagge ſinayagwadd'yerea ne yaghtea t'haghſyaderagge, tagyough ne Engarighhoenie ne ayongwanhe ſendearaet, ne wahoeni ayagoyenawagough ſiniſheyenie, tejarough ne aghſerr'he neoni agodeweyena aeſhenoenwene.

Taggwarighhoenni ayogwagaeanyea ſiniyonetſkhagh, neoni yaghteagadogea ſiniyagwayadotea nenegea ſiniwatgeayoughwhenjade, neoni geanayoghtogh ayagwaradde ſiniyongwighniſerade,

rade, ne wahoeni ayagwatſteenyarough ongweriyaghſagough ayagwanoende ne ſietkarongyade kanigoughrowaneaghtſera: Neoni tagyough ne Enyonkhighnegoſerhongge ne Raweaheiyaet Eghtjecagh karongyage ſongwayedeahawiththa Jeſus Kriſtus, ne agarighhoenni tuitkont agoewariyoughſeggea yodakſeanſe ſiniyagwadd'yerha, ne oghſeroeni ſadayonkhiyadadda, neoni ne agarighhoeni ne ſiyondaed' yadadaghkwa neoni ſikanhogaronde ne Geaheiyough tayaggwadoghhetſte ne ayongwadonharagge ſinenjagwadketskoeght.

A-aghſerrhe aghſenoenwene, Wagweaniteatea, O Sayanner, aſkwadago Ongweriyane neoni agwayerongge, aſkwayadadogeaghtieſtet neoni aſſatſterieſte Keawighniſerade, neoni ongwighniſeragwegough ſinaauwe ayag'yonhegge ſiniyeyoderighwhinouh ſariewa, neoni ayongwayodegge ſiniſheyenie, ne wahoeni ne wagarighhoeni agwegough t'hiſeeſhatſte aſheyadanoeghſtadde tejarough geantho neoni ne ſiniyeheinwe ne agwayerongge neoni ongwadonhetſt ayodonharagge.

Taggwayenawaas, O Sayanner ongwadereanayent neoni yakhiyeniteaghtaſiſk agwegough ſiniyeyadodeanſe neoni ſiniyago yadaweaghſe ne Ongwehoogough. Eghtſeraggwas Eghtjeeagh ne ongwehoenwe, neoni ne ſiyodoghwhenjooktannighhoegh Ethoahad'yeandouh, Wagweaniteaghtea ſadowweyeendough ne ſanoeghſadogeaghtie tuitkont Ayagorighwiyoughſtough, neoni ne agarighhoeni ſiſhenoeghne Skeanea t'ha-

yeenſegge

yeenſegge ne agwegough ſiyontkaroeniſk, ſeye-
yeagh neoni ſeriewawaas, O Sayaner, ne agwe-
gough nenayadotea nenegea geaokniyoriweis ſi-
ag'yonhe ne tewadoghhareghrongge, Wagoe-
noghwhaktea, ne waehetkeaghtjie Netens Oya-
ough ſiniyontkaroeniſk: aſheyatkaghtho ne yo-
nidareſkough ſkaghtege, kaſheyeyeah neoni
ayorighwaghnierough aeſadewenodaghkwe, ne-
oni aſheyatkanoeniyate eghnoenwe ayagodaſ-
katſtough ſiniyontnereagſheagh agwegough ſini-
yagaweaghſkwe.

Neoni Wagweaniteaghtea, O Sayanner, tagg-
watdeahoeghſadats ſiſanidareſkough ne ſenigoen-
are ne onwa ongwadereanayent neoni Gweani-
eaghtaſiſk, neoni tagyough nenahotea ſiniſade-
ighwhinough ſinighſerr'he, ayoddoneanodagh-
kough agwarighwanegea, ayooſhatſtegge ayong-
gwayeendane, ne wahoeni ſinadeyonggwadough-
vhenjoenie ne ayongwaghſnieanouh, neoni
oenweſeaghtſera ne ayagwaghtendiyade, ne wa-
garighhoni Jeſus Kriſtus ſonggwayaner, Raongh-
na't ſeragough oyadadyrieghtſera Raoghſeana
neoni Raoweana, ſegough yongwadereanayeah,
Wagweanrough.

SOnggwaniha ne karongyage tighſideron, wa-
ſaghſeanadogeaghtine. Saneyert ſera iewe,
agſerra Eighniawan, ſiniyought karongyagough,
ni oghwanſiage. Niyadewighniſerage taggwa-
adaranondaghſik nenwa: Neoni tondagwarigh-
viyoughſton, ſiniyught oni Jakwadaderighwi-
youghſteani;

youghſteani ; Neoni toghſa daghgwaſarineght dewaddatdennageraghtongge neſane ſadjadogwaghs ne Kondighſeroheanſe, ikea ſayanertſera ne naagh, neoni ne kaeſhatſte, neoni ne Onweſeaghtak ne ſiniyeheinwe neoni ſiniyeheinwe. *Amen.*

An Evening Prayer for a Family.

Ne Addereanayent Yogaraſkha ne Agonoeghſagough.

RAeſhatſteaghtſeragwegouegh Niyo, Raniha ſonggwayaner Jeſus Chriſtus, Raoniſſough oktiorighwagwegough, Agwegough Ongwehoogough Teſheyadorightha ; Wagwadoenderene neoni yagwanaſe Teyorighwanedaryough Yongwanighwannerea neoni Yodakſeanſe, ne Siniyongwayeranyough ſinaghhe ne Wagweanoghtonyough, Wagwadadie neoni ſinigwayeraſe ſe Niyoh ſiskwanea, ſiniyongwadad'yerea ſadderighwagwarighſhough Kanaekwheaugh neoni taghſadderiaghtikhoegh : Orighwiyojie ſayagwaddad Rewaghte neoni ongweriyane yongwanigoenranea ne wahoeni Nenegea jongwaderigh wadewaghtongh, taggweanderhek, O Sayanner, ſinoenwe gwanea Sayannereaghtſera, ne ſiniyeyoderigh whinough yotkate ſa Nidareghtſera ſaſaghtoont jongwaderighwadewaghtongh; tag-

gwanoghharee

gwanoghharees ne ſiniyongwatſwatough, Neoni tondaggwaragewaas ne ſiniyongwarighwannerea ; tagyoniſſa-ayh neoni ong'yonghhat'ſeragough Aſe ſaſoenie Neoni ongweriyane ayoughteroenſegge, ne wahoeni wahoeniſe ſiyongweande togeſkeoenwe ayagwadadonhate, neoni ſiyongweandeaght ayag'y oonderen, ſa Niyohne ne aondawighte agwegouh onidareghtſera ayongwayeendene neniyeyotheght ahaghtoonde Neoni ayonkhirighwiyoughſtough. Tagyough, O Sayanner, ne ayongwanhe ſanigoughriyoughſtough, ne wahoeni onwa a ondondaghſaweagh, Ayagwighyaragge neoni agwegough ſinayagwadd'yerea yagayerige oenwe, ne wahoeni yaghteayawight ayoyanneregge sinay agwad'yerhagge ne yaghtha S'yadaragge ne waghſatkanoenyate ne ſiyag'yonhe ſinighſerr'ne, ne wahoeni ſendearaet tuitkont ayonkhiyattoogate neoni ayagwayaneaghhawe, ne tuitkont ſinayagwadadd'yere ayagwadd'yadond'yeghte ſietkayodeaghſerieyoſe. Taggwaghſnieanough O Sayanner, newahonei ayagwadohriyaghneroehaghſe ne teyonkhienihoorough ne Raddihſweaghſe Karongyage wagwightane, ne oghwhenja, ne Owearough, neoni ne oneſſeaghroonough, neoni aweriyagh yohagge neoni ne agonigoenra ayeaghſerre ne Raonghhaagh Nivoh : jenthogh ongweriyaghſagough ne agoewanorunghkwe ſaghſeana, aggwayeſtea ne togeſkeoenwe Niyoh raodeweyena, aggwanhonthoegh agwegouh yoyennereaghſera, neoni igwanea ſanidareaghtſera tondaggwadouweyeendough ne ſagariewat. Taggwarighhoeni Sayanner ehnayoughough ayagwaradde ſiniyongwighniſerage, ne wahoeni ongweriyane ayagwaghkwide ne ſikanigoughrowaneaghtſera : Neoni tagyough ne ayongwadderighwaghtendiyade etonengadighkough ſiyegayeah wieyoh ne gwanea ayeroughyeghhare ne yonkhirighwadadough ne tewighta ghkough neoni ayondaghkatſtadde, ne ayagorighwhiyohagge neoni ayagonigoughrie-

 yough,

yough, ne ayoughtoonde ne Kanakweaghſera ne yongwadd'yeni, ne aggenie ayenorunghkwe neoni ayagonigoughraghnierough ayeghhewe he ſiyeyodookte : ne Ethone Enyagwayadoendie nenegea ſiyag'yonhe, ne Royanerne ayagewadoreſeraghtough, neoni ne wahoeni ne ſinenjontketſkoegh agwegough ne ſiniwadighniferooktea, ieſeke aſkwayaathewe aſkwanoenwene, neoni nenenne oyadadyrieghtſera ayongwayeendane nenahotea Eghjahadyrieſtoug Eghtjeeagh yegwegough ne Endeaſhagawea, ne togeſke oenwe ne yeſanorunghkwa neoni yeſatſanighſe.

Serighwanyeght yaſayadadogeagtie ayega-eanyough O Sayanner Wagweaniteaghtea ongwanigoenragough aeſkwanoena Geawaghſoende, neoni ne wagarighhoeni gwanea ſanidareghtſera taggwaddo'wweyeendough ne Agwegough ſiniwaghteronge neoni dewaddoghhareghrongge; Ethonoenwe ſaghtendiyaat ſayannereaghtſera, O Sayanner, ne agwegoenſe ongwehoogough Eghnigwaghſa, ſederhek agwegough ne aghſadagough yederough neoni yodaghſadare ne geaheiyeah : Ereagh ſeghhawightaas agwegough ſiniyagonnikhereaghſe ne tey oghſighhara-ugh agaweriyane, neoni yegoenadaghkwa ſaweana ; Neoni tondaghſeyaktaat yaſeyaatheuw ſend'youghkwage, ne wahoeni karongyage a-aiyeghte, geanagayere ſanidareghtſera yaghtha ontkawaghtſegge. Aganoghhare ſanoghſadogeaghtiegea neoni ta-aghtſniea, neoni S'heyough ne agwegough ſiniyeyadaraſe Etho a-ondonyeghtaghkwe ayagonhenyongge ſiniyeyoderighwhinough Karighwiyouhſtak yagowenenda-ugh, ſeyadaddyrieſt Koraghko-ah neoni agwegongh ne yondatdenageraghtough, ne wahoeni ronoghha ſinihad'yerighwayerha ne ayoughtendiyade neoni Yayondaghſonderough ſinayoughtough ſoenweſeaghtſera neoni ne yegwegough Ayagoyennereaghſe ſeyadaddyrieſt yonkhinoghkwe ne ogwaghrone neoni agwegough yakhinoghkwe

noghkwe neoni yondeweyenoeniſk ok oya ne kariewa Oeanihadiyerha ne neronerough ne ne yagorighwiyoughſtough ayagodogeaghſe ne Aonderighwaghteandie nenegea aghſadagough Ongwehoenwe yederough ne ſiyoughwhenjade Ethonoenwe yag'yonhe Neoni Ethonayoughtough aghſeyadaddyrieſte ne ſinihad'yerighwayerha ne yondatdenhaughhadd'ye enyonkhiennageratſe newahoeni ayonkhirighhoen'yenighhegge, ne wahoeni ayotkate gene aghſadagough ſideyoughſwathe Aonſayondatrewaghte, Neoni ne ſiraaſhatſte oneſſeaghroonough Niyohne aonſayond'yadondyeghte.

Aſheyatkaghtho ne yanidareſkoegh ſtaghtege Neoni ſederhek yegwegough kagieok ayoriewaragge, yagonigoenranea, agonigoenragoegh, agoeyerongge, netens ſiniyagoyeak, ſenigouhraghnierat ne ſiyagoronghyage, Neoni aſarigwhiyoughſe Ethonoanwe ne ayagodaſkatſtane tayondoghhetſte agwegough ſiniyondattoghraragough.

Neoni ſadeyoughr gweaniteaghtaſiſk, O Niyoh, ſiniyagwadad'yerha Neoni t'hiyeyadadenyough: Wagwanega ſaghſeanadogeaghtie ne oyagwayadaddyrieſte neoni ayagwaneandough ne wahoeni agwegough ſayannereaghtſera, neoni ſiniſkwanorunghkwataggwanoenweſe, neoni agwegongh ongwehoogough. Ongweriyane Wagwadoenreagh ne wahoeni geanwighniſeradighkwe wadeſkwaghſnieah, neoni ſina-auwe ayag'yonhegge, ne yaghteayawight ayoenraddie ſiniyawea-ongge neoni ſiwaghterongge; ne wahoeni waonkhiyeyeah neoni yarighwayerie ſadeyoughtaghkough ne teyodoghwhenjoughhoegh nenegea ſi ag'yonhe. Ok agwegough niyadeyotkeanyough wagwaneandough neoni wagwagoanahte ſayenereaghtſera ne ſinereaghſhough ne youghwhenjade ne rorighhoeni ſonggwayaner Jeſus Kriſtus ne tehodadighkwaſe ne geaheiyaat roddaddewendightough, neoni ne ſidegayaghſonde newaheoni

yongweandeaghte yongwarigwanerakſkough, ne wahoeni a-onſaſhonggwagetſko ne ſiniyeheinwe ayag' yonhegge. Taggwarighheonni ayagwadoenreagh ſinayongwayerea, ne agarighhoeni tayagwadadighkwaſe ayoderighwagwarighſhough ſinighſerr'he orighwadogeaghtie neoni aghſenoenwene, neoni ne agarighhoeni ne ayondadderighhoeni ne wahoeni ayeſayodeaghſe ne togeſkeoenwe orighwadogeaghtiet'ſeragough, neoni yodderighwagwarighſhough ongwighniſeragwegough ſiayag'yonhegg. Jeenah O Sayanner nenegea ongwadereanayent neoni yagwaneandoghſk neoni ne wagarighhoeni ne teſſonggwadereanayenie Jeſus Kriſtus ſongwayadadyriſtha karongyage ſongwayadeahawighea neoni ſaooghnereaghſhoughſk, nenenne oyadadyrieghtſera Raghſeanagough neoni oweanage ſegough gwaroughyeghha, wagwearough, *Songwaniha ne karongyage tighſideron*, &c.

A Prayer for Repentance and Pardon.

Ne addereanayent newahoeni jondatrewaghtha Neoni jondatderigh-wieyouſthaa.

OKtiwagwegough Ronidareſkough Niyoh, ne yaghtea ſenoſhaſk ne Raoneaheiyaat yagorighwanerakſkough, ok yoyennere ne a-onſayondatrewaghte neoni ayagonhegge; nenenne ſedearough ſa-Evangelium ſeradogeaghtie ſaghheh newahoeni Jongwayenda-ugh, neoni taggwanigoenrat ne wahoeni aonſayagwatdatrewaghte ne yorighhoeni yokate ſaweanenda-ugh ne kendearough neoni yongerighwiyoſſteani, taggwatkanoeniyaat neoni taggenigoughraghſeroeni nenegea yondatderighhoen'yenietha ſagate onidareghtſera,

onidareghtſera, ne garighhoeniſk togeſkeoenwe jondonhaganoeniſk neoni ongweriyane ayagwaſſwheagh, ne agarighhoeni agaddeweandighte ne yodohetſtough ſiwagiede, neoni ne agarighhoeni Ayoughnierough agadadderigh wiſſa-aghſe ne onwa aondagge'yoendeagh agerighwayeriete aongwade : neoni Ethoghke, O karongyage tighſiederouh Raniha, ne wahoeni yaghteyeyodookte ſanidareaghtſera waghſerr'he, neoni ne tehodeantſo neoni Roronghyageagh ne Ronwaye Eghtſenorunghkwa, Raonghhatſeragouh Eghtſenoenweſe, taggenoegharees agwegough ſiniwagat ſwateagh, taggeriewawaas ſannoghwightſeragough, neoni aaghſerr'he Ethonayoughtogh agwegough ne ſiniwagighnilerage ſineanwe Engonhegge, ne aharighhoeni Jeſus Kriſtus ſonggwayaner. *Amen.*

A Prayer for removing the Obſtacles of believing.

Ne addereanayent ne wahoeni yagonhightanieſh d'yongwightaghkough Eneah ayeyeagh.

SAyanner ne agwegough tiſeeſhatſte neoni ſagwenyaat nenenne ſerighhoeniſk neoni ſeyawhe oktiwagwegough ſinikarighwiyoſe ; taggenawaas ne Agarighhoeni ſendearaat, ne agaghtoone agwegough ne yaghteayegayerie neoni yodakſeanſe ſinikanoenweſe agweriyane, nenahotea Wagenhightanie ne daongwightaghkough ſarighwadogeaghtie neoni karongyage yegaye togeſkeoenwe. Taggeeſhatſtat ſiwewageriewakſea ne ageſeani, neoni ſinigatſwaathagh ſinig'yerha agatdeweyenoeni, ne yaghte ayongenigoughraniyoh

Agenigoenragough,

Agenigoenragough ne tagadadighkwaſe ſiniyagaweah, nenahotea geaniyought Eſojie ſenigoughrorieſk ſa-niyoh ſerighhowanaghteanie ne ongwehoogough Ondadd'yeogoeagh.

Toghſa teſhenigoughrakhaghſhonggough ne ſiaygorighwiyoughſtough, ſegough ne ayodakſeahagge ne ſiayagonhegge nenenne ſarighwhadogeaghtieyagoyenawagough, yaghteanoweandough ſidewagightaghkouh Ereagh agerieweyeagh netens t'haondighe; ayega-eanyoeh orighwadogeaghtie teyondaddenorunghkwa kayennerea neoni ſagonigoenrat ne agodeweyena togeſkeoenwe ſend'youghkwa, neoni ne ſanaakwheaghſera yagorighhowa-naghtough ne Karongyage d'yawightough ne ſinenyagoyadaweagh nenenna Ra-Evangelium Eghtjeeagh yaghte goewawenaraghkwa. Saddeweyeendough agenigoenra ſkeanoe t'hageahagge agwegough tayongenigoerhare ne Ogighhaghſe Kagieok ſini'yadotea ſaniyoh togeſke oenwe, ne ayontkaghtho ne Ethoghjih ne ſinikariehhotea nenahotea ſiniſereah ne wahoeni End'yagawightagh-Kough : neoni ne yegayerie nenenne ſinenyagoyerea ne ieſeah Ethonenyeyere ne Engoewennoghtonyoghſe; neoni ne Kaaſhatſteaght neoni ayoghnierough nenenne derontkarearough ſiniyeyoderighwhinough nenahotea okt'hatejarough agrighwiſſough : Aongenigoughraghnierough Neoni yaghtha onkkwenyatough, neoni oghnageange a-ong'yeendane ne ſiniyewadooktea tewagightaghkough, ſadayoghtough ne Karongyage auwighte aggwadonhetſt ne aharighhoeni Jeſus Kriſtus ſongwayaner *Amen.*

A Prayer

A Prayer for Effectual Faith.

Ne addereanayent ne wahoeni ayooſhatſtegge aondayagawightaghkough.

O Sayadodogeaghtie neoni ſiniyeheinwe Niyoh, nenenne keandearaatne ſerough ne gerighwaghnierat ne yagorighwiyoughſtough ne degawenend-ugh ne dewightaghkough neoni ayondewenaraghkwagge, ne yagaweah oughwage aſſi'yeſte ne Kendearough neoni ayagoghſnieanough, neoni ne aghnageange ayondadd'yerietſte agwegough nenenne ne aeſheſſenoenie ne ayondenigoughkatſtadde ſaweyenagough.

O gien'yough ſiniyeheinwe agenageregge nenegea otſteahrage; ne ſinaghhe d'yonggeen'youghhaghrodeas ne yonttogaatha kariewa, nenenne ſtaaſhatſteaghſera yaghtea a-ongenigoughrodagough, ne oghwage yagonigoughrorieſk ſiniyerighwaneraktha, jina-ongg'yadodeaghſte ne a ongenigorrheaghteah ſietkanakte ne d'yonowhakte nenahotea yonggerighwayenieſk.

Ne yontſteenyaroughſk nenegea ſiyag'yonhe, ſegough Kagieok ayoriewaragge nenegea youghwhenjade a-ongenigourheghteagh ne kayenda-ugh ne yaghteayawight ayagoughtoonſe, ne ſideyoughtough ayondaddaraggwaghſe agoyadadogeaghtie ne ſideyoughſwathe, ſayodik ieit t'ſeragough agwegouh ne Niyoh Ra-orighwiyoughſtaghk nenahotea

nenahotea a-onggeeſhatſtadde ſidewagightaghkough ne Agatſenoeniyataghkwe karongyage. Gien'yough ne te wightaghkough ne ſiesheniha ſatſteenyarough, waſkwaghheghſe ne agonorunghkwe, ayotkonyoughſtough neoni agoeweanaraghkwe agathoendatſegge. Ne dewightaghkough ſiniſs'yadotea agwegouh ſeeſhatſte ſagwenyaat, aeſkwaghtendiyateagh ie-iet'ſeragough ayotkonyoughſtough neoni ne yontſenoeniyadaghkwa Karongyage yotſanight. Ne dewightaghkough ſiſaderighwagwarighſhough aeſkwaghtendiyateagh orighwadogeaghtie orighwagwegough ne ſiageſegge: Ne dewightaghkough ſiniyought ne watſterieſtha d'yorighwhanieyonde ſigonhe, ne ſkeanea a-ongenigoughraghſeroeni ne agwegough ſiniwag'yadaweaghſe, ne agarighhoeni ne ayoghnirougn a-ongwadevenodaghkough neoni ayagwaddouwenodaghkwaate ſiſanigoughrowanea ſagoeanyoughtſera neoni ne Ereagh agahawighte agwegough ſinadeyoderieanthare ne Oghwhenja yegayeſtha, ne agarighhoeni ayagonigoughkatſtegge aſheyadewhenharhooſe ne yaghteayawight aſhenoghſtatſe Karighwhiyoſe a-aghſerr'he ayagoderighwagwarighſhough ne ſi-ayeenſegge, neoni ne ſadd'yeſea Karighwhiyoſe Endeſheiyough engeahagge enyagwaghhewe addereanayentne neoni Enyagwanega: ne agwegough agwadouweyena agadouweyeendeagh ne ageraghkwagge ne oya ſid'youghwhenjade, Ethonayoughtough tagadoghhetſte ne nagarighhotea waddooktane, ne wahoeni oghnageeange nenagarighhotea ne ſiniyeheinwe ingeah yaghtha ongwaghtoonſe, neRorighhoeni Jeſus Kriſtus ſongwayaner, *Amen.*

A Prayer for true Religion.

Ne addereanayent ne wahoeni ne togeſkeoenwe Niyoh Raodeweyena.

SAyanner ne agwegough ſeeſhatſte neoni ſagwenyaat nenenne ne ſarighoenie neoni s'heyawhe ne agwegough sinikarighwhiyoſe. jenthogh Agweriyaghſagough ne agenorunghkwe ſaghſeana, taggeſtaas ne togeſkeoenwe niyoh Raodeweyena, taggenhonthoegh ne Agwegough yoyennereaghtſera, neoni ne wagarighoeni gwanea ſanidaregktſera taggwadouweyeendough ne ſagariewat, ne Rorighhoeni Jeſus Kriſtus ſongwayaner, *Amen.*

A Prayer for true Chriſtian Zeal.

Ne addereanayent newahoeni ne togeſkeoenwe Karighwiyoghſtaghk Agoenwatſteenyarongh.

REndearaſk Niyoh, nenenne taggwawieyaghteageaheiyogſe aggwadonhetſt, tagough ne sinagadd'yere agwegough agadouweyenoenie aagyeſte ſiegennoghtonyouſk agatſenoeniaetdaghkwe karongyage ne a-ond'yodegge ne Agetſaghnighſegge neoni teyodoghharearough.

Ditſwatheet Aggenigoenra ne wahoeni daakkaghrayeendane ne yorighwanighraggwaghty ſarie waſtagwarighſhough siniegerr'he ne wahoeni ne Addenoſerheah siniyoyennereſe ne Agerighwagg'yoonde, neoni siniyeyoderighwhinough ne yodakſeah ayetſaghnighſegge, neoni gwegough Aagwaddowweyena aeknieraddeagweriyane, Ageriewyyeah ſiſonweſeaghtſera.

Gienyough ſiwagatſteenoarough addereanayent neAddaghſightoongge ya-awwawweEthonoenwe agwogough t'hiyagoskaghthouſk ſkaghtege aonghhaok yagogeaſk.

Taggwadouweyenoennie agweriyane na agaddadadd'yadagenha newahoeni ne yagadouweyaat ſikeanietkanhoghka-agh, ne agaſkenha ne kaskenhat'ſerieyo ne dewightaghkough, neoni ne wagwegough aggerongge ne yorighwannerrea. Agaghteonde tagough ne tuitkons agaddaddenigoenraragge ne ſinoenwe yeeſthatſte noeni ſiniyonkſweaghſe Karongyage agatſenoeni ; neoni ne geaniyorighwhiſha ſinenwaggyodea, agaddatſteenyaroughſe ne ſinagadd'yerea ne ayoyenneraſtough ſina-ongerea ; neoni ne yaghteyorighwadogea orighwagwegough geantho nongadie ſiniwagenigoughrootea A-ongwadie ne waggenadoenieſk nenegea yoghwhenjade yagawiſkwannie ; ne tagaddaddighkwaſe yodderighwagwarighſheagh ne ſinagadd'd'yerea neoni Agenorunghwe, yodderighwagwarighſhough neoni Agaddeweyeendough ne A-ongwatſeroeni yaghkonthoeghhagge kadoogeahnayoghtough neoni ayorhegatough ne agenigoenra ne wahoenie adaſkatſtoughtſera nenahotea

ſiniſa-

siniſawanenda-ugh ne Enyongwayeendane ne karongyagough, ne wagarighhoenie ne tehondeantſonh Eghjee-agh Jeſus Kriſtus ſongwayaner.

A Prayer for the Guidance of God's Holy Spirit.

Ne Addereanayent ne wahoeni ne enoyondaddeſhariene ne Niyoh Ronigoughriyoghſtough.

O Sayanner ne iſege dewightha agwegough karighwieyooſe. Ethoſenenne yaghtaakkweynie yaghthas'yadaraggie ne aghſenoenwene, tagough Ennidareghtſera ne ſayadadyrieghſera kanigoenra ne orighwagwegough agweriyane agoenwatſterieſte neoni agoewat deweyenoeni, ne agarrighhoenie Ra-orighwado, geaghtie ſagonigaenrat agenoghtonyogh nenahotea ne yoyennereneoni agarighhoeni Raodearaat Raggwadaggwaſk ok-neſagat ageriette ne agarighhoeni ſonggwayaner Jeſus Kriſtus, *Amen.*

AS ſoon as you are dreſſed in the Morning, kneel down, as our Saviour himſelf kneeled down at his Prayers: And remember you are in the Preſence of God, and ſay your Prayers with Reverence and Devotion: Say one or two of the Prayers before, and end with the following Thankſgiving and Lord's Prayer.

NE ok Eaghſatſeroeniyaghkonthoeh, teaghſadontſoodoagh, ſadeyoghtogh ſinihoyerea karongyage ſongwayadeahawightha Raonghha waathadontſoodeagh newaoadereanaye; neoni Serhek netehakkanere Niyoh neoni ſineaghſadonyough ſadereanyent ne enyotkonyoſtough neoni ſinengayerea; Eaghſierough onskat netens tiggenie ne oheindough kanadough yondereanayendaghkwa, neoni ſineaghſerighhooktea ne Engenne nenegea tigyadaghſoendere yondoghradaghkwa, neoni ne Ra-odereanayent ne Royaner.

For the Morning.

Ne Orhoengehe Addereanayent.

ONnweſeaghtſera neoni Saddoenraat, O Sayanner, newahoenie agwegough Sanidareghtſerahoogough neoni Sanoenwight ne Waskeriewawaſe, Ne Wahoenie tagyadiſſough yeſayereah neoni Sinis'yadotea, ne Wahoenie Waskwatkannoenyate na Agonorunghkwe neoni a-ongyeendane ne Siniyeheinwe; Enway'yada noeghſtadde ne yotkateſe yodakſeanſa neoni tewadogharongge ue yaghtea wagatſte yagweaheiyoghſe ſioknadeyontkaghkwarighſhous; ne wahoeni skeannont t'higonhe, K'henoghkwe neoni yoyennere ſiniyong'yerha, ſiniegeksk neoni Gaghkwatsk neoni agwegough ne teyodoghwhenjohhoegh neoni siniwagewaghſe nenegea ſigonhe,

Ok

Ok ſughha agwegough, wagadoenreagh ſaghſeana, ne wahoeni tagwawie Eghjeeagh wahoeni waſhongwaheiyaſe ne yorighhoeni aggwerighwanerakſera, neoni wagwarighhoeni agwagough ne Kanigoughrage Ragyadadyrieſtough ne raongha Raggegwani, wagoyadadyrieſte ne wahoeni yonknegoſerhoegh neoni agwegough ne siniyoweyeſtoonſe ne Taggwawie ne Wahoeni Agoeyodeaghſe, ne wagarighhoeni agwegough ne ſaggen'yageanſe ne Karighwannerrea, ne wagwagarighhoeni agwegough yoyennereſe ne siniwagadd'yereah, netens siniwagenoghtonyough, ne wagarighoeni agwegough onkſnieanough ne Kendearough neoni ne wagaddouwenodaghkwateah ne Karongyage.

Wagoyaddyrieſte ne Wagarighoenie Tagyadanoeghſtadough Keawaghſondadighkwe, ne Wagarighhoenie Wagadd'yadadadde neoni Skeanont T'honggiedawe, ne Wahoeni Tagyaathe ne Sid'yoghſwathe Si oya Wa-orheane, Taggwadouweyeendough neoni Tagyadaddyrieſt nenegea Wighniſerade, Taggwadouweyeeudough ne ſikarighwannerrea neoni Siwaghterongge, neoni Yaggeeſhatſtat ne Agarighhoeni ſendearaat Agwegough ethoniyoghtoonſe Agadeweanaraghkwe ne Ethonagadd'yere Ethone Sinenwadderiewine ne ayotkonyoſtough neoni Onweſeaghtſera Saghſeanadogeaghti, neoni ne Karonghyage awwighte Aggwadonhetſt. O Sayanner, tondaggwathoendats neoni Takſnieanough, Saſaghtoont agwegough Siniwagatſwateagh, neoni aghs'yeriete agwegough ne siniwagenhighſe, neoni ne yagonhioeghhadd'eſe agwegough d'yagawightaghkoug ſongweda, nenahotea taggaradde ne sinikawenoteah Eghjeeagh Ra-onghha Eghtſenorunghkwa, *ſongwaniha. Karonghyage tighſideron.*

Ne ſagariewat Enyogaraſſegga Eaghſadereanaye Eaghſierough onſkat netens tiggeni ne oheindough nongadie

nongadie yondereanayendaghkwa, sinenyerighooktea ne teggadaghsoendere yondoghradaghkwa neoni ne Raodereanayent ne Royaner.

For the Evening.

Ne yogareaskha Addereanayent.

SAneandoont, O sayanner, ne Karongyage neoni Oghwhenjage, newahonei Onweseaghtsera neoni Sarkonyost neoni Seeshatstadiesk, ikea Orighwagwegough Sagksough neoni ne Wahoeni Waghsenoenwene Siniyod'yeranyogh neoni Kaweyenenda-ugh,

Ise sanissough ne Karonghyage, ne karonghyage ne karongyagehoogough ne agwegough Siniyeeshatsteſe, ne Oghwhenja neoni Orighwagwegough ne Siniewat, neoni agwegough sayenawagoug. Onweseaghtsera O Karongyage tighsiderough Raniha, ne wagarighhoeni sinig'yadotea neoni tuitkont taggenawagough, neoni agwegough ne tagyadadyrieshha neoni taggweyeghsk nenegea sigonhe, Ok sughha agwegough newahoeni taknereaghshough neoni oni ne agwegough ongwehoogough ne Rorighhoeni songwayaner Jesus Kristus : Neneserough ne waskeroughyeghhare ne attogaatne tendearaat neoni tewightaghkough iset'seragongh, ne sanoghwhe-ugh jonggwatdonwedough ne Rorighhoeni sanigoughriyouhhstough, ne askena ne wahoeni seyeagh agadouh, ne wagarighhoeni wa. ongena, neoni yagadouweyate sanoeghsadogeaghtiege.

Neoni aongeweyestane ayongesteah ne a-onksnieanea, neoni ayongenhe a-odeweyenagough sinisaddenha-ugh, ayongerighhowanaghtea ne tog*skeoenwe neoni yaghotheinough teya-orea ne Karighwiyoghstaghk

ſtaghk Niyoh Raodeweyena, neoni ne kawenendaugh ne siniyaheinwe Enyagonhenyongge : Yoneandoont ſaghſeana.

Wagoyadaddyrieſte neoni wagoneandoough O ſayanner, ne wahoeni yongyadanoeghſtadough neoni oyadaddyrieghtſera ne keanwighniſeradıgkwe. Tondaggerighwiyoghſtough agwegough siniwagerighwonnerrea nenegea wighniſeradighkwe siniwagad'yerea netens anoghtonyoght'ſeragough, siniwagadadie netens siniwayadd'yerea.

Ethonoenwe ſendearaatne ſanidareſkough neoni waſkwenoenna wagorighwayehaghſe neoni agwegough siniekhenoghkwe, neoni teyagwaddaddenoghkwe nenegea waghſoende.

Sayaner ſaddouweyeendough ſatkanoenyatt ne aongiedawe, newahoeni nenenyorhane agatketſkoegh ſughha ayotkanoniehagge neoni aekkwynie agoyodeaghſe, newahoeni *Jeſus Kriſtus* t'harerr'he raonghhat'ſeragough oyadedyrieghtſera Raoghſeana neoni sinihawenoteah ſughha wagoroughyeghare, Kadough, *ſonggwaniha*, &c.

A Prayer

A Prayer for the right Uſe of the Means of Grace, which may be ſaid with ſome of the other Prayers on the Sabbath Day.

Ne Addereanayent ne wahoeni Ayottaggwarigh-ſheagh ayoonde ne siniyoderighwhinough ne Kendearough.

Nenahotea ayondoghhekke ne Oddiage ne tayerigh wanhoenderre ne Addereanayent A ondadogeaghtough.

TAgough O Sayanner, na Aongenigonghraghnierough A ong'yodegge ne Karighhowanaghtough karighwdadough ne ſarighwadogeaghtie karighwiyoghſtaghk ; Ne yaghteanoweandough A-ongwadohetſtaſe ne sinikayerea nenahotea ſarighwaghniradough ne wahoeni ne aganoghharete yodekſea ugh aggenigonra neoni ne wahoeni ne ayottaggwarighſheagh sinikeyerea agwegough nenahotea ſewadderighwadewaghtough wagoniſſa-agh neoni ayotkannoeniehagge Agenigoenra ; ne t'hohagh agaghkwiede iſege ne a-ongwaddenigoughradouweyeendongge neoni agadehoeghſadadde, ſaweana agathoendadde ne Ayotkonyoſtough neoni Agenoeghtonyoghſe, ſarighwadogeaghtie degarighwagighhadoont agyadaraſegge ne taongwightagkough, Agaddoenreagh neoni Agenorunkwe ; ne ne wagarighhoeni nenegea waddenhaugh ne ſenha-ugh agoewaghtaghtough aggwadonhetſt, ne agwegough yoyennereaghtſera, neoni Ethonayoghtogh ne agatſeroeni-aghkhonthooſe ne wahoeni karong-

karongyage a-agighte nenahotea ne Rayadadyrieghtsera *Jesus* yehoggweagh newahoenie kayennereaghtseragough Agaghteandie, neoni taongwightaghkough neoni katsaghnighsera ne sagoyadoghronggweagh niyoh ne Rorighhoenie ok ne sahayadat *Jesus Christus Songwayaner.* Amen.

A Prayer to be used on the Lord's Day.

Ne yondereanayendaghkwa aondadogeaghtough.

OKtiwagwegough Raesharste Niyoh neoni siniyeheinwe Raniha ne taggwayadisfough neoni taggwahnereaghshough, ne Skweani agwayodeaghse, neoni Ethoniyought taggwarihoenyeni sinayoughtough agwayodeaghse, ne aoendough ne addereanayent neoni ayoondoonreagh niyadewighniserage kanoghsagough. Ethone niyoughtough negeawighniserade, ne oya sinenyeyerea enyerighhowanoghte sanoghsagough ne siyagotkeanisfough songweda' neoni siyonggwanoghsadogh addaghsightoonggeagh, neoni addarisheaghseradogeaghti agwariwawaase, neoni ayagwaghtkawe oktiwagwegough yagwarighwaneraakta neoni sioknayagwaddiyerea Ongwayodeaghsera, ne wahoeni sinikayodeahserootea aghsadagongh, ok sinayoughtough onegwayodeaghsera, ne agwegough enyagwatsteenyaroonse onggwadonhetst neoni agwayeroongge ne ayagwathagge, ne onwesеaghtsera ne saghsanadoogighti, ikea ne siweande keawighniserade saniisfough, neoni taggwoenni ne ayagwesegge siweande, neoni nenegea wighniserade onggwayadaderightsera Eghtjeenisotketskweagh nisiraweheiyoughne karongyage sagoyadeahawightha ne wahoeni ne ayonggwarihoeni,

ſinayoughtogh tuitkought ne agwagh ne keawighniſerade aonſayagwatketſhoegh, neoni iſheayonggwaadi ne kayodeaghſeragwegough ne aghſadagough; O Kayaner wagoeyeniteaghteah, Skeſhatſtadde, ne ſao-Sabbath a-onggwendaddageaſhtoghhagge, finiyought taggweani neſioenna enyonktenſte ſiyeaghſietſkwaraggi, ne ayonggweaghhaghſe, yoyennerre ſiniſaddiyerhaghkwe neoni ſatſteenyaroughkwe gonhaeſſeyehaaſegh Raweanigough ne ſaddoriſheagh, yaghtha-ondoktea, O Sayaner ne ſenonwene ue aggenigoenra aghſkaeanyou daaghſighkwe, ne wahoeni aekkaeanyo, neoni agenderhaane ne yorighwanighraggwehtenyough ſariewa; neoni ok oni oya a-ongwadeyendaragge nenegeangage ſariwa yagta wadderighwaddenyeſe, ne t'jadak niwighniſerage onſkatkaadi ſeawaniyo ayeſayodeaghfeghhegge, neoni ſaniwa neoni ſaneana wakhogadooendea ſinadengadeeghhahaghkwagge, neoni taonkſwathede ſiwakhaade, newahoeni aſkoenweſaghte ne kayanertſeragough ſideyoughswathe ne oghnageange ne wahoeni teyodeanſoah nenenne teyodderoeronde oj'iſtok nene togeſkeoenwe tehoghſwathe *Jeſus Kriſtus*, nenenne neoni Ronigoughriyoughſtough oktiwagweyough oenweſeaghtſera, yotkonnieſt ſiniyeheinwe, *Amen.*

A Prayer for the right Uſe of the holy Sacrament.

Ne Addereonayent newahoeni ayottaggwarighſheagh ne Orighwadogeahti deoarighwagiphhadoont ne Ayeyadarane.

SAonweſeaghtſera iſe, O tegoenwayadaanhare ſiniſenorunghkwa, nenanne ſaghnageange yogaraſkha Gagough ne Orighwadogeaghti degarighwagighadoont

doont neoni Waddeanyodde ne addadenorunk ſaddenha-ugh newahoeni ne tuitkont agoenwighyaghraghkwagge ne Roddaddewendightough ſaghheiyatt, O ſayadadyrieugh Jeſus, neoni ne Ethod'yawenoghtough ne yoyennereſe ne garighhoeniſk yongwayeendaſe, ne ſanoghwhe-ugh nenegea orighwadogeaghtie neoni yotſanight ſa-oyeratne ſaddenha-ugh ; Agwegough ayenorunghkwe, Agwegough ſonweſeaghtſera iſege.

Hoo, jadanarungh Sayanner, yagh-Eſotege tiſhattoogaſk ne siniſſenorunghkwa waſkweaghheiyaſe, nenenne yaghteayawight Ayagonigourheagh. Ongiedeaghthene ne noweandough ne yagorighwanerakſkough Ahoewanigourheagh Karonghyage ſagoyadeahawightha ! neoni ſegoughnenne yonhadeant ; ne yongwarhegateaniſk ne Ethonaond'yere.

Saonweſeaghtſera iſe O Rendearaſk *Jeſus* ; nenenne waſkwighyaghraghkweagh ne aſkwagsnieanea, neoni ſannorunghk ongwadonhetſtt'ſeragough aſkwarighwaddaghſe, ne orighwadogeaghti Sakrament ſarighwadadough neoni tagwanha-ugh geangaye Ethonayagwadd'yere ayeſeghyaghraghkweaniethagge.

Gienyogh ne tegarighwaſeraggough ſaddaddewendightouh ſegheiyough, nenahotea Saddaddewendightough ne ſidekayaghſonde ne wagarighhoeni Aorighwanerakſera ne Oghwhenjagwegough, neoni waddogeaghjeeghhoegh newahoeni Aggerighwanerakſeta, tuitkont Aſe a-ondoghſegge aggenoghtonyought'ſeragough.

O Sayadadyrieugh Karongyage S'heyadeahawightha gienyongh ne Kaaſhatſteaghtjeeghhoeg karongyage yeghtha ſannorunghk ne wahoeni taggwayodeaghſiſk, yaghteanoweandongh t'hayonigourheah aggenigoenra, Ok kaddogeahniyoghtoghhak Gienyough Agoyenoghtonyeghſe ne orighwadogeahtie t'ſeragough Sakrament tuitkont ayonheghjeeghhoegh neoni ayooſhat ſtadd'yeagh, O *Jeſus !* Engeahagge togeſkeonwe En-

 goenoruhgh-

goenorunghkwagge tuitkont eng'yadaraſegge ſide ſatsweangaraghhere, newahoeni yotkate Wagenoghtonyoghſe agwegough ne yoneghraggwaghtſannorunghk ne tehonwayadaanhare Raknereaghſhough.

Wagaderieandare, O Agyanner neoni aggeniyoh, ne ok waonoghtonyough yaghteyeſayeriediesk, O snierat ne Engarighhoeni Ethonayoghtogh agoeyenoghtonyoghſe siniyoght yotkanoenie ne yaganighharane yaghteyeyodookte addaddenorungh ne agenoghtonyoghhegge : tagyodeaghs agwegough nenenne Orighwadogeagh-it neoni karongyage d'yoderighwineghtough nenahotea yegayerie ne ahoewenoghtonyoghſe ne tehonwayadaanhare Karongyage ſaggoyadeahawightha : Neoni ſaddouweyeendough Ethonayoghtogh agweriyane wahoeni ag'yadarane iſege Edeſatſweangaradogeahſtough, newahoeni agattogaghſe agwegough ne siniyawiggoenſe wagadd'yeaniſk ne sidehonwayadaanhare ſagonorunghkwa ne yagooſhatſtadieſk neoni goenwad'yadadadie agwadonhetſt ; ſadeyought aggerongge Kanadarokne yegayea neoni oneaharadaſeghhoontieraggerie.

O Ronidareſkough *JESUS* ; gienyogh ne yaghteageaheiyoghse yagoghtaghtha nenahotea orighwadogeagtiet'ſeragough Sakrament tagyadaraggweagh, ieietſeragough yaghteawagyadaghnierough neoni yonigoughkeaheiyough Aggwadonhetſt Agoenwatſaanhoegh, Aſe-ageenwayeſteagh ne Kendearough, Aſe ſiagonhegge, Aſe agenorunghkwagge, Aſe ageeſhatſtegge, neoni oſe a-onſagadonſhaganoenie, ne wahoeni yaghtea noweandough ſughha taongerad'yeghtough netens yaghthag'yadaghniroehagge, netens aekhetkeaghtjee sina-ongerea, Amen, *Sayanner JESUS*, Amen.

Pſalm

Pſalm 1.

1. YOyennere ne rodaſtkats ne yaghtea haghtentieſe Kahaghſeragoon, ne radighſirohaſe, ſegough ayedaage Oghhahaigh radirighwannerakhon, ſegough ayetſkodagge ſiradigonnadaghkwahoon.

2. Ikeh akwah ne ranorunkkwa ne Kayaner raoriwagough, neoni ranoghtonn'yusk raoriwa ighneſerage, neoni aghſundage.

3. Neſane raonha yengeahagge siniyûght Karondio kayenthogh kaghnowaktahogough, nene raohighk ſaghgowiſk siniwadoniſſask, neoni nenahotea ne yaghtea kaneraghtaenſe, neoni agwegough sinihoyode ne rodaſtkats.

4. Yaghtea etho tighhaddiyadodegh Tadighſeroha,e ; iketa siniyught oghſewaghtſera ne kahawieſe ſiyaodaddieſe.

5. Ne wahooni raddiyadeanſere radighſerohaſe Niyoh raoghhaghſeragough, ne ſegough ne yagorighwanneraksKhogough warighwiyughſton.

6. Ikea ne Royaner rayenderi ne siniyeheinyeſe ne ronnaderighwagwerighſhunk ; Ok ne radighſerohanſe ſiniyehoonneſe.

Pſalm 15.

Thehariqewahkkwaatha David.

1. SAyaner, onkka onweſegge ſanoghſadogeaghtige seragough, onkka enyenaggeregge onondoghharage ſarighwadogeghſera.

2. Nene

2. Nene d'yagorighgwayeriyeyeenſe, neoni kayadeghſerakwarighſhugh, ne raweriaghſagough tharighwayerids ne otheinooni waondadi.

3. Nene raonaghſakſke ne yaghthheſhagorigh wanoſkwatha, neoni yaghthodſerohadaennihe ne yeneſe, neoni addadkeanron ne tahoghkwaſe ſaghniyadad.

4. Ne raogaghtege kageghroonnihe ne yeghſerohaenſe, ok ne ſagoniyugſtha Nenegea ronwatſanighſe ne Royaner nene yughniron ronwannonda-ugh ne ahadkaroni ethone yaghtea Oyatenſhaayerane.

5. Ne yaghteſhagowiſk raogwiſta eſo aonſoendonde, ſegough yaghteayeyenaſk addaddawi neneyaghtea hadſerohatenh nenegea eghniyondyerhagge yaghthathehodoghharaghrone siniyeheinwe.

Pſalm 32.

Tharighwaghkwaatha ne David.

1. ROdaskats naah ne onkka agorighwakſe ſayandadderighwiyughſton ne onkka yagorighwannerre kaarhoron.

2. Yagodaskats Naah ne ongwe nene kayaner, nene karighwannerre yaghtea haghrathe; neoni onkka agoonnigoonragough yaghtea waddaddenigorhadeani naah.

3. Ethoghke okthadowagadode ongayone akſtiegh wagoohſenthe ne kaondaddi.

4. Ikea

4. Ikea ſanentſakſte wankaondagi, neoni aghſontha-ugh, neoni aggenauawe oyanaawane onſtathegh.

5. Aggerighwannerakſera wagorighhowanaghtea, neoni aggeri wakſungtſera, neoni yaghtea geerhoroks wagiron eneengonyaghneghſera aggerighwannerakſera ne kayaner, neoni erenwaſhawighte nekarighwakſſungtſere aggerighwannerre.

6. Ne wahooni ſadeyagoyadadogeaghti yeſanideghtaſere ne ayeſayadadſaenri etho enyoghnadightonghagge nekaghnekowane ranoghha yaghtea oni teahowagenaghſere.

7. Iſe ſkyadaghſeghtong Naah iſe taghkenoghne ne tewaddoghkaraghronge, iſe wadiſkwadaſe ne yoranawiſkwaet ne addaddinhe.

8. Gonnadonnire Neoni engorighhooni ne nohaha siniyehengſe engayawiheghtſere sineyawan akkaghtege iſege naah.

9. Togkſa eghni ſyadodeghhak siniyught yayoghſadaſk siniyught addinadi nenahotea, ne yaghtea konttuikha nene wagon wadighſterongſe konddigkſene ſiyodirighſtanhonde, neoni wahooni agothehont enyeſayerane.

10. Ne yagorighwannerakſkon Eſo yagoreronwakhon, ok ne kayanertſerage waondowenodaghkwe ne tenhaghwadaſe ne kayanertſera.

11. Sadſenoonnighhek ne kayanertſeragough, neoni ſaddonharak ſewaderighwakwarighſi, Neoni teghſeriwak ne yonweſegh ſewagwegough ſewadderiogh ſakwarighſhugh.

Geneſis

Geneſis Chap. 1.

1. A Daghtſawaghtſeragough Raoniſſough Niyoh, ne karonnia neoni ne oghwhenja.

2. Neoni oghwhenja karhagough geghne, neoni oriwagough, neoni oghwenjage aghſadagongtſera naah, neoni ne Ronigoghriyoughſtongh Niyohtio-awwe oghnegage.

3. Neoni Niyoh wahaenrough waengehak, neoni weande oondon.

4. Neoni Niyoh wahadkaghthone waende ne Naah yoyannere, neoni Niyoh waedhakhaſi ne weande ne diogeraaſk.

5, Neoni Niyoh wahanadough ne waende igniſerah, neoni aghſadagonghtſera wahanadough aghſonthea ethone diagaaskwe neoni yorheanskwe ne naah tiyoddighniſeradireghton.

6. Neoni Niyoh wahaenron karooniaradik naah ne ſadowaghſane oghnegahogough, neoni ne waedhakhaghſi ne dy'ogeagh oghnega neoni oghnega.

7. Neoni Niyoh waghroniſſa ne karoonia neoni waedhakhaghſi dyogeagh oghnegahogough, ne nagontkayeen ſidkaronghyade, neoni dyogeagh oghnegahogough nene enigeah ne karonghyade neoni eghniyugh naah.

8. Neoni niyoh wahanadough ne karoonia karonghyage ethogh ke diyogeraſkwe neoni yerhanskwe ne naah ne dewighniſeragighhadont.

9. Neon

9. Neoni Niyoh wahaenron nene oghnegahogough nagough nakaronghyage konwadkaniſaghtani, neoni ne agonwatkaghtno oghſtathengske, neoni eghniyught naah.

10. Neoni Niyoh wahanadouhg ne yoghſtathe oghwhenja, neoni ne warkaniſſough ni oghnegahogough wahanadough hanyadare, neoni niyoh wahatkaghtho yoyennere naah.

11. Neoni Niyoh wahaenron, nene oghwhenja ſeghyaron oghhoonde onwerakte neoni waghyenyontha karondahogoogh, kanyontha niyedewayagge ne nekanneahote oghwhenjage, neoni eghniyught Naah.

12. Neoni ne oghwhenja waaweghharon oghhoonde neoni kaneghkwadſerio yeyenthoghtha kanea, sinikannehotea neoni waghyonnyontha karoondahogoogh nenahotea kanea etho iwa sinikaghhondote, neoni Niyoh wahadkagtho ne yoyennere naah.

13. Ethohhke diyogeraſkwe, neoni ne yorhaenſkwe ne aſſeniwighniſeraghadont.

14. Neoni Niyoh wahaenron, waendegeahak karonniyaetſeragough ne karonghyage wahooni tayekhaghſi ne dy'ogeagh ne eghniſera, neoni dyogegh ne aghſonthane, nenegea naah onwaddeenyendeghſta enwaddaghhitſte neoni ne oghniſerahogough neoni ne oghſerahogough.

15. Neoni ne naah aowaendegh ne karoonia tiſeragough ne karonghyage, wahooni waende agoyon oghwhenjage, neoni eghniyught naah.

16. Neoni Niyoh waghroniſſa nene dejareagh wendeghtſeſerowaennegh ne taggaghsnige ne ighniſera-

niſerahogough neoni kaniwaendeghtſera ne tagaghſnige oghſontheyne : oni raoniſſoungh ojitak hogough.

17. Neoni Niyoh waharaneandakta ne karoonia tiſeragough ne karonghyage wahooni agoonwawaendeghſeron ne oghwhenjage.

18. Neoni wahooni keanogayere eghniſerage, neoni oghſontheane, neoni ne wahooni dagakhaghſhoughſegge ne siweande, neoni aghſadagooghſera, neoni Niyoh wahadkaghtho, yoyennere naah.

19. Neoni diyogaraſkwe, neoni yorheanske ne kayeri niwighniſaragighhadont.

20. Neoni Niyoh waheanrough, ne aghnegahogough ayaywighyarough eſojee ne kanoonheghtjeeghogh neoni t'jeed'yogoo-agh kondidiyeſea ne oghwhenjage, nanough nekaroonia t'ſeragough ne karongyage.

21. Neoni Niyoh waghroniſſa negenſiwaneaghſe, neon agwegough kanoonheghtjeeghogh koneſe sinikondiyadoodeanſegh, neoni agwegough ſideaogooagh kondiddiyeſe sinikondiyadoodeanſe, neoni Niyoh wahatkaghtho ne yoyennere Naah.

22. Neoni Niyoh wahayadadyriſte, wahaenrough, ſewighyarough, neoni watkadat oghnegage, kanyadaragogh, neoni t'jeedy'yogooagh wagontkadatde oghwenjage.

23. Ethone diyogaraſkwe neoni yorheanſkwe ne whiſk niwighniſeragighhadont.

24. Neoni Niyoh waheanrough, ne oghwhenja yawighyarough kononhegktjeehogh sinikondiyadodeanſeh, katſeneagh neoni kandeſereſe, neoni karyough

karyough ne oghwhenjage sinikondiyadodeanſeh, neoni ehoneyawea.

25. Neoni niyoh waghroniſſa karhagough gooneſe karyough sinikondiyadodeanſeh, neoni katſenough sinikandiyadodeanſeh, neoni agwegough kondeſere oghwhenjage sinikondiyadodeanſeh, neoni Niyoh wahatkaghtho, yoyennere.

26. Neoni Niyoh waheanrough, giniyough diyongwedooni, entjonkhiyereahagge, neoni enyoniyohagge ne kenjeehogough ne ganyadarage, neoni nejidegooagh ne katſeneagh, neoni oghwhenjagwegough kondeſereſe.

27. Neoni Niyoh waſſagoyadiſſaagh ongwe ſonwayereagh, sinihayadoteagh Niyoh waghhoyadiſſaagh, Rajin neoni Rone waſſagoyadiſſaagh.

28. Neoni Niyoh waſhagoyadaddyriſte, neoni Niyoh waſhagaweaghhagſe, yotſiyeghyarough, neoni ſeyatkaadat oghweniage, neoni enſeniweniyohagge ne kenjeeghhogongh ne kanyadaragegh, neoni jideogooagh ne ſikaronghyage neoni agwegough konderiyooghwhenjiage kondeſereſe.

29. Neoni Niyoh waheanrough, t'jatkaghtho agwegough gywawi yeyenthoghtha ſinikanaggere oghwenjagwegongh karondahogough yeyenthoghtha enwagh ewagh yanyondeagh enſenegge.

30. Ok agwegough kondiriyo oghwhenjage, neoni agwegough ſideogooaoh ne ſikaronghyage, neoni agwegough konderiyo kondeſereſe oghwhenjage nenegononheghtjeeghh gh K'henondeah oneggeri agoonnekſegge neoni ethonayawea.

31. Neoni Niyoh wahatkaghtho agwegough ſiniha-oniſhogh, neoni ſadkaghtho, yoyenne-

reaghtjeehogh, ethone diyogaraſkwe, neoni yorheanſkwe ne yayak niwighniſeragighhadont.

Geneſis 2. Chapter.

1. EThone kanweyenonda-ugh ne karonghyage-hogough, neoni ne oghwhenja, neoni agwegough siniyodyeranyough.

2. Neoni onwa niyehonoriſheagh Niyoh Raoyodeaghſera ne sinhaoniſhough, yehodoriſheagh ne jadakhadont Niyoda agwegough sinihoyodeaghſerough sinihaoniſſough.

3. Neoni Niyoh tijadak niwighniſeragighhadont-Raweadadogeaghſtough neoni rawendaderiſtough, ne wahooni eghniye hodoriſheagh agwegough sinihoyodeaghſerough, nenahotea Niyoh sinihaoniſſough ne wahooni ahaweyenandaghte.

4. Nene geangayeah yonadooni ne karonghyage, neoni ne oghwhenja, ethone ſahaghſa, neſiwighniſerayeah nene Royaner Niyoh ſighroonni ne oghwhenja, neoni ne karognhyage.

5. Neoni arreko utheinough siyoniyoagh oghwhenjage, neoni agwegough arreko ſiyonyogh aghoonde kahendaage: Ikea arreko ne Royaner niyoh ſihogeanareghtong ne oghwhenjage.

6. Ok yot-ſaddayenthogh oghwhenjage neoni oghwhenjagwegoug waganananawogſte.

7. Neoni ne Royaner Niyoh ſagoyadoniyadough ongwe ogeara ne oghwhenja, neoni ſidehaniyongaronde eghyeghhorandadough ne ſiradowriyeghtha ne adonhetſt, eghkaddina-awa yonhe-oonwe ongwe agodonhetſt.

8. Oni ne Royaner Niyoh royenthogh Edenſera-gough,

ɔugh, ſietkoraghwinnigeanſe nongadi neoni etho aſhagodeaghſte ne ongwe, ne ſagoyadiſſough.

9. Neoni ne Royaner Niyoh oktiwagwogough kaɔnda-hogough rawighyarough oghwhenjage, kaoſha-ugh ſideyekanere, neoni yoyennere ne wa-egge, eoni ne yorondonhe ſadewaghſeaneagh ſiroyentogh, neoni ne karoonda yeyenderhaſtiha ne yoyenere neoni ne yodakſeagh.

10. Neoni kaighhoghadadi etho diyoyeghtaghough Eden nenegea ſigayenthogh a-ondeweyeanongh neoni etho kayeri nadeyo-ighhogea.

11. Ne a-oghſeana ne diyodiyereghtough ka-yghhɔghhadaddi Piſon; nenegea oktiyowanjagwegough vighnodonghkwa Havilah ſikaghwiſto ajeenigwar.

12. Neoni neſidonghwhenjade kaghwiſto yoyenɨere, kanaggere oni Bdelliam neoni onyxſtone.

13. Neoni nea-oghſeana ne tiggenihadont kaighɨooghhadaddyjeegh Gihon, nenegea oktioghwhenagwegough oktihadegoghkwadaſedough Ethiopia.

14. Neoni a-oghſeana ne aghſeaghhadont haighɨooghhaddaddeagh Hiddekel, nenegea ſiyeyodihoghɨinough ſietkaraghkwinegeanſe noongadi Aſſyria, neɔni ne Kayerighhadont Kaighhooghhadaddeagh Euɔhartes.

15. Neoni ne Royaner niyoh wahoyadeaghhawe ɔngwe neoni wahodeaghſte ne ſikayenthoogh Eden ɨenenne ahatſteriſte neoni nenenne eaghhodeweyeendongge.

16. Neoni ne Royaner niyoh waghſagawaghhaghſe ne ongwe, wahaenrough nanegea siniwakayent-hogh karoonda enſſanegge.

17. Ok nene karoonda ne yeyenderhaſtha ne yoyennere, neoni ne yodakſea, yagh-nenne Tenſenekhe; ikea ne Enwighniſerayeendagge, nenenne eaghſegge waghſighheye.

18. Neoni ne Royaner Niyoh wahaenrough yagh-

tea

tea yoyennere ne aga-onghha-ah ne ongwe, eaghh
yoniſaaghſe ne horkanoonnyatea.

19. Neoni ne Royaner Niyoh Roughſangh agwe
gough ne konderio oghwhenjagwegoug roraggweagh
neoni agwegough ſideaogoo-ah ſikaronghyage, neon
Adamne wagkſhagoyaethewe, ne wahooni ahat-kagh
tho sineahanadonghkwe, neoni Sineahanagough, A
dam agwegough sinigonoonhe Eaghhanadaughwe, n
engoowayats-ſegge.

20. Neoni Adam onearanadough kakſeanea, neon
ne t'jeedeaogoo-ah ne ſitkaronghyage, neoni agwe
gough konderiyo ne eghtaage goonneſe, ok ne Adam
yaghtea hotſeriyogh ahoonwawaſe yenanoonyatougl
ne ahoonwaghſnynough.

21. Ethoghke ne Royaner ne Niyoh wahaddawagh
te, ne Kaſereghtowane ne Adam, neoni wahodaw
neoni Wahoghtighkaradaghwegh neoni Saghhanoon
dighke ſidhodaghkon awaronarate.

22. Neoni ne Royaner niyoh waſhagoyadoni-at
agoonheghti ne oghtighkarra ne Adamne thaddogh
kon, neoni raonhage wahahayaethewe.

23. Ethoghke Adam wahaenrough nenegea naah
ne onwaokſti ne akſtiyendage, dawighte, neoni n
awarea akgewaghrone dawighte, ne Konwanadone n
Rone, wahooni d'yoeghtaghkon Kadſinadagon naah.

24. Ne wahooni ſagoyadond'yeſere ne Rajin n
Raniha neoni Raniſtehha, neoni ne tighnideroug
teyoghnirha, neoni ſhagawarad enhyadon wadough
ſere.

25. Neoni ne niadoſkough naah ne Adam, neoni
ne Rone neoni yaghtea hiadeghhenghſe.

Geneſis Chap. 3.

1. NE Oniyare onwa nikanigorhaatha yogonyough ne agwegough Konderiyo ne Konendage koneſe nenahotea ne Royaner Niyoh Ronighaghkwe, neoni Wa-aweaghhaghſie ne agonheghti, raweageagh oni Niyoh, yaghtea eſewagge agwegough Karoonda ne kahendagegh ?

2. Neoni ne Agonheghti wagagweaghhaghſe ne oniyare Waghyaniyondough ne Karonda-o-gough yagwakheghſere nenegea Kayenthogh.

3. Okne Waghyaniyondough Kaghhentheagh nekerhide Rodaadi Niyoh nenegea yaghtea eſewagge ſegough yaghthaſhena, ne wahooni yaghtha sinihe-youghſere.

4. Ethoghke oniyare wayaweaghhaghſe ne agonheghti, yaghthadatenighheye.

5. Ok Niyoh Roderi-eandare, Neneanwightiſeradegge nenegea eaghſegge Teyeſaghkwarighſtoughhe, neoni etho Neaghſidootdeaghhagge siniyught Niyoh eaghſhenderihagge ne yoyennere neoni yodakſeagh.

6. Neoni ne agoonheghti onkaghtho ne Karondio Kakwhiyo, neoni ne yonoonwight ſikoowatkaghthusks etho nenekaronda ne yonoſhaet wahooni ayago nigoughrawanahte, neoni Waganyendaagough Kaghhik, neoni onge, neoni Wahawea oni tighnide-rough neoni Waragge.

7. Ethoghke tejarongh wathoonwadikaghkwarighſhough, neoni wahaddidogeaghſe, ne Roddiyadoſkogh, neoni waghyadekharoonni.

8. Neoni waghhconwawenarongge ne Royaner Niyoh ireſe kahendaage ſikayenthoghne ſid'ya-ode ne eghtniſerage,

eghtniſerage, Ethoghke wahadaghſighte Adam neo
ne Rone ſithagoghſonde ne Royaner, Niyoh nek
hentheagh fiyodderondooni kayenthogh.

9. Neoni ne Royaner Niyoh waharonghyeghha
Adam, neoni wahaweaghhagſe kadeghſiderough.

10. Neoni wahaenrongh wagoowenarongge kag
hendage ſikayenthoogh, neoni wakteroonſe: Ike
agyadoſkonk ne wahoni wagadoghſeghtong.

11. Neoni wahaenrongh onkka ſaghrori, ne ſaya
doſkogh? Sagoogèagh ne karoonda nenahotea ko
yaghtyawearaadi, ne yaghttagſegge?

12. Neoni wahaenrough *Adam* ne Agonheghti, n
taggwawi ne wagawi karoonda, neoni wagegough

13. Neoni ne Royaner Niyoh waghreaghhaghſe n
agoonheghti oghnenahotea geangaiye ſiniſaddyer
haghwe? Neoni ne Agoonheghti Wagearough, ne oni
yare wagenigorhadeani, neoni wagegough.

14. Neoni ne Royaner Niyoh waghreaghhagſe n
Oniyare, ne wahooni ſinaghſaddyeri, ne iſe teaghſa
donhagayaghtjee yadeanſhegeani agwegongh katſea
na ſiniyought-agwegough konderio ne kahendage
ſhongh ſinikwaendakſke eaghſaghteandiyathagge, ne
oni oghwhenja eaghſekſegge ſinewighniſerage eagh
ſonhegge.

15. Neoni khedeaſtaane tenjadatſweagh, neoni ne
negea Agoonheghti, neoni Teſeninihogeaghſaanea
neoni kininihogeagh kanea, ne ſagatteanſanoonſi
taghrightea, neoni teghtſeradaghrightane.

16. Ne wahaweaghaghſe Agoonheghti, eangoo
yatkadatſe nene aſanooghwakte, eaghſadowedonyogh
Seyeogoo-ah, neoni ſideſeniderough ſanoſhagſera, ne
oni eaghhaweniyohagge ne iſe.

17. Neoni wahaweaghhagſe *Adam* nengea ſathon
daadough ſiniyoweanodea-ugh deſeniderongh neoni
ne agayea haroonda ſagough nenegea googhyaghti
yawearadighne waageagh toghſa nena-aghſegge, ne
gadi

gadi wahooni ne aghwhenja yeſewaghſerihooni wanodakſeane, neoni eaghſeronghyageaghti ne neaghſegge eghniſeragwegough siniyeheinwe eaghſonhegge.

18. Oni enyawighyarough oghhiikta, neoni orhheſkoowagh, neoni eaghſekſegge ne yoddeneggerooni oghwhenjage.

19. Eaghſadarehean-ugh ſiſkoughſonde eaghſenadarakſegge siniyeheinwe, oghwhenja eanſeghſadough ne wahooni etho yeſaraggweagh; Ikea ogeara ne iſe neoni ogeara eſeghſaadough.

20. Ethone wahanadough *Adam* ne oghſeana Rone Eve, ne wahooni a-onghha ongweniſteahha agwegough siniyagyonhe.

21. Neoni ne Royaner Niyoh waſhaga-oniſſaaghſe *Adam*, neoni Rone addiyawiet oghnageaghſa, neoni waſhagoraghſe.

22. Et-hoghke ne Royaner Niyoh wahaenrongh ſadkaghtho ne ongwe siniyawea-ugh i-i, yeyenderi ne yoyennere neoni yodakſea, nenonwa yaghthahonentſadadongh neoni oyeyeanna ne yorondonhe, neoni siniyeheinwe ayagyonhegge.

23. Et-hogadiniyongh wahoyadinigeaghwe ne Royaner Niyoh ſiet-kayenthoogh ne Eden ne wahooni ne aghrongwhenjooni ſiethoonwaraggweagh.

24. Neoni waſhagoyadinigeaghwe ne ongwe, neoni waſhagorihonthaghſe Cherubims, ſinoonwe ne karaghkwninnigeanſe ne ſikayenthoogh Eden, neoni ne yodonghkodde aſharregoo, ne yonoſtaddiyeſe, ne wahooni a-ondeweyeandongh ne yothaghhineghtongh ſidiyorondonhe.

Matt. Chap. 1.

18. NE rodooniyat Jeſus Chriſtus naah. Siniyught, neſane ne roniſteghha Maria ne ro-

dirighwiſſon ne Joſeph. Arekkoſihodinyagough waganeroonne taghyayentaghkwe Ronigoghriyoghſtough.

19. Joſeph aonghha rhone roderighwagwarighſheah naah, neoni yaghterehre agarighhowanha agoni adehengſera, agwagh irerhe ſkenaah nigy'adoondi.

20. Neoni eghniyught nenegea rarooghtonniyoſt ſadkaghtho ne raoronghyageronon ne Royaner wahodd'odadadiſe raoſoraghtagoughgwaakgeanron Joſeph royeeah David toghſaok teſadoghharearon Maria teghſeniderongh taedſyaderanege, ikea nenahotea aonghhaſeragough yeyadat ne Ronigoghriyoghſtoughne d'yoyetaghkough.

21. Neoni aongha wadewedoghſere ſayadat ronwaye, et ſenadoghſere raoghſeana Jeſus: Ikea raongha enſagoyadaggough raongweda sinyagorighwannerre.

22. Neoni geangaiye ne agwegough ethoniawaongh ne wahooni yagayerighſere nenahotea Royaner rodadighne ne Propheetne wahaenrough.

23. Sadkaghtho yaghtea ne kanaghwayenderi kaneroughſere, Neoni ſayadat Ronwaye wadewedone, neoni eghtſenadoghne raoghſeana Emmanuel, Nenahotea dekawwandennyyon Niyoh idewele.

24. Joſeph ethone wahonwayeghte ſirodaſk, eghnahayerre siniyuyht Raoronghyagerononh Royaner rawani, neoni tighniderough wadhiaderanege.

25. Neoni ne yaghte tiſhagoyenderha-ongh sinaghhe kanigyen aongha T'yoddyereghton rodooni Ronwaye Ondowwedough, neoni wahoyeſe raoghſeana Jeſus.

Matthew Chap. 2.

1. ET-hoghke onwa Jeſus ona ſihodooni ne Bethlehem-Seragough ne Judea, eghniſerahogoonſeragough ne raghſanowaneagh Herodes, ſadkaghtho od'yage roddinigoghrowanaſſe ſiddraraghkwinnegeſe taghhaddiyetaghkwe ne Jeruſalem wahadiwe.

2. Wahaenrough, kaghha naah nihodoni waghſanowanegh Judea, Ikea yagawatkoghthoſkwe raodsiſtok ſidkaraghkwinnegeſe ſeragough, neoni waaggwawe ne wahooni aſhaggwennighteaghtaſe.

3. Ne Raghſanowanegh Herodes onwa onerodhondeght waedhadoghharaenron, neoni radigwegough Jeruſalemne.

4. Neoni agwegough waſhagoodkaniſſaaghte ne ronwannenageraghton ſagoderighhonyeni, neoni radighyadoghſerayenderiſe ne ongwehogough waerighwanaondon raonghha sinoonwe Nihadonyane ne Chriſtus.

5. Neoni wahoonwaghhaghſe raonghhage ne Bethlem Judea ſeragough; Ikea egnniyught kaghyadon ne Prophetne.

6. Neoni iſe Bethlehem oghwenja Juda yaghkaenteehſateſe watyeſton raddikowaneghſe Juda. Ikea iſeke thahayentaghkwane enſagoghſarine ne ayongwedá Iſrael ſayorihhonyennire.

7. Ethoghke Herodes ne roddinigoghrwaneſſe Skanaehah ſagoronghyaharon, neoni waſſagorighwanoondoghſeh sinaghhe t'yoronratighron ne ojiſtok.

8. Neoni waſhagonhane Bethlemne wahaenron ſewaghteandi, neoni akwaghſeweſſak ne Rakſaah, neoni ſadſariethſſere enſkwarori, neoni wahooni yeengewe, neoni okne ſahayatad oghhiyenidoghtaſe.

9. Neoni ronwathonderaghſanowanegh wahoonghteandi,

teandi, Neoni ſadkaghtho ne ojiſtok ne rontkaghthoghſkwe ſidkaraghkwinegeſe ſeragough; oghhaendon oghteandi neoni igadde Senoonwe yegayenne rakſaah.

10. Ne onwa ſahoetkaghtho ne ojiſtok wahontonhare negwanehadonharak.

11. Neoni wahondowweyate kanoughſagough naah wadhaddiedſeari rakſaak Mariaoghne ne Roniſteaghha; neoni akwawadhontrakwantarhe wahonwenideghtaſe, Neoni sinihadiye wahadhinoondikſironwawihe kagwiſtiyo kariſtanorongh, neoni onoughkwad, neoni kahondiyo.

12. Neoni Niyoh waghſhagodogate waghſhakawegeen ne oſereghtagongh togſaok yeſaſewadonkoght Herodeſne netiyohahhate, wahoghteandi raonadon oghwhenjage.

13. Ethoghke onwa oneah ſihonaghteandi, ſadkaghtho ne Raoronghyageronough ne Royaner wehodd'yatadadſe Joſeph kaſeraghtagough, wahaenron ſatkitſko, neoni yehaaſhogh ne rakſaah, neoni roniſteghha, neoni ſaddegogh Egypten ſeragough, neoni etho ſidſkodak sinaghhe sinentkonyughhagſe; Ikea Herodes ſaghyoyadiſagge ne Rakſaah ne wahoniroriyoghſere.

14. Ethoghke wahatkitſko wahodeghyawe ne rakſaah, neoni roniſteghha raonghhage neaghſondagon, neoni wahaghteandi Egyptenne noongadi.

15. Neoni ethonoghhe yeheinderongh sinareghheiye Herodes, ne wahooni akwagh togeſke naah waddoghſere, nenahotea Royaner roddadighne ne Prophetne, wahaenrongh, keronkyaghhairoonk iyeah ne Egypten.

16. Ethoghke Herodes ſahatkaghtho ne raonghha ne roddinigoghrowaneſſe wahonwanigorhade, ethone akwagh wahhonakwhegnh, neoni odiyage ſagonhaongh ne waſhagodirrio agwegough ne ikſaagoeah ne Bethlehamne, neoni okhadeyoghkwadaſedon raddi-

naggere

naggere ne teyoghſerage ſiyeennaggere, neoni ſughha, konihonaſa oghnagoonge neneoh nene raonghha ne rodinigoghrowanaſſe rodſten'yaron rarighwiſakskwe.

17. Ethone akwagh togeſke naah yoddoong, nenahotea rodaddighne ne Prophetne *Jeremiah*, wahaenrough.

18. Syowanat yagoghronge Ramagough eſo wadadiderrhe, neoni yawoonſenha, Rachel yagonaſe aggoyeogoeah, neoni ne yaghtewere ayongkweye ne wahooni yaghtea jedderough.

19. Ethone onwa one ſihawheiyon *Herodes*, ſadkaghtho Raoronghyageronon ne Royaner wahadd'yatadadſe Joſeph ne kaſeraghtagough ne Egyptenteragough.

20. Wahaenrough, ſat-kitſko eghjiahdegha ne rakſaah neoni roniſteghha iſegeh neoni yaſatteandi raododoghwenjage Iſrael: Ikea ronaheiyong ne yagighſatskwe ne raodonhets ne rakſaah.

21. Ethoghke nahatkiktsko waghhoyadeghhawe ne rakſaah, neoni roniſteghha, neoni yoharawe raodoghwhenjage Iſrael.

22. Ne Okſahharonge ne *Archelaus* raghſanawane Iudeateſeragough ſidhonakte Raniha *Herodes* wadhodonghararon ethoniyare ok ne Niyoh waghſhagodogataen waghſhagadoweyeen ne oſeraghtagon wahonteandi *Galilea*.

23. Neoni yaharawe neyaharago ſirwahonnageratto, ne kanadagongh konwayatsk *Nazareth*. Ne wahooni akwagh togeske ne Prophetne rodadeighne rowanadon ne Nazarene.

Matthew 5. Chap.

1. NEONI *(Jesus)* wahadkaghtho kanaanra wahaat-hah onondoghharage, neoni oneah sahaddie wahadiwe raod'yoghkwa raonghhage.

2. Neoni raghseano wahanhodongogh washagorighoni, wahaenrong.

3. Yagodaskats ne yeyesaghse ne kanigoghrage, ikea ranoghha aodiyanertsera ne karonghyage.

4. Yagodaskats ne agonigoonrawise, ikea ranoghha ronweneghyene.

5. Yagodaskats ne agonigoghranetska, ikea raongwadirakwannire oghwhenja.

6. Yagodaskats ne yondokatiyaksk, neoni yagoniyadathengse ne yoderighwagwarighiheah, ikea ronaghtasere.

7. Yagodaskats ne yagonidareskough, ikea ronwaddidarane.

8. Yagodaskats yahodhenonteyaóre akaweriyane, ikea ronwatkaghthoghsere Niyoh.

9. Yagodaskats ne skanenthiyeense; ikea Niyoh shagoyeenhogonah ronwadinadone.

10. Yagodaskats ne yondatnoonderatrese ne wahooni ne yoddirighwagwarighsheah: Ikea ronoghha ayodiyanertsera ne karongyage.

11. Yagodaskats sadeyoght ne yesaghswangse ongwehogough, neoni yesaghserese, neoni onowaen agwegough yodakse yesadadd'yase ne wahooni yeyaghgerihoniyat.

12. Yodsenoonyat saddonharak, ikea enyesayeritse gwane ne Karonghyagough, ikea sadeyoght sagodighnonderadiskwe ne Prophet-hogough sewanhaendon.

13. Ise

13. Iſe ne ſaghyojisk ne oghwhenia; onghte teyoyojisk onwa ne teyeyojisk yaghtea enjoyenneregge oghnehotea te Koghyoſittarhoghſera? Yaghtetſoyanere kaniga ſunha ethone, wahoonihatſte inyagode, neoni teyongſwaſeraghkwagge ongwehogough.

14. Iſe ne aowaendegh ne oghwhenja. Skanadad onondoghharage, ikea yaghteyawight ayongſeghte.

15. Yaghte ſegough teyehogadontha, neoni ne kanaghkokon ayeyen, okne waeghniyodegh ſiyehogatodaghkwa, neoni waatkaat teyogtſwathete agwagongh ne Kanoghſagough yeerough naah.

16. Ethoni deſaghſwatkhek tiyoghſwathe O haendon ne ongwehogough ne ſayodeghſerio ahont kaghtho, neoni yaniha ne karonghyage yeheanderough ahowanaendon.

17. Toghſa ſirkhek ne iyewagough agerighſi wahooni raoriwadogeaghti, netens ne Prophethogough giyaghtewagough ne agerighſi Okneengerite.

18. Ikea akwagh waygoyehonghſe nene kakaronia, neoni ne oghwhenja enwadohetſte, ne yaghta onſkat ſtayeronitſtoñ ne raoiwaghwarigh'jat aondohitſte agwegough etho nenyawane.

19. Ne ok onkka ethone onskat nenegea Keaniyerighwayondatdani Eneghnereanghſheah neoi ne Ongwehogough ſiniyought Yondadderighhon'yenighhaghkwe, ne Kaniyagaah yeyondaddenadon ne Kayanertſeragoon ne Karonghyage: Ok onkkagiok ethnoiyaody'ereah neoini

enyago-

enyagodadderighhonnyeni, ne yegwanah yondaddenadoonreah ne kayanertſeragough ne Karonghyage.

20. Ikea wagoyehaghſe neok ſaderighwagwarighſhiyonſera ſhunha ne teghſegani ſiniyught ne radighyadoghſerayenderiſe, neoni ne Phariſeen, ne yaghthaſewadawiyate Kayanertſeragough Karonghyage.

21. Sadhondighkwe nenahotea yondatdeani agotſteha toghſaok aſſeriyot; okne onkka inyondatderio, radiedſihayeſk ſeragough ne eghhonwarewaghte.

22. Ikea Wagoyehaghſe onkkane onhodarighwadihaſe enhonakwaſe yadadegeagh ne ethonwarewaghte radiedſihayeſkſeragough, neoni onkka enhawanhaghſe yadadegeah yaddehaed ne ehhonwarewaghte Kahaghſerowane, ok onkka engoanron ſaende ne eghhonwewareghte oneſſegh dyodikha.

23. Katke enſheyongſere *Altarè*, neoni agaye enſenogktonyongkwagge ne jadaddegeah yotheinon eghyeghhaghſe.

24. Etho Kayeendak ne noſheyong ohaendon ne *Altare*, neoni yeſaghteandi teanjadedderiwiyonghſtough endewadireghte jaddagaah, neoni Karogaſeght, Neoni ſheyonſerawighſe.

25. Okſaok ſaſanigoghriok ne deſadatſwanſe ſinaghhe iſe ſegough iſeneſe oghhage, ne wahooni ne yeſaſſwanſe yaghtea onghte iſe ne yondatdenagaraghton enhoniyong, neoni ne yondadenageraghton iſe ne yondaddenhaſe enhoniyong, nenoi enyeſayadoondi ſiyondatdenhodonkha.

26. Akwagh

26. Akwagh wayoyehaghſe yaghtea jageanſere ſinaghhe noghnagongigh engkſagari.

27. Sadhondighkwe nene agokſtenha yagawangne yaghtanirighwanerakhe oyadeyedough.

28. Okne wagoyehaghſe nenegea onkka agoonhegh't'yen inyondatdatkaghtho, ne wahooni ne ſagat ayenoſha, okſaak rodderighwannerre raweriaghſagough.

29. Neoni ethoghke ſiſeweyeendightakkough ſkaghtege inſariwannerakte, Kaſtaghkwaed, neoni iſiyaſadi: Ikeane yoyennere ſiſaghtonderiſerat aonghton: Neoni yaghtea wawegongh jeronge oneſſegh ayagod'yeſſere.

30. Neoni engeahagge ſiſeweyeendightaghkough ſiſnonge inſarighwanerakte, yahaedjaek, neoni iſiyyaſade, ikea ne yoyannere ne ſiſaghton deriyeſerat anonghton, neoni yaghtea wagwegongh jeronge onneſſegh ayagod'yeſſere.

31. Neoni yeyagawang ongagiok teg'ydoge tighniderough ne washagawan aonghha kaghyadoghſera teyondikhaghſiyatha.

32. Okne nene Onkka wagoyehaghſe nena onkka rayadond'yeſſere tighniderough oya aggarighhooni ne aggerighwannerre ne waghroniſſeagh ne aonghha wagerighwanneragge kanaghkwa, neoni ne onkka enhodinyaekha ne yodadd'yadondiyon ne wanirighwanneragge Kanaghkwa.

33. Ok oya ſadhondighkwe nene agoksſteha yagawonge yaghthaerighhonegge nene yoghniron agodadi, okne engſiyeen awagough ne Royaner akwagh ſadadighne.

34. Okne wagoyehagſe yaghtaenſi oriwagough yaghniron taghſadadi ſitkaronghyade ne wahooni raonghha naah ne ſiragoghſonte ne Niyoh.

55. Nokhare ne oghwhenjate, ne wahooni raonghha, naah nethoraghſidageenſerakough; nokhare Jeruſalemne ne wahooni aonghha naah ne raonada kwane ne Raghſanowane.

36. Nokhare ſenoonſine yaghhahſiron akwagh yoghniron ne wahooni yaghſkannoghkwiſſerat aſſeragaiſte netens aſhoonſiſte.

37. Okne etho igeanhak ſawana etho, etho, yaghtea, yaghtea, nenahotea ſunha nenegea engerigkwaregge ſikondighſorahaſe ikeageanſe.

38. Sodhoondighkwe ne yogawang: ſkagarat wahooni adeangene ogearat; neoni Skanawirat wahooni adeangene onawirat.

39. Okne wagoyehagſe ne yaghtea ſeyatori aghneroonhaghſe yeghſerohaenſe, okne onkka enyeſagoonregge, neoni yehaghſtats ſeſewegeendeghtaghkough ſhranoonge ne oya.

40. Neoni onkkagiok engeahagge niyerhegge teyaekyaderighwagenni, neoni ſaddijadawidyeyehawe neoni eghtſong neſoſa.

41. Neoni onkka enſaghſteronwikhegge onskat mile aghſaghteandi yahaeſene teggeni mile.

42. Yaeſheyon ne enyeſanege, neoni ne yaghtea ſenoghſtatſe ayenihaghſe.

43. Sadhoondighkwe yeyakawangne engſenoronkhagge ſas'yadat, neoni ſheſſwanſe entſeghſwaghſegge.

44. Okne wogoyehaghſe ſenorunkkaghk yeſaſſwanſe ſeyadadyriſt ne yeſagonadagkwa yoyannere

nere sinuſſiyeraſe ne yeſaſſwanſe neoni ſeyadera-nayenhas : nene yeſſarongyageantha, neoni ne yeſadſerhatha.

45. Ne wahooni aondoon ſaggoyeogooah naah yaniha ne Karonyagough yeheindrough ; Ikea raonghha Kanihayerha raoraghkwa ne taharaghk-winnegeghte ontongoghte ne ſiyeghſerohanſe ag-oyanereſe raghſtaroond'erha ontongoghte, yagh-koderighwakwarighſheah neoni ne yaghtea yagh-koderighwakwarighſheah ?

46. Ikea engeahagge aſſenoronkkwagge ne-nene yeſanoronkkwagge oghnenahotea eyeſaritſe ? Siniyond'yerha etho niyoght teſkyad'yereh neya-korighwannerakſkonhogough ?

47. Neoni engeahagge iſe ſewaddaddgeao-gooh raonghhaah taeſewaddaddenogweraddogh-hegge Oghnenahotea wadeſhegeoni thiyeyadade ? Etho niyondyerha ne yagorighwanerakſkough ?

48. Ethoni ſewanaghnohok naah siniyogh ya-niha ne karonghyageſeragough naah rananough.

Dartmouth College
Lewis's Book
Book

A Collection of ſome Sentences of the Holy Scriptures, for Knowledge and Practice.

Ne Watkeaniſſaghtough odd'yage siniyoghthare ne Kaghyadoghſeradogeaghti ne Wahooni Ayagoderieandaragge neoni Ayondadderighhoenie.

Of the Holy Scriptures.

Ne Kaghyadoghſeradogeaghti.

IKea ne Okt'haoeneana otſoenwege yaghtea yaggorighwhiſſongh ne ayagorighhoeniegge oengwe ok Raongwedadogeaghti Niyoh Ronigoughriyoghſtoughne d'yoyeghtaghkough ſagonigoughdea-eannie sinihonadaadie, 2 *Peter* i. 21.

Agwegough ne sinikaghyadonyough Niyoh Sagodoeweanaſiaeannie, neoni yotkanoeni Ayondatderighoenni, yowadaaghgough, ne a-onſayon douweyeendough, ne ayagorighwaweyeſteagh nenenne yagoderighwagwarighſhouh, Newahoeni ne Niyoh raongweda D'yagorighwayerie Okt'hikayodeaghſeragwegough yoyennereſe D'yagorighwayeriſe, 2 *Timothy* iii. 16, 17.

Concerning

Concerning God.

Sinihayadotea Niyoh.

IEie ne G'yaner, neoni yaghtea kanniga ne Oya, yaghte oya teſkanniyoughſerayeagh, ie-ie Engoughſeroeni, ethoſenenne yaghteſkeraghk'hwa. *Jeſaia* xliv. 5.

Ok ne Royaner Niyoh ne Radogeſke-oenwe, raonghha ne ronheghjeegkhoegh Niyoh neoni ne siniyeheinne raghſeanowaneah, ne Raonaekwheaghſera Wad'youghwhenſiſhooghkwe, neoni ne Ongwehoenwe Yagyhteayawight agoewadaghkatſtatſe Ro-onnaekwheahſera. *Jeremias* x. 10.

Kanigoenra t'hige Niyoh, neoni nenenne Wahoeweaniteahtea, Eahoewenitaahtaſe Kanigoenragough neoni togeſke-oenwe. *Johanes* iv, 24.

Onwa ne Royaner-koo Siniyeheinwa, ajaghthayodakſeane, ne Yaghtea hoenwageaghſk, ne Agwegough sinihongoenra Niyoh, yotkonyeſt neoni Onweſeaghtſera Agwegough Siniyeheinwe; *Amen*, 1 *Timothy* i. 17.

Geniyought radough ne Royaner, ne Yagonigoughrowaneah yaghtha yondaddeneandough siyagonigoughrowaneah, neoni ne Yeeſhatſte yaghthayondaddeneandough Siyeeſhatſt, ne Agotſogooyaghthayondaddeneandough ne Siyotſo-goo. *Jeremias* ix. 23.

Oh nenenne Enyondaddeneandouh, geantho Enyon-

Enyondaddeneandoonte, ne Yagonigoughrayeendaſe, neoni Yongyenderie, ne ie-ie G'yaner, yoyennere Sinenyond'yere, yottaggwarighſhough neoni Yagoderighwag warighſhough ne Oghwhenjage. Ikea nenagarighhotea Wagoenwiſkwanni, Radough ne Royaner. *Jer* ix. 23, 24.

Ikea aghſeaghniehadie Nenenne Ronaderiyeendare Karongyagough, ne Raniha, ne Ronwaye, neoni ne Ronigoughriyogſtough, neoni nenegea aghſeaghniehadie jayadat. 1 *John* v. 7.

Concerning the Creation.

Sinayawea-ugh Ra-oniſſaaenhoegh.

IEſe Ethonighs'yadoteagh ſoughha-agh ne Sayaner, ieſe ſagoſough ne Karonya, ne Karonghyage ne Karonghyagehoogough neoni Kend'youghkwagwegough, ne Oghwhenja neoni agwegough nenahotea Ethdyegaye, ne Kanyadare neoni Agwegough siniewat, neoni iſe nenenne Agwegough Waaſheyonhedde, neoni ne Kend'youghkwagwegough yeroughyagighrouough yeſaniteaghtaſisk. *Nehemiah* ix. 6.

Raonghha ra-oniſſough ne Oghwhenja ne Wagarighhoeni Raooſhatſteaghk, raonghha Roddeweyenoeni ne yoghwenjage ne wagarighhoeni Ra-onigoughrowaneaghtſera, neoni ne Karonghyage Rogowanaghtough ne Wagarighhoeni Raonigoenra. *Jer.* x. 12.

Iſe

Iſe ſayanner jadanorunghk ne aſayeendane ne onweſeaghtſera, neoni ne ayotkonyoſtongh, neoni ne kaaſhatſteaghk, ikea iſe orighwagwegough ſaghſough, neoni ne wagarighhoenni t'haghſerr'he Ethoniyaweaugh, Neoni Kaghſough. *Revela.* iv. 11.

Concerning good Angels.

Siniyaweaghſe Yeronghyagighronoontſerieyo.

NE Raoronghyagighronough ne Royaner teſhagon'yaghroodeanſk nanaeyadotea, nenenne Ronwatſanighſe, Neoni waondatnereaghſhough. *Pſa.* xxxiv. 7.

Eghſeneandough agwegough Rooronghyagighronough, Eghſeneandough agwegough Raod'youghkwa. *Pſalm* cxlviii. 2.

Neoni ne Etho naaweane Ronigaghſkweagh waghreagheiyeah, neoni ne Karonghyagighronough wahoenwa yaathewe Ranaaſkwagough Abraham. *Luke* xvi. 22.

Concerning evil Angels or Devils.

Sinikond-yadoodeanſie Oneſſeaghronough.

IKea Engeahagge Niyoh ne Oneſſeaghronough nenenne yodirighwannerrea, yaghtea t'hadehonoghyanieggoug, ok nenenne Oneſſeagh ſagoyadond'yeagh ſagode-

ſagodewendightough ne yondat nereagh aghſada-gough, newahoeni ſinadeńtheaghroughſa teyondatd'y adorighte. 2 *Pet.* ii. 4.

Toghſa ſanoeghwaraghtough neoni ſad'yeaghwa-deagh, ikea neneyaghſweaghſe ne Oneſſeaghronough teghyaniehaghrodoughſk siniyought geareks yonaak-whea-ugh, ſagoyadiſakſk onkagieok aſhogoyadara-jonggo. 1 *Pet.* v. 8.

Concerning Providence.

Siniyod'yerea Kaggaeanyoe.

SAdderighwagwanighſhoughſera ethonieyought ſa-deyought ne yonondenyough Niyoh, ſaddewen-dightſera Karighwhanea yoghnodeas: Sayaner! Sheyenawagough ongwehogough neoni katſena. *Pſalm* xxxvi. 6.

Ne yondatd'yaakhoenie ne Eghniege waondaddy-eanſe, Ok ne wagwegough sinadegayadoreghtough Royanertne dawighte. *Proverbia* xvi. 33.

Neoni *Job* wahaenrough, Agyadoskough dewag-yagea-ugh Kanigweandagough Eſtea-agh, neoni ag-yadoſkough Ethoheaskighte, ne Royaner Raggawa-wie, neoni ne Royaner ſahago, ne Raoghſeana ne Royaner wagadoenreagh. *Job* i. 21.

Ne Ragahtegg, ne Royaner agwegough ſikanak-tenyogh yegayeah, ſagogeaghsk ne yeghſerotea neoni yagoyennere. *Proverbia* 15 *Chap.* iii.

Concerning

Concerning Man's Fall and Recovery by Chriſt.

Siniyawea-ugh yagodaggera-ugh ne ongwehoogough neoni ſiſhagogetſkough ne rorighhoenni Kriſtus.

NE wahoeni siniyought jongwedat yagorighhoeni ne yagoghhe Karighwaneraktane ne oghwhenjage neoni ne wagarighhoeni ne Karighwannerrea ne geaheiyough, neoni Ethoniyought ne geaheiyough agwegough ongwehoogough yagoyadateanſe, nenahotea agwegough yagorighwannerrea. *Rom.* v, 12.

Ikea ſayadat ok ne Niyoh, ſayadat ok tiddewaniehoogea Niyoh neoni ne ongwehoogough, ne ongwe Kriſtus Jeſus. 1 *Timohy* ii. 5.

Neoni yongwat-kaghtho, neoni yongwadderieandare ne Raniha Ronha-ugh Royea-agh ne Karonghyage aſhagoyadeahawighte ne oghwhenjage. 1 *John* iv. Chap. 14.

Neoni ne Karonghyage yaghtea oya agariewaragge, ikea yaghtea oya Agaghſenayeendagge ne sinietkaronghyage, nenenne ne ongwehoogough ayondaddawigge, ne agarighhoenie nenahotea Karonghyage Ayongwayadeahawightea. *Acts* iv. 12.

Neoni ne Raonghha Rorighhoeni Kayennere raoenie ne wagarighhoeni ne Raonigweaghſa ſidehoenwayadaanhare, ne Rorighhoeni Kadough orighwagwegongh ſaddeweyeendough raonghhage, nenagarighhotea ne oghwhenjage, nenagarighhotea ne Karonghyagough gayeah. *Coll.* i. 20.

How Chriſt became Man.

Siniyawea-ugh ongwe ſahadough Khriſtus.

OK ethoghke ne ſiyehonthewe Etho noenwe yehonhaugh Niyoh Roye-agh ne agoonheght'yonge t'hahayeghtaghkwe, wahaweanaraghkwe ne Kariewa. *Galatians* iv. 4.

Ne Karonghyagighronouh Gabriel Niyoh ſagonhaugh kadd'yeagh ne ſiganadyyeah Galileat'ſeragough goenwayetsk Naſaret. *Luke* i. 26.

Ne yaghteakanaghkwayenderie nenenne teyoderighwhiſſough ne Rajin, ne Raoghſeanaiege Joſeph, ne Oghſeroeni Roddinoghſade *David*, neoni ne A-oghſeana yaghteakanaghkwayenderie Maria. 27.

Neoni ne Karonghyagighronough wagoddowweyatough, wageanrough, wady'eſaneagheradough yeſendearongh, ne Royaner yarighwawaſisk, yeſayadaddyriſtough ne teyagodyoſtough agoonheghtioogoo. 28.

Neoni ne Karonghyagighronough wa-aweaghhaghſe, toghſa teſadoghhareghroghhek Maria, ikea yendearough Niyohne ſarighwatſerriyoh. 30.

Neoni ſadkaghtho, Eaghſeneroene, neoni Ronwaye Eaghtſadouwedough, neoni Eaghtſenadaghkwe Ra-ooghſeana Jeſus. 31.

Eahagowaneahagge, Neoni ne Ronwaye ne Enigeaghjee Eahoewanadoghkwe, Neoni Niyoh ne Royaner ne eahawea raonietskwarak Roniho *David*. 32.

Ethoghke Maria wa-aweaghhaghſe ne Karonghyagighronough, Ogh noenanayawea yeghtekheyenderie ne Ejin? 34.

Neoni he Karonghyagighronough tondadi neoni wa-aweaghhaghſe, ne Ronigoughriyoghſtough eaghyadow-

yadowweyadeagh, neoni ne Raſhatſteagk ne enigeaghjee enſadeaghhararane, ne engarighooni oni ne agoyadadogeaghti ne enſheyadowwedough, Niyoh Ronwaye eahoowanadoughkwe. 35.

Neoni ondowwedough ne tond'yereghte wahoddowwedouh Ronwaye neoni onyadaran wahoraghſe, neoni wagaye ne Karondoot'ſeragough, ne wahoeni wahodinaktayowwha ſiyondouweyadaghkwa. *Lukas* ii. 7.

Neoni Ethonoenwe Roeneſe ne Raddiyaghtadd'yeſe ne katſana, kaghhentheagh Raddiederouh Neoni Raddienoghne ne raoditſena. 8.

Neoni ſadkaghtho ne Raoronghyagighronoug ne Royaner oghſeroeni radigonyadde, Neoni ne Raonweſeaghtſera ne Royaner wahonadeaghhararane, neoni waathonadoughharearough negwanea teyodoghharearoughk. 9.

Neoni ne Karonghyagighrononogh wagaweaghhaghſe, ne toghſa teſewadoghharearough, ikea ſadkaghtho wagwagwaghrorie gwanea yotſenoenniyaat, nenenne agwegough ongwehoogough sinenyagawea, 10.

Ikea nenegeaweande waeghſiſenadoenyaſe ne Karonghyage Enſagoyadeahawighte, nenenne Kriſtus ne Royaner ne Raonadagough *David.* 11.

Neoni geangaye Enſaddan'yeendeaghſteagh, eaheghjadatſeari ne Rakſa-agh Ronwanyadaraatſeragwynoenie, neoni rayad'yoeni Karondotſeragough. 12.

Neoni okſaok ne goone ne Raronghkagighronough ne yotkate ne kendyoghkwa Karonghyage tayeghte, Ronwaneandoughsk Niyoh neoni wayrough. 13.

Onweſeaghtſera Niyoh ne Enigeaghtjie ſietkarongyage, neoni Kayennere oghwhenjage, ne Ongwehoogough waondaddenoenwene. 14.

Neoni Ethoniya wea-ugh ſi-oenea ne Karonghyagigrono-ogough Oenea ſihoenwadiyadondyeagh Karonghyage jonenoghtough, ne Raddienoghne Kat-

ſena waathondaddeaghhaghſe, Gienyogh dewaghte-andie A-eddeawighte Betlehem, neoni Gienyogh A-ed-dewatkaghtho ne siniyawea-ugh ethonoeenwe, nena-hotea ne Royaner siniſongwayerea. 15.

Neoni wahadiwe tehodiſterehea-ugh, neoni waha-ditſearie Maria, neoni Joſeph, neoni ne Rakſa-ah rayadyoeni Karondotſeragough. 16.

Of Chriſt's Life in the World.

Siniyawea-ugh ſighronhe Kriſtus ne Oghwhenjage.

NEnenne yaghtea otheinough Tehorighwanner-rea, ſegough yaghtea otheinouh ayegorighwat-ſearriyough raghſagough Aſhagonigourhadeanigge. 1 *Pet.* ii. 22,

Ethoghke nenenne Ongwehogough yagotkaghtho ne yod'yanadough ne sinihod'yerea Jeſus, wa-y-rough-nenegea tageske-oenwene Propheet-iegeah, nenenne oghwhenjage Ra whe. *Johannis* vi. 14.

Iſe ſewajin Iſraelhaga, Nenegea ſewathoendat sini-hawenoreagh, *Jeſus* ne naſerethaga, ne Rajin Niyoh-ne teſewad'yeſtough yetsinadoenieſk ne wagarighho-eni kaaſhatſteaghſera neoni yonnoghraggwaghtan-yough, neoni yodd'yanadough, nenenne Niyoh sini-h'od'yereane rorighhoeni ne ſewaneaghherheagh ſade-yought oni ſewaderieandare. *Acts* ii. 22.

Concerning Khriſt Death.

Siniyawea-ugh Raweaheiyaat Kriſtus.

RONwageeghronighhaghkwe, neoni ne yaghtea hoenwaraghkweagh ne ongwehoogough, ne si-nihonoghwhaktan'yenie, Neoni tehonwadennageragh-tough

tough si waghhahettkeaghjee, Neoni Niyadeyagough waontkoughſaghſeghte nenahoenwagea, Ronwageaghronighhaghkwe neoni yaghteſhagwaragkweagh. *Iſa.* liii. 3.

Sinihoyadawea-ugh ne wahoeni jongwaderighwadewaghtough, Ronwaaſhoegh ne wahoeni yongwatiwadanyough tehonwayadaghrightough, ne wahoenwaghrewaghte nenenne Kayannere waonkhighheghſe wahodderighwagighroohaghſe, neoni ne oorighhoeni sinihonoghwhaktan'yeni ne jonkhijeendaghkough. 5.

Nenenne raonghha ongwarighwanerakſera rayadagough rahawienne oyeendage, ne wahoeni ayagweaghheiyaſe ne Karighwannerrea, ne yodderighwagwarighſhough ayag'yonhegge, ne rorighhoeni ra-onoghwhakteaghſera yetſijeendough. 1 *Peter* ii. 24.

Neoni yongwaderieandare nenahotea agwegough sinihod'yereah, tejareagh ne sironadoghwhenjade yooden neoni ne Jeruſalem, nenenne Ronwarriyough, Ronwayaathare oyendage. *Acts* x. 39.

Yontkaghthoſk ne t'hihagwanea Sagoſharieneſe neoni Royerietough ne tewightaghkough Jeſus nenahotea ne wahooni ne Adonraraghk nenenne Ronwarighwayeennie, ne tehonwayadaanhare Rodaghkatſtadough, neoni Addigkheaghſera ronwagearugh, neoni yehodd'yeagh siraweyeendightaghkough raghſnonnge Niyoh ſiragoghſonde. *Hebrews* xii. 2.

Ikea Chriſtus oni roroughyageandaghkweagh newahoeni Karighwannerrea, raonghha Rodderighwagwarighſhoagh ne agoriewa yagktea yagoderighwagwarighſhough, ne wahooni Niyoh ne Aſſongwayaathewe, nenenne ronwarriyoh ne Owaghroene, ok Sonwayonhedough ne Wagarigkhoeni Kanigoenra. 1 *Pet.* iii. 18.

Ok nenegea Rongwe (ne ne-ah Chriſtus) Rodatdewenkightough ne wahoeni ne Karigwannerea Rodatdewen

datdewendightaghkough, yeheanderough siniyeheinwe ſiraweyeendightaghkough raghſnounge Niyoh. *Heb.* x. 12.

Of Chriſt's Reſurrection.

Ne ſiniyawea-uh Sahatketſkoegh Chriſtus.

NEenenne Ronwaddewendightaghkoegh ne Wahooni Ongwarighwanneraksera, neoni ſonwagetſkoegh ne wahoeni Aſhonggwarighwagwadaggwaghſe. *Rom.* iv. 25.

Neoni ne *Ronwayadat*, neoni Sonwagetſkweagh ne aghſeaghniwighniſeragighhadont, ne sinikaghyadeaghſerotea. 1 *Cor.* xv. 4.

Neoni Wagwarighowanaghtea ne yondaddawenendaſe ne sinihodiyaddawea-ugh Yonkhinighha, ne raonghha Niyoh ſongwayerietough Sagodiyeogoe-agh, ethoghke Saghhogetſkogh Jeſus. *Acts* xiii. 32.

Chriſt aſcended unto Heaven.

Karonghyage Sawenoghtogh Chriſtus.

NE Royaner Ethoghke oenea ne Sadegodightharaggweah, Karonghyagouh Sawenoghtough, neoni yeheanderough ſiraweyeendightaghkough ne Raghſnongge Niyoh. *Mark* xvi. 19.

Neoni ethoni geangaye Sahaweaneandane, enigegh Wahonwayadeahawighte ne Sidehaddegaghneronyough,

yough, neoni Oghſoendoghk waathoyadaghkwe ſidehadiganere. *Acts* i. 9.

Nenenne yeheinderough ne Siraweyeendightaghkough Raghſnonge Niyoh, teſhodeah Karonghyagough nongadi, ne yeroughyagighronough, neoni yagogwenyadanyough, neoni yeeſhatſteſe Sagohat'ſeroenighhe. 1 *Pet.* iii. 22.

Concerning Chriſt's ſitting at the Right Hand of God, and making Interceſſion for us.

Siniyod'yerea siyeheanderough Chriſtus ſirawayeen dightaghkough Raghsnongge Niyoh, neoni sinihad'yerha Teſſonggwadereanayenie.

OK Waſhagwatkaghtho Jeſus ne Onweſeaghtſera neoni yotkonyoſt Tehonwanoenwaranhaſtough nenenne Geanigoenha Geanighra-agh Rodo-oe-ne ne siniyeyadoteah yeroughyagighronough, ne yorighhoeni sinihorough yegeah ne Geaheiyough, ne wahoeni Raonghha agrighhooni ne Rao-dearaat Niyoh agwegough ne aſhagaweaheiyaſe. *Heb.* ii. 9.

Stephanus Rod'yenie rananoegh ne Ronigoughriyoughſtough, neoni wahadaghragetſkough Wahatkaghtho Karonghyage nongadie, ne Wahatkaghtho Ra-onweſeaghtſera Niyoh, neoni Jeſus ieradde Siraweyeendightaghkough Raghſnongge Niyoh. *Acts* vii. 55.

Onkka ne Oneſſeagh Enyagoyadoendie? Chriſtus nenenne Raweaheiyough, etho ne ſughha, nenenne oeni Songwagetſkweagh, nenenne oeni Siraweyeendightaghkough raghſnongge Niyoh yeheinderough nenenne oni Teſſongwadereanayenie. *Rom.* viii. 34.

Newa-

Newagarighoeni nenegea Rongwe, ne wahoenie ne Siniyeheinwe oenea Sinenyoghtough, yaghte waghtoghſe Sagorighhoenyeniſk. *Heb.* vii. 24.

Ayega-eanyough ethoghke Raggwanea Songgwarighhoenyenie yongwayeah, nenenne Tehodohetſtough ne Karonghyage-hogough, nenenne Jeſus ne Niyoh Ronwaye, gienyough nenegea yongwayenawagoghhak yongwawenenda-ugh. *Heb.* iv. 14.

Concerning Chriſt's commanding his Diſciples to Preach the Goſpel to the Worlp; and of Baptiſm.

Ne siniyod'yerea ne Sagorighwanyeghtough Chriſtus ne Ra-od'youghkwa ne Evangelium agoenwadada'yaſe ne Yoghwhenjade, neoni sinikarighhoteah ne yondatnegoſſeraſk.

YAſewaghtend'yonggo, ſerighhoeni agwegough ne Ongwehoogough, nc ſa-eyadat Enjondat'ne goſſeraghwe, ne Raghſeanagough ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni ne Ronigoughriyougſtough, enyondadderighoenni Enjagoyenawagough agwegough nenahotea sinagonhane. *Matth.* xxviii. 19.

Nenenne end'yagawightaghkough, neoni enyondatnegoſerhonge, Karongyage ennyeghte; ok nenene yaghtea dyagowightaghkoone, oneſeagh eanyeghte. *Mark* xvi. 16.

Ethogke *Peter* waſhagaweaghhaghſe, ſewaddatrewaght, neoni Niyadedjough Enyondat negoſſeraghwe ne Raghſeanogough Jeſus Chriſtus, Enjondadderighwiyoughſtaghkwe ne Karighwannerrea, neoni Sewayen-

wayendaſere ne Ra-o-d'yeſaat ne Ronigoughriyoughſtoh. *Acts* ii. 38.

Ikea yetſiweniyosſtough ne siniyagawea, neoni Seye-o-goe-agh, neoni Agwegough nenenne ie-nough ye-yeenſe, ethonigough sineaſhagoroughyeghhare ne Royaner ongwaniyoh. *V.* 39.

Nenenne ethoghke Wahoewawwenanoenwene Wae-yena, waondatnegoſeraghhoegh, neoni ne ſaeghniſerat Wa-e-yeſta geaniegough aghſeagh niwenyow wighſeraghſeagh adonhetſt. *V.* 41.

Concerning the Lord's Supper.

Ne siniyod'yerea ne Tegarighwagighhadont ne Rayaner Ra-oriewa.

NEoni Waathanadaraghkwe, neoni oenea ſihodoenreagh, waathayaakhoegh, neoni Waſhagawea, Waheanrough, nenegerongge nenahotea iſe ſewariewa wa-etſieyough Enyongwighyaghraſegge. *Luke* xxii. 19.

Sadeyought oni Katſe yeghnegighraathagh oneakagongge yogaraſkha, Waheanrough, nenegea Katſe yeghnegighraathagh ne aſe Teſtament aggenigweaghſagough, nenahotea iſe Sewariewa Waakrighre. *V.* 20.

Ikea Royanertne ne Wageendaghtough nenahotea oni Gyawi, ne Royaner Jeſus, ne aghſonhea-ugh ethoghke Sahoenwanigorhateah, ne Waathanadaraghwe. 1 *Cor.* xi. 23.

Neoni oene ſihodoenreagh waathayaakhoegh, neoni waheanrough, Jena, Sek, Nenaggerongge, ne Wadiyetſiyaakhoehaghſe, ehonaſewayer Enyongwighyaghraſegge. *V.* 24.

Sadeyought waathatſedaghkwe yeghnegighraatha

ne oenea Gagonge ne yagoraſka, neoni waheanrough, nenegea Katſe yeghnegighraatha ne aſe Teſtament aggenigweaghſagough, ethonaſewayer, siniegough ne Enſewaghnegiera Enyongwighyaghraſegge. 25.

Ikea sinegough geangayea kanadarok Enſewagge, neoni nenegea Katſe enſewaghnegiera, ſerighowanaght ne raweaheiyaat ne Royaner, ne sinadentre. 26.

Ne Ethoghke, onkkagiok yaghtea yagotſeroeniaghkonthaegh geangayea Enyenadaragge, netens ne raotſe yeghnegighraatha ne Royaner Enyeghnegiera, nenenne enyagotkarayehagſe ne Raoyerongge Neoni Raonigwaghſa Royaner. 27.

Ok ne ongwe Enyondatden'yeendeaghſte agaonghha, neoni Eanyegge ne Kanadarok, neoni Enyeghnegiera ne Katſe yeghnegightdaghkwa. 28.

Concerning Repentance.

Ne sinayeyere Ayondatrewaghte.

SAſadeweyeendeagh, neoni ſadatrewaght, newahoeni ſarighwanerakſera Aonſayenoghhare, ethoghke ne waddoogea ne Enyagawiſtoghtea eanwawwe, ne ſiragoghſonde ne Royaner. *Acts* iii. 19.

Engeahagge ongwarighwanerakſera Enyagwaghſweagaſege; Rodoewenodaghkwaad neoni Roderighwarighſhogh, ne waſunggwarighwiyoghſteagh ne Karighwanerrea, neoni Waſhungwanoghhareſe ne agwegough sinijonggwaderighwadewaghtough. 1 *Johannis* i. 9.

Ne yagorighwanerrakſkough Enyagorighhoondi siniyeyadoteagh, neoni ne Rorigwanhighſe Rennoghtonyo-us, neoni Royanertne enyond'yadondyghte, gea-

geanenyoghtough raonghha enſiſhagoderre, neoni ongwaniyoghne, ikea ſaſhagorighwiyoſteagh teyorighwannedaryogh. *Iſaiah* lv. Chap. 7.

Wagoeyeghhagſe, yaghtea, ok engeahage yaghtea jondatrewaghtane, ſewagwegough ſadenyoughtough waghtoghſere. *Luk.* xiii. 3.

Nenenne Yerighwaghſightha sinijonderighwadewaghtha yaghtha yagoyannereaghſe, ok nenenne waondoenderene, Enyoughtkawe addaddiedearough, yagoyendaſere. *Proverbs* xxviii. 13.

Geaneyought wagweaghhagſe yonatſeneoenie ne Ra-oronghyagighronough Niyoh wahoeni jeyadat yagorighwanerakſkough nenenne Enjondatrewaghte. *Luke* xv. 10.

Of Faith in Chriſt.

Ne sinayoughtough A-ondayagawightaghkough Kriſtus t'seragough.

NEnenne yagoyea ne Ronwaye, nenenne yagonheghtſerayeah, nenenne yaghteayagoyea ne Niyoh Ronwaye, nenenne yaghtea yagonheghtſerayea. 1 *John* v. 12.

Nenegea Nagarighhotea gwaghyadoonſe nenenne end'yagawightaghkough ne raghſeanagough ne Niyoh Ronwaye, newahoeni aſaderieandaragge ehſayeendane ne siniyeheinwe eghſonhegge, neoni ne wahoeni teſigtaghkough ne Raghſeanagough ne Niyoh Ronwaye. 13.

Segough yaghtea ne oya Karongyage ayontſenooniyaadaghkwe, ikea yaghtea kaghſeanayea sinietkaronghyage sinid'youghwhenjage, nenenne ougwehogongh

gongh ne ayondatſeannawi, ne agarighooni nenahotea Karonghyage ayontſenooniyadagkwe. *Acts* iv. Cap. 12.

Neoni gangayea ne siniyeheinwe enyagonhegge, ne yeſayenderie ne raonhhaagh togeſke-oenwe Niyoh, neoni Jeſus Kriſtu Nenenne Eghtſenha-ugh *John* xvii. 3.

Neoni gangayea ne sinirerr'e nenenne ragenha-ugh hadd'yeah ne niyadeyagough nenenne ne Eaghhoewatkaghtho ronwayea, neoni raonghat'ſeragough End'yagawightaghkough, ne siniyeheinwe Enyagonhegge, Neoni enkhegetſkoegh sinenwadighniſerooktea. *John* vi. 40.

Ethonihanorughkwe Niyoh ne yoghwhenjade, ne Raonghhaah roddowwedogh ronwaye ſagowi, ne wahooni niyadeyagough nenenne raonghhatſeragough endyagawightaghkough yaghthayedakſeane, okne siniyeheinwe enyagonhenyongge. *John* iii. Chap. 16.

Of Obedience.

Ne sinayoghtough ne ayonthoendatſegge.

RAonghha yetſirighhowanaghteanie, Ojongwe, Nenahotea siniyoyennere, Neoni oghnahotea ne Yanegeaniſk Royaner ne gottaggwarighſheagh sineaghs'yere, neoni yoyennereagtſera eaghſenohhwheſegge, neoni Kanigoenragough ne enyeenſegge ne ſaniyohne. *Micah* vi. 8.

Neoni

Neoni ne ſagat oni agwegough Eaghſatſteen-yareagh yeghſhewe, yehaaſheaw ſiteſightagh-kough yoyennereſe, neoni ne ſiyoyennereſe yont-togaatha. 2 *Pet.* i. 5.

Neoni ne ſiyonttogaatha ayondouweyeen-dough, neoni ne ſi ayandouweyeendough ayon-daghkatſtadde, neoni Ne ſi ayondaghkatſtadde a yagorighwiyoghſteagh. 6.

Neoni ne ſi ayagorighwiyoghſtough ondadde-geaogoeagh tayondaddenrunghkwagge, neoni ne jie ondaddegeaghteyondaddenorunghkwa, agwe-gough tayondaddenorunghkwagge. 7.

Ikea engehagge nenegea enſarighwayeendagge, neoni enyotkategge, yaghtea ſoogough ſegough enganeahoendea ne attogaghtt'ſeragough ſong-wayaner Jeſus Kriſtus. 8.

Ikea ne Karonghyage yontſenoeniyadaghkwa Raodeàraat Niyoh, ſagod'yadadadie agwegough ongwehoogough. *Titius* ii. 11.

Taggwarighhoenni, ne Karighwanerakſera Ne-oni ne oghwhenja yonoſheagh ayagwayadoondie, ayagwadouweyeendough neoni ayoderigwagwa-rigſheagh Neoni a yongwarighwiyoghſtouh-ſi a-yag'yonhegge nenegea youghwhenjade. 12.

Concerning Prayer.

Ne sinikarighhootea addereanayent.

NEONI ſi oknahotea Eaghſenoſhaghſegge K'ſeanagough, ne Ethonengere, ne waho-

eni

eni ne Raniha ne Ronwayet'ſeragough eaghhoeweſaghte. *John* xiv. 13.

Gienyough ne dewayadaghnegaronk ethoyaeddeawe ne ſiethagoghſonde ne kennearough, ne wahoeni ayongwayeendane Enidareghtſera neoni Kendearough ayagwatſearie ne wahoeni ayonkhighſnieanough ne sinenwatkannoenie ethonoenwe. *Heb.* iv. 16.

Ne Royaner t'hohagh iereſe agwegough nenenne Ronwarunghyeghha agwegough, nenenne Ronwarughyeghha ne togeſke-oenwet'ſeragough. *Pſalm* cxlv. 18.

Wagoyeyeah ne wahoeni orighwagwegough, ne sinenyeyere enyenieteaghte, addereanayent, Enyondaddaddereanayehaghſe, Enyondogh reanighhegge ne agwegough Ongwehoogough. 1 *Tim.* ii. 1.

Eaghhoewanad'yeraſe Koraghke-at ſough, neoni agwegough nenenne yondaddenageraghtough, ne wahoeni ſkeanea t'hageahagge neoni ſiayag'yonhegge sinayoghtough gwegough ayongwarighwiyoghſtough, neoni ayotkonyaſteagh. 2.

Gienyough dewaderiaghſagetſkoogh ſaddayoughtough ne aggwaghſnongge, Niyohne ne Karonghyage. *Lament.* iii. Chap. 41.

Of Thankſgiving.

Ne yondoghraatha.

KAddogeaniyoghtoghhak ne ſadereanayent, neoni ſad'yeghwateagh ne ſagat ne aghſaddoghrennighegge. *Col.* iv. 2.

Ayondoenreagh tuitkont ne ayoeni orighwagwegough Niyoh neoni ne Raniha ne Raghſeanagough ſonggwayaner Jeſus Kriſtus. *Eph.* v. 24.

Eghtſaddoenreagh Niyoh agwegoenſe, ikea geangaye ne sinirerr'he Niyoh Jeſus Kriſtus t'ſeragough iſege. 1 *Theſſ.* v. 18.

Eghtſeneandough ne Royaner, Aggwadonhetſt, neoni agwegough siniwat agyadagough Raoghſeanadogeaghtie. *Pſalm* ciii. 1.

Of Watchfulneſs of our Thoughts, Words and Actions.

Ne Ayondyeghwadaghkwe ne wahoenie Ongwenoghtonyoughtſera siniyondadiſk, neoni Agodeweyena.

Of our Thoughts.

Ne Yagwenoghtonyoughtkwa.

IKea ne agaweriyane Kokhtendiyeſe kaghſerohea waonoghtonyough, Waondadderieyo, kanaghgwa

kanaghgwa yerighwaneraks, yenoſkwaghſk, teyondatsnieanosk yagonowea yondad d'yeſaghtanyousk. *Matt.* xv. 19.

Nenegea nagarighhotea nenenne ne ongwehoogough yagodakſatha, ok ne waegge yaghte yagoghjoghhare yaghthayagodakſae ne Ongwehoogough. 20.

Of our Words.

Ne Yagwaddad d'yaatha.

NE yagaongwedieyoſe Karighwiyoſe siniyeyerha ne t'kayageanſe agaweriyane ne yoyennere Kayenda-ugh, neoni ne yeghſerohea ongwe oghſeroheanda siniyeyerha Kayageanſe ne Kaghſerohea yagoyenda-ugh. *Matt.* xii. 35.

Ok wagoyeghaghſe ne siniyagodoewenakſatough nenahotea ne Ongwehoogough siniyagodadie, nenetſagat Enyeſarighhodaghs'yaſe ne sinadentheaghroughſa enwighniſeradegge. 36.

Yaghtea yodakſea taghſeweninnegeane, ok Engarighwhiyohagge sinayawea ne ayontſenoeni yadaghkwe ayagorighoenni, ne wahoeni yagoderr'he nenenne ne yagothoende. *Epheſ.* iv. 29.

Ok Kanaghkwa yerighwanneraeks neoni agwegough yodakſeanſe, netens Kanioughtſera, neoni toghſa ne ayetsinadoghkwe, ſadenyoughtough ne agoyadanogeaghti agodeweyena. *Eph.* v. 3.

Segough

Segough yaghthayotkonyoſtough, ſegough yagorighwagate netens yegonnaathagh, nenahotea yaghtea Etho t'hayeyere, ok ſughha Eſo Enyondoghronighhegge. 4.

Of our Actions.

Ne siniyagwad'yerha.

GIenyough teſaſſwathek geanayoghtough ahonadeaghharateagh ne Ongwehogough, ne yahontkaghtho ſayodeaghſerieyoſe, neoni yaniha nenenne ne Karonghyagough yeheinderough ahoenweſaghte. *Matt.* v. 16.

Ikea dewagwegough Enyonkhirighhodaghs'yaſe ne sinoenwe Eahentſkwaragge Kriſtus, ne wahoeni niyadeyagough enyehawighte nenahotea siniyod'yerea Agoyerongge ne siniyond'yerhaghkwe, Ne Enyoyenneregge netens yodakſea. 2 *Corinth.* v. Chap. 10.

Ne Wahooni sinaghſy'adodeahagge aghſaddeweyenooni neoni aſaderigwagwarigſhugh, Niyoh ſagoyeogooagh Aondough, yaghthayondatrewaghtane Raddineaherheaghne, teyotſaaktough neoni teyotkarhadenyough Eghnigwaghſa, nenahotea siniyought degaghſwatheethagh ne oghwhenjage. *Phil.* ii. Chap. 15.

Concerning the Obſervation of the Lord's Day.

Ne siniyod'yerea ne yentſterieſtha Rawighniſera ne Royaner.

SAdderieandarak ſewendadogeaghſtoghhak ne ſabboth, &c. *ne Kayerighhadont Weani.* Sewendadogeagtieſt aggwagh-ſabbathhoogough, neoni ne enwadden'yen-deaghſtough deddewanihoogeagh, neoni tesjewanihoogeah, newahoeni aſewaderieandaragge, ne ieie ne G'yaner ſa Niyoh, *Ezek.* xx. 20.

Of the Duties of Huſband and Wife.

Ne sinenyagoyerea ne Ejin neoni tighniderough.

SEwanjinhogough yetsinorunghkwak teſeweanderough, neoni toghſa ſeſſweaghſek. *Coll.* iii. 19.

Sewaanheghtiogoe-agh yetſiwenarahhk'wak ne teſeweanderough, siniyought ne Royaner. *Epheſ.* v. 22.

Ikea ne Rajin ne Ronwagwanea ne tighniderouh, ſadeyought oni Kriſtus ne Ronwagwanea ne onoghſadogeaghtiegea, neoni royenawagough ne Agoyerongge. 25.

Of

Of the Duties of Parents towards Children.

Ne sinenſſagodeyeraſe yagodouwedough ſagodiye-ogoe-agh.

SEriehoenni ne ikſaogoe agh ne Endewad'yereagh-teeagh ſadaghſaweagh sinenyoghtogh ne enyeen-ſegge, ſioeneaenyond'yadiſſa-agh, ne yaghthagoe-wayadoendie. *Prov.* xxii. 6.

Keagh, ſathoendat ne yaghrieſtha yaniha, neoni toghſa iſſiaſarihoendie ne ſorighhoenyeniſk ſaniſteagh-ha. *Prov.* i. 8.

Eghtſaghrieſthaghk Eghjeagh, sinaghhe yoorha-ratſt, neoni toghſa tehonoghyanik ſadonhetſt ne wa-hoeni tehaſenthoſk. *Prov.* xix. 18.

Nenegea sinikaweanagge, nenenne sinagonhane, ſeriyaghſagough enwadagge. *Deut.* vi. 6.

Neoni ſeyeogoeagh enwenigoughradda, neoni ne Enſſadadd'yagaghkwe ſanoghſagough ſiyeſſietſko-dagge, neoni enſewethaghhidakhe, neoni sineaghſa-radde, neoni sineaghſatketſkoegh. 7.

Iſe yetsiniha toghſa ſenagoenie ſeyeogoe-agh, ok ſeyeghyareah ne ſerighhoenyenighhek neoni ſeyegh-yeghhek ne Royaner. *Epheſ.* vi. 4.

Nenenne raoonh'ya yondouweyeendoſk, roghſ-weaghſe royeagh, ok nenenne ronorunghkwa, okt'-haoeneana Roghſoghkwawiſhouſk. *Prov.* xiii. 24.

Of the Duties of Children towards their Parents.

Ne sinenſſago diyeraſe Radikſaoge-agh ne Ronwanadouwedough.

EGhtſkonn'yoſthak Yaniha neoni ſaniſteaghha, &c.

Ne Wiſkhadont Weani.

Sewakſaogoe-agh ſeweanaraghk'wak yeſadouwedough oktiwagwegough, ikea ne Royaner ne rarighwanoenweſe. *Coll.* iii. 20.

Eghtſkonyoſtak Yaniha, neoni ſaniſteahha, Nenahotea ne t'yod'yereghtough Weani ne Kawenendaugh. *Eph.* vi. 2.

Ne Egaghtegge, ne Rotſowwenoriyaatha Roniha netens ne goewageaghroenighhe ne ondatdeniſteaghha agoewa wwenaraghkweagh, nenenne jogawwegoo enyagodigaghtaweanyea, neoni ne tenowwereaghtoongagh oddoonyont Engoendigge. *Prov.* xxx. 17.

Onkkagieok Roniha, netens Roniſteaghha enyondeweandighta, ne Ahohogaada enyoenſwahte aghſadagough ſietkahoeniie. *Prov.* xx. 20.

Ikea ſagaweani Niyoh, raweah, Ehhtſkonyoſthak Yaniha neoni ſaniſteaghha, neoni onkkagieok Roniha netens ondatdeniſteaghha Enyondeweandighte, nenenne enyayghheye oenwe. *Matt*, xv. 4.

Of the People's Duty towards their Miniſters.

Ne sineahoewayeraſe ne ongwehoogough Rajiheſtaji.

SEweanaraghkwak yeſahendeanſe, Neoni ſeyathoendaddighhek, ikea ronoghha goenwad'yeghwadanie

danie ſewadonhetſt, nenenne Eaghhoewadirighhodagh-s'yaſe, ne wahoeni ethonahond'yere ne ahonadonha-ragge, neoni yaghthayaga oughſenhagge, ikea ne yaghteayothanoenie. *Heb.* xiii. 17.

Ne yagorighwawaakhoegh nenenne yagodouwey-eendough yontſterieſtha teyoghnanet waogonyoſthene enyondadderaghkwagge, gaddogea nenenne yagoyo-dea-ugh ne oweana neoni yondaddderighhoenyenie. 1 *Tim.* v. 17.

Nenenne yondadderighoonyeniſk sinikawenotea, Enjeyaaknereſe ne Ronwarighhoonyenisk. *Galat.* vi. Chap. 6.

Of the Duties of Young and old People.

Ne sinayeyere yenigeaghtarontſough neoni agok-ſtea-hoogo-eagh.

Of young Perſons.

Okne yenigeaghterontſough.

EGhtſenoghtonyough onwa ne yayadiſſough ne Eghniſeragough siſanigeaghteroug, arreko Ay-oodie ne Wighniſerakſeanſe, neoni ne siniyoghſerage oenea waddooktane, nenahotea aghſierough, yagh-tea gerighwanoenweſe ne ſagariwat. *Eccleſ.* xii. 1.

Kaghha-nigayeah ne Enigeaghterough Eahadewe-ye noeni ra-o-haghha? ne Eahoyenawagough siniſſe-wenoteah. *Pſalm* cxix. 9.

Ne Radinigeaghterontſough ſadenyoughtough ron-waneyousk ne Eahondenweyenoeni. *Tit* ii. 6.

Saddegwas ne siniyenoſhask Enigeaghterough, Neoni

Neoni ſerighwaghſereght yoderighwagwarigſhough, dewightaghkough, yenorunghkwa, Kayennereagh nena-eyadootea ne yehonwaroughyeghha ne Royaner ne yagaweriyaghſieyough. 2 *Tim.* ii. 22.

Toghſa Eaghskſenayeſaghte, ikea ne aghſidakſate ne Raoghſeana ſaniyoh, ie-ie ne G'yaner. *Lev.* xix. 12.

Kaddogea najoddeaghhak nenehotea yeſarighhoenyenie, neoni togeske oenwe siniyeſayeraſe, ſadderieandare ne yearighhoenyenie. 2 *Tim.* iii. 14.

Of aged Perſons.

Ne agokſtea-hoo-goe-agh.

NE rodikſteahoo-goe-agh yaghtha yogonoghwaraghtough, enyondeweyenoenie, Enyegaeanyough, ne enyoghnegarongge ſidewightaghkough, ne enyenorunghkwe, enyondenigoughkatſtadde. *Tit.* ii. 2.

Ne odikſteao-goe-agh oddienheghti ſadenyoghtough ne enoeghha sinengondieyere siniyought agoyadadogeaghtie, yaghtha gondigoenadaghkwe, yaghtea Eſo t'hagondighnigiera oneaharadaſighhoontſeraggerie, ok Enyagoderighhoenyenighhegge ne siniyoyenereſe. 3.

Newahoeni onoghha enyagoderighhoennie, Kondiyadaſeeſſough agondeweyenoeni, Agondinorunhkwagge tegondiderough, agodieyeo-goe-agh agondinorunghkwagge. 4.

Agondeweyenooni, agoongwe ageahagge, ne ayenoghſanoona, ayagoyenneregge, tegondiderough ahoonwadiweanaraghkwe, ne wahooni ne Ra-aweana Niyoh yaghthagoonadaghkwe. 5.

Of

Of Submiſſion to thoſe that are in Authority.

Ne sinahoenwadiyeraſe nenenne yondaddenageraghtough.

AGwegough ne Ongwehoogough yondenhaſe ſadeweanaraghk, newahoeni ne Royaner rawerough, Koraghkoo-tens, ne tighhakwanea Rogweniyaatſerayeah. 1 *Pet.* ii. 13.

Agwegough adonhetſthoogongh yondatteaghſteagh yondatdenageraghtough Enyondaddeweanaraghkwe, ikea Niyoh ſagonageraghtoughſeroenie, neoni ne yondatdenageraghtough nenenne yederoendough, ne ſagonha-ugh Niyoh. *Rom* xiii. 1.

Onkkagieok ne enyondaddewenoendie ne yondaddenageraghtough, ne wahoewawenoendie Niyoh roddenha-ugh, neoni onkkagieok enwaddewenoende, agaonghha waondaddeweandighte. 2.

Of Afflictions.

Ne siniyaweaghſe yondatd'yeſaghtha.

WAg'yanereaghſisk ne yongeſaghthaghkwe, ne ne wahoeni sinighſarighwhiſſough Wagadadderighhoenyenie. *Pſalm* cxix. 71.

Agwegough siniyondatſoghkwawiſhoughsk nenoghwage, ne yaghkariewatege ne ayagodonharagge-

ok

ok aygonigoughraneaghteagh, ethoſane ne oghnageange waganeahoendeah ne yoyennereaghtſera ne yoderighwagwarighſhough nena-eyadotea no ſagariewat yagodadderighhoenyenie. *Heb.* xii. 11.

Tengadadighkwaſe ne Royaner Rao-naakwheaghſera ikea hirighwanerakteanie. *Micah* vii. Chap. 9.

Ikea neneaſſagonorunghkwa ne Royaner, ſagoghſoghkwawiſhoughsk, neoni waſhagoghrewaghte niyadehadie ſagoyeagh nenaſhagoyena. *Heb.* xii. 6.

Ikea yaghteyorighwakſte yongwayeſaghtha, ne geaoknaghhe ondoghhetſte, yonwayodeaghſisk ne yonoenwight siniyeheinwe wagoden'yeendeaghſte ne Onweſeaghtſera. 2 *Cor.* iv. 17.

Ne sinaghhe yaghthadagoenwayadorighte ne nagarighhotea ne dewatkaghthosk, ok nenagarighhotea yaghtea goenwatkaghthask, ikea ne nagarighhotea ne dewatkaghthosk waddooktaane, ok nenagarighhootea ne yaghtea goenwatkaghthosk siniyeheinwe igeah. 18.

Of Patience.

Ne sinayoghtough ayondenigoughkatſtadde.

NE engarighhoeni ethoghke oni, geaniyought gwanea oghſoendoghk ne yonkhighroriesk teyongwan'yehoorea yongwadd'yenie, Gienyough yongwarighoendie agwegough yokſteſe, neoni ne Karighwaneraſera nenenne yongwanigoughrodaggwask, neoni Gienyogh yongwanigough katſteaghk ne adewaghteandie ſiyoughtendiyaatha, nenenne yonkhiyeennie. *Heb.* xii. *vers* 1.

Sadderieandarak ne yeſadden'yeendeaghſisk ne sideſigh-

deſightaghkough yoyodea-ugh ayondenikoughkatſtadde. *James* i. 3.

Ok ne yondaghkatſtats waeweyeneandane, newahoeni aſaweyenenda-ugh neoni wagwegough ayottaggwarighſhough yaghkanniga teyorieware ayagodookthagſe. 4.

Of Contentment.

Ne d'yagodaddenigonghrayeriedough.

NE Karonghyage yontſenoeniyaatha Gwanea teyondeant-ſaaſk ne tayagonigoughrayeriete. 1 *Tim.* vi. 6.

Ikea yaghtea otheinoegh ne teyongwwaghhe oghwhenjage, ne yorighwadoogea yaghtea otheinoegh t'haonſayagwayageaghwe. 7.

Neoni Enyongwayeendagge ieyeksk neoni Yoghkwatſk, Etho enyongwadaddenigoughrayeriedough. 8.

Si eghſeſegge toghſa ſaniyohak, neoni ſadaddenigoughrayerie toughhak ne noghwage; ikea Rawea, yaghtha-d'yadikhaghſheagh, ſegough yaghthagoenyadoendie. *Heb.* xiii. 5.

Ne d'yagawightaghkough, Yagorhaare, neoni yenorunghkwe. 1 *Cor.* xiii. 13.

Nenegea Kaghyadonyough, ne wahoeni endeſightaghkough ne Jeſus Kriſtus iegeah ne Niyoh Ronwaye, neoni ne wahoeni endeſeghtaghkoughhagge ne aghſonhegge Raoghſeanagough. *John* xx. 31.

Onwa ſongwayaner Jeſus Kriſtus raonghha, neoni ongwaniyoh neoni Raniha, ne ſongwanorunghhaghkwe, neoni ſongwawie ne siniyeheinwe yonkhiyeyeſk, neoni yoorhoratſerieyo Kendearough. 2 *Theſſ.* ii. 16.

Neoni rayeneandough ne ſiyorharatſt ne Raonweſeaghtſera Niyoh. *Rom.* v. 2.

Roneandoont ne Niyoh neoni Raniha ſongwayaner Jeſus Kriſtus, nenenne jeegwanea Ronidareskough ſeſſongwadouwedough, ne yonheghjeeghhoegh yorharatſt, ne Rorighhoeni ne ſotketskweagh Jeſus Kriſtus ne sinihaweaheiyoughne. 1 *Pet.* i. 3.

Ethoghke sineanwe endeweſegge, Gienyough yoyennere ſinayethiyeraſe agwegough ongwehoogough, ok gea-agwagh ne siyagonoghſoodough ne d'yagawightaghkough. *Gal.* vi. 10.

Of Drunkenneſs.

Ne yeghnigagaaſtha yagonoghwaraghtogſe.

YAghkeaghteſaderieandare ne yaghteyagoderigh wagwarighſhough ne yaghthayondadderaggwaghſe Raoyanertſera Niyoh. 1 *Cor.* vi. 9.

Segough yenoskwask, ſegough yagonieyoonſe, ſegough yeghnigagaſtha yagonoghwaraghtoghſe, ſegough yegoenadaghkwa, ſegough okt'ha-ondadighkwa, yaghthayondadderaggwaghſe raoyanertſera Niyoh. 10.

Sewanigoenrarak, ne ſeweriyane katke-ok toghſa yonigoughrodagough ne yadeyondyeronyosk, neoni yeghnigagaſtha yagonoghwaraghtoghſe, neoni goenwatſteenyaroenſe nenegea ſiyagonhe, neoni ne Ethonenwighniſerodeahagge yaghtea aghſad'yereaok ethonaſayadaweagh, *Luke* xxi. 34.

Genyough Ethonyonwighniſerodeahagge, ayotkonyoſtogh ſi ayagweſegge, yaghthadayond'yeronyough neoni yeghnigagaſtha yagonoghwaratoughſe, yaghtea siyagodaghtha ſiyonoghſaweaghte neoni yadakſeanſa,

dakſeanſa, yaghtha dayondaddeſſweagh neoni ayondaddenaakwaſe. *Rom.* xiii. 13.

Ok Eghjena ne Royaner Jeſus Kriſtus, neoni toghſa ſatſteenyaroons ne owarough ne aganoſhaghſegge. 14.

Ne Wagodeaghthene nenenne orhoengeghjie yontſeroenisk Kaghnegaaſhatſte goenwaghſereſe, neoni yaontkoendeagh sinaghhe Kayghhoegh ſadeask ne oenea yagod'yagightaadough oneaharadaſeghhoontſeraggerie. *Iſaiah* v. 11.

Of Lewdneſs and Uncleanneſs.

Ne yadeyond'yeronyoſk neoni yodakſeanſe.

TOghſa ta-onſaghſadoogeah.

Ne jadakhadoont Weani.

Ne Rajin oni nenenne onkkagieok teghniderough roddinaghkware, ne ſiwoenea ſaghniyadat teghniderough roddinaghkw-are, togesko-oennwe enyondadderieyo, ne Ronaghkware, neoni ne yonaghkware. *Lev.* xx. 10.

Engeahagge ne Rajin Eahoewayadoreane, t'hiehayadadde rowanadeneanayenie oonheghti Eaghninaatſegge, tejarough teghnighheye, ne Rajin nenenne nienaatskwe ne oonheght'yea, neoni ne oonheghti: Keangadinenyoghtogh eaghs'yageaghwe ne kaghſerohanſe iſraelne. *Deut.* xxii. 22.

Newahoeni ne Kanaghkwa yerighwaneraktha Niyadehadi, Radijin eagh hawenieyohagge teghniderough, neoni niyadegoendi engondiwenieyohagge aonghho eeghniderough, Rajin. 1 *Cor.* vii. 2.

Ne yagonyakſk yotkonyoſt agwegoonſe, neoni yaghthaycdakſate yagonietſkaraghkweagh, ok Ka-

naghwayerighwanneraekſs neoni yenaghtkwarha Enſſagodeweandighte Niyoh. *Heb.* xiii. 4.

On ne yotſanight, neoni yaghtha dedyagawighthaghkoegh, neoni yondadderieyoſk, neoni Kanaghkwayerighwanerakſk, neoni teyondereanageantha, neoni Kayadoeni goenwayodeaghſiſk, neoni agwegough ne yagonoweanſe ſi-enyondaddiederough ne ſid'yodikha neoni enyoongeaghreandawe: Nenahotea tiggenihadont enyaygheye. *Rev.* xxi. 8.

Yaghkeaghteſewaderieandare ne ſewayeronge Raoſtonherietſera Kriſtus? Ne kaddegeagh raoſtonderietſera Kriſtus eangaate, neoni agoniſſa-agh a-oſtonderietſera ne Kanaghkwakarighwanerakſk? Ne yaghthaoendough! 1 *Cor.* vi. 15.

Yaghkeaghteſewaderieandare nenene goenwarighwawaſisk ne Kanaghkwayarighwaneraeksk, ſagayeroendat waghyadough? Ikea Radough, nenenne teyeyaghſe, ſakawarat enwadough. 16.

Ok nenenne ne Royaner roenwarighwawaſisk, ne ſahaddinigoenrat. 17

Saddegwas ne Kanaghkwayerighwaneraekſk. Agwegough ne siniyerighwaneraekſk ongwhogough, Enigeagh nagoyeroondaddi, ok nenenne Kanaghkwayerighwanerakteani agoyerongge. 18.

Yaghkeaghteſewaderieandare ne ſewayeronge ne A-o-noeghſa ne Ronigoughriyougſtough, nenenne yad D'yeane ne Niyoh t'yawie, neoni yaghteſaddaddeweniyo? 19.

Ikea kanoroughjeeghhoegh yeſaghnienough, keanayoghtogh eghtſoenweſaght ne Niyoh jadagough, neoni ſanigoenragough, nenahotea Niyoh Ra-oweah. 20.

Of

Of Death.

Ne siniyod'yerea Geaheiyough.

NE agwegough ongwehoogough yondaddeanie unskat enyayghheye, neoni oghnageange teyondadd'yadorighte. *Heb.* ix. 27.

Ikea tonanieyought sisonhe ? Ikea ne yotsadodde nenenne geaoknaghhe ne goenwatkaghthosk, neoni oghnageange okthoeghtough. *Jam.* iv. 14.

Ethoniyoughtoghhak taggwarihoennie ayagwaradde siniyongwighniserage ne ayagwatsearie a-ontkokhagge ongwerie. *Psalm* xc. 12.

Ikea wagaderieandare ne geaghheiyongge yenskiaathewe, neoni siyontkanissa-anhe ne sikanoeghsade agwegough yagonhenyough. *Job.* xxx. 23.

Ne Gienigh ne siyong'yadat, ise Eskeeagh Raggeni, Neoni odjeenoewa Estea-agh, neoni agyadenosuggha. *Job* xvii. 14.

Neoni waakhewenarongge Karonghyage tondewenayeghtaghkwe nenenne wa ongweaghhagse, S'yadough, Karonhyage eanyeghte ne yagaweaheiyoghserough, nenenne Royanertseragough ne ya-yghheyoghse, onea-okonwa, etho wadough ne kanigoenra, newahoani ayondorisheagh ne siniyagyodeaghseroghkwe; neoni agodeweyena wagoghsereghte. *Rev.* xiv. 13.

Of Judgment.

Ne sinenyoghtough sinadentheaghrougsa nedeanshagokhaghsbeagh.

SAddonharaghk, O sewanegeaghterough, sisewadonhoennie-agh, neoni Gienyough sanigoughrorie seriyane

ſeriyane ne ſeganiſeragough sighſeniegeaghterough, neoni yaſathadidda ne ſeriyane, neoni ne gonthaghthoſk Skaghtegge: Ok ſadderieandarak, ne Niyoh ne wahoeni nenegea orighwagwegough enyeſayaathewe ne sinadeanſhagokhaghſheagh. *Eccleſ.* xi. 9.

Ethoghke ne ahageaghte ogeanra enſewadough, ne siniyoghtoone, neoni ne Kanigoenra niyoghne enſewighte, nenenne ſagowighne. *Eccleſ.* xii. 7.

Ikea Niyadegodeaghſerage Eaghharighhodaghſheah Niyoh ſidenſſagoyadorighte, ne agwegough siniyoderighwaghiſeghtough, geantenſkaa-yeah yoyennere, natens siniyodakſeanſe. 14.

Neoni Ethone ne sineanwe yaghte yagoderieandarough yehadkaghtho Niyoh, agwegough onwa ſagoghrorie ongwehoogough oktiwagwegough Enjondatrewaghte. *Acts* xvii. 30.

Newagarighhoeni ne Rawighniſeradogeaghſtough, nenahotea Ethoghke ne yoghwhenjade yoderighwagwarighſhough teaſſagoyadorighte, teyondatdikhaghſhough ne Eaghharighhoeni jongwedat raonghha yehonha-ugh, engeriegge oenwe sineanſhagoyere agwegough, ne wahoeni raonghha Rogetſkweagh ne sinihaweaheiyoughne. 31.

Wagoyeghhagſe, ne Niyadiyeweangge yagodoowenakſatough ne ongwehogough siniyagodadi, ronoghha okne ſagat enyerighhodaghſhough deanſhagoyaderighte ne sinadeanſhagokhaghſheagh. *Matt.* xii. Chap. 36.

Ikea ne Royaner raonghha ne eaharoughyeghha, ne gondiyadaggwaniyoh ne A-odieweana, neoni ne Rao-hoorawat Niyoh, denthadeſeaghte ne ſietkaronghyade, neoni nenenne Kriſtus t'ſeragough yagowend a-ugh, ne endewad'yereghte enyontketſkoegh. 1 *Theſ.* iv. 16.

Onkkagieok ieie neoni aggeweana goenwadeghhaſighhaghkwe, nenegea ſewaderighwadewaghtha neoni

oni yagorighwanerakſkough Eghnigwaghſa, nenenne ne ongweondadd'ye-agh oni eaghſſigodeghhaſe Ethoghke sineanrawe ne Ra-onweſeaghtakſeragough Roniha, ne ſadenyoghſough yeronghyageghronoentſeradogeaghti. *Mark* viii. 38.

Of Hell.

Ne sinia'yod'yerea Oneſſeagh.

NE yagorighwanerakskough ne enyondatregge oneſſeagh nongaadie, neoni agwegough yaghteahoenwaraghkwa Niyoh. *Pſalm* ix. 17.

Neoni toghſa ne ſetſaghnighſek nenenne oyeroenda ne Engoewarriyo, neoni yaghthagoenwagwynie ne addonhetſt Agoenwarriyo, ok ſughha Eſo Eghtſetſaghnighſek, nenenne tejarough adonhetſt neoni oyeronda Eaheandakſate ne oneſſeagh. *Matt.* x. 28.

Ethoghke goeyeanie, ne ſarighwanerakſeragough ne eaghſighheye, ikea engeahagge yaghtha tenſighthaghkough ne ſi nik'yadotea ſarighwanerakſeragough eaghſighheye. *Johan.* viii. 24.

Ne wahoeni Ronoghha agwegough enyondadde-weandighte nenene yaghtaded'yagawightaghkough ne togeskeoenwe, ok yerighwanoenweeskwe ne jonderighwadewaghtha. 2 *Theſſ.* ii. 12.

Ethoghke ne Eneenwadough ne Royaner Jeſus Karonghyage denthayeghtaghkwe ne Enthoene Karonghyagighronoghogouh Raootſhatſtoughk. 2 *Theſſ.* . 7.

Ne teyodoghkwaghkweaghhadd'yea enyoddegane, nyondadd'yeſaghte nena-eyadotea yaghtea-hoenwayenderighne Niyoh, neoni nenaeyadotea nenenne Rao-

Evange-

Evangelium ſongwayaner Jeſus Kriſtus yaghteagoen-wathoendadough. 8.

Ikea Engeahagge ne yeronghyagighronough ne yodirighwannerrea yaghthadehonoghyanieeggough Niyoh, ok nenenne oneſſeagh ſayoyadond'youh yeſhagoyaatheuw ne yondatnereah Aghſadaggough, ne wahoeni yondaddeweyeendough ne sinadentre Enſſagodeweandighte. 2 *Pet.* ii. 4.

Ok ne yotſanight, neoni yoghtha dè d'yagawightaghkough, neoni yotſaghnighjighhoegh neoni teyondereanageantha, neoni Kayadoeni goenwayodeaghſiſk, neoni agwegough ne yagonoweanſe ſi-enyondaddiederough ne ſid'yodikha neoni enyoongeaghreandaw : Neanahotea tiggenihadont enyayghheye. *Rev.* xxi. 8.

Ethonoonwe yaghtea geaheiyughſe siniyondaddyeſaghtha, neoni ne ſidyodika yaghtha yoonſwaghte. *Mark* ix. Chap. 44.

Of Heaven.

Ne sinid'yod'yerea Karonghyage.

EThoghke ne Royanerkoowa Eaghſagaweaghhaghſe nenaeyadotea ne ſiraweyeendightaghkough raghſnongge enyegeanyadagge, Garo kaſſewight ſagoyadaddyrieſtough Raggeniha, waetsiraggwaghſe ne Kayanertſera nenahotea yotſighſeroenyenie ne ſaghrough whenjonieagh. *Matt.* xxv. 34.

Neoni

Neoni Niyoh agwegough eaghſagogaghſeraggewanyoh, neoni yaghteanſkadegge ne yeaheiyough, ſegough ayagonigoenraneane, ſegough ayontſtareah, ſegough ayeronghyageaghſegge yaghetho t'ha-onſayoghtough, ikea ne dy'od'yereaghtough kariwa yodohotſtough. *Rev.* xxi. 4.

Ethogke ne yagoderighwagwarigſhough teyonderoonwinnegeane siniyought ne Karaghkwa Raoyanertſeragough Roddiniha. Nenenne teyehoeghtend'ene wahoeni ayonthoendadde, nenenne yonthoendat. *Matt.* xiii. 43.

Toghſa teſadoghhareghroghhek, Keaniſewend'yonghkwa, ikea ne ronoghwe-ugh yaniha ne ne enyetſieyo Raoyanertſera. *Luke* xii. 32.

Ikea ne goenwatſterieſtha ne Karighwannerrea ne Enya-y-heyate, ok ne kendearough ſagowiſk Niyoh ne siniheinwe enyondonhetſtaghkwe, ne Rorighhoeni Jeſus Kriſtus ſongwayaner. *Rom.* vi. 23.

Neoni Eſo nenenne, ne oghhageaghtagough ne oghwhenjagough yagodaawhoegh, enyondadd'yeghte, oddiage siniyeheinwe Enyagonhenyongge, neoni t'higaade ne Enyondadeſſweagh neoni siniyeheinwe d'yotſanight. *Daniel* xii. 2.

Neoni ſagoderighhoenyenisk, tehoenderonwinnegeane, siniyought ne karonghyade, neoni nenenne Eſo ne yagoderighwagwarighſhough, siniyought neyojiſtoghkwaronyouh tuitkont neoni siniyeheinwe. *Dan.* xii. 3.

Ikea yongwaderieandare, ne engeahagge oghwhenjage nenegea yongwanoghſode enyerighſheagh, ſongwanoghſiſa-eannie Niyoh, Keani-

kanoeghſodeagh, yaghteaeghſnongge teyaga-oniſſough, ok ne siniyeheinwe, ne karonghyagough. 2 *Cor.* v. 1.

Yagoghtaſe ne waondohareah ſiskoeghſonde, O ſayaaner, yonongwightanyough ſiſeweyeendighkough siſſnongge siniyeheinwe. *Pſalm* xvi. 11.

Toghſa Ne ſewaneghtaggwaghſik, ikea oeneat'hoha yaonthewe, nenahotea yegwegough ne yeyadadaryough eagh-hoewawwenarongge. *John* v. 28.

Neoni enyeyageane, nenene yoyennere siniyagod'yerea, en enyontketskwaghte ne Enyagonhenyongge, neoni nenenne ne yodakſea siniyagod'yerea, ne Enyontketskwaghte ne oneſſeaghеanyeaghte. 29.

Yaghtegerr'he ne aſawaderigh-waghſeghraaſe nena-eyadotea ne yagowenda-ugh, newahoeni yaghtheanſanigoughraneaghſere siniyought ne t'hiyeyadadde ne yaghteyagorharatſt. 1 *Theſſ.* iv. 13.

Ikea engeahagge end'yonggwightaghkough ne Raweahéiyough Jeſus, neoni ſotketskweagh, ſadenyoghtough oni yagowenda-ugh Niyoh enſishagoyaathewe Jeſus t'ſeragough. 14.

Ike nonegee wagweaghhaghſe ne wagarighhoeni ne ra-oweana Royaner, ne ong'youghha ne enyagonhenyonge enyagodeddearough ne sinadentre ne Royaner, yaghtha dakoenwapareрough nenaeyadotea yagowenda-ugh. 15.

Ikea ne Royaner raonghha ne eaharonghyeghha, ne gondiyadaggwaniyoh ne aodiew-eana, neoni ne Rao-hoorawat Niyoh denthadeſeaghte

ne

ne sietkaronghyade, neoni nenenne Kristus t'seragough yagowenda-ugh ne Endewad'yereghte Enyontketskoegh. 16.

Ethoghke ne yongwadaddearough yag'yonhenyough, oghsereeni sadenyonkheyadaghkwe enigea otsadagoug, ne tehoenwadderaghte ne Royaner Karonhyagough, neoni geanenyoghtough tuitkont ne Endewesegge ne Royaner. 17.

Geanayoghtough, sewaddad-deghyoghhek nenegea sinikawenoteah. 18.

Communion Service.

The Lord's Prayer.

SOnggwaniha ne karongyage tighsideron, wasaghsaenadogeaghtine, sayanert'sera iewe, taghserre eghniawan, Siniyought Karonghyagough, oni oghwensiage, Niyadewighniserage taggwanadaranondaghsik nonwa, neoni tondagwarighwiyoughkon, sinyought oni jakwadaderighwiyoughsteani, neoni togsa daggwaghsarineght dewaddatdennageraghtoongge nesane sadjadagwahs nekondighseroheanse. *Amen.*

Almighty God unto whom all Hearts be open.

SEshatsteahtseragwegough Niyoh, agwegongh Ongweriane Iaghte sanikhereghse, ne agwegough sinadeyagwaderiyeendagarriyaes ne Kani-

 goughrage

goughrage Saderiyeendare, yaghutheino, teſadaghſightanisk ; Taggwanoghharees yagwanoghtonnigoughkwa Ongweriane ne agarihoeni ne Raodewayeena ne Sanigoughriyoughſton ; ne wahoni Ongweriyane Agwanoenwe, ne Ayottaggwariſhough ayotkonniyoughſton, Saghſeunadageaghti Ayagwaneadon, ne Rorihoone Jeſus Kriſtus Songwayaner.

Ejihiſtije. NIyoh wahadati nenegeah agwegough Sinikaweanagge waheanron, I, Ag'ayaner ſa Niyoh : Toghſa oya Niyohoogough Eſayeandagge ſiſkoeghſonde.

D'yondadiſk. *Sayaner Taggwanderhek, neoni Skwadago ongweriane ne wahoni geangaye ne weani Ayongwayeenawagough.*

Ejihiſt. Toghſa Aghſadd'yadoughniſeronn'yea, ſegough otheynough taonſag'yadd'yereagh, ne karongyage, neoni oghwhenſiage, neoni oghwhenſiagough ne kanonwagough, kondinageri. Toghſaok ne deſadontſothagſe ne aghſerighwanegennighhegge, ikea ne agg'yaner ſaniyoh wagenoſheagh Niyoh, wakerighwaghſtough ne Karighwanerre nerodikſtenhoogough ſagodi-ye-o-goeagh,ne aghſea-agh nekayeriN'yade-ſuit-ſwanet neneyonkkeghroenni, neſane wagennidareſkon teyonk'yawighſerough yonggenoenweſe keyaght'ya wanrati'yagothoendadough.

D'yond. *Sayaner Taggwanderhek, neoni Skwadago ongweriane ne wahoni geangaye ne weani Ayongwayeenawagough.*

Ejihiſt. Toghſaok enſennayeſaght ne Royaner ſa Niyoh,

Niyoh, ikea ne Royaner yaghtane ok yaght'ya ſakorighwaſta-ni hegge Raoghſeana ayont-ſa-wanoriette.

D'yond. *Sayaner Taggwandehek, neoni Skwadago ongweriane ne wahoni geangaye ne weani Ayongwayeenawagough.*

Ejihiſt. T'jaderiendarak ne Sabbat ſenondadegighſtoughhak, ne yayaek niwighniſerage ne enſayodege, agwegough enſewaghſa siniſewayodeghſerough; oya-ſane t'jadakhadont Ra-o-ſobbat, ne Royaner ſaniyo. Onedeghyaghot-t'heenogh ſagh d'yere Neiſe yaghta oeni haght'jeeah, yaghta oeni neseyeeagh, yaghta oeni ſaggwariyo, yaghta oeni Neakahowhent'jaya ayeſoughwant'jorea-ugh. Ikea yayaek Niyoda ne Royaner Ra-o-niſſongh ne Karonya neoni oghwhenſia, neoni kanyadare agwegough siniwat, N'yehodoriſhoegh ne t'yadakhadont Niyoda, newahoeni rawandadderieſtough Royaner ne ſabbat rawighniſeradogeaghtounk.

D'yond. *Sayaner Taggwanderhek, neoni Skwadago ongweriane ne wahoni geangaye ne weani Ayongwayeenawagough.*

Ejihiſt. Edſkonnieaſthak ne yaniha neoni neſaniſteghhagh, ethone ayoeniſe aghſonhegge oghwhenjage, ne wahoeni aſayennerieghſe ſi d'youghwenſiayeah, ne Royaner Saniyo eanyough.

D'yond. *Sayaner Taggwanderhek, neoni Skwadago ongweriane ne wahoni geangaye ne weani Ayongwayeenawagough.*

Ejihiſt. Toghſoak Aſheriyo.

D'yond. *Sayaner Taggwanderhek, neoni Skwadago ongweriane ne wahoni geangaye ne weani Ayongwayeenawagough.*

Ejihiſt. Toghſaok t'ha-onghſaghſadogea.

D'yond. *Sayaner Taggwanderhek, neoni Skwadago ongweriane ne wahoni geangaye ne weani Ayongwayeenawagough.*

Ejihiſt. Thoghſaok aſſenoſko.

D'yond.

D'yond. *Sayaner Taggwanderhek, neoni Skwadago ongweriane ne wahoni geangaye ne weani Ayongwayeena-wagough.*

Ejihiſt. Teghſaoh Da-eghſewadat-ſnenough dyſe-wadad denoweaghteagh ſaghs'yadat.

D'yond. *Sayaner Taggwanderhek, neoni Skwadago ongweriane ne wahoni geangaye ne weani Ayongwayeena-wagough.*

Ejihiſt, Toghſaok Aghſenoſha ne ſaſyadat yago-noghſade, toghſaok aghſenoſha ſaſyadat teyederough, oeni Ronwanhaaſe, oeni konwanhaaſe, oeni Ra-o-dikwarieyo, oeni utheynough aghhodiyeendagge ſas-yadat.

D'yond. *Sayaner Taggwanderhek, neoni ſhadon wagg-wanideghte agwegough nene geangaye weani Ongweriagh-ſagough.*

Let your Light ſo ſhine, &c.

DEſaghſwathek Ongwighne tayondatſwathete, na ſaijodeaghſeriyo ayontkaghtho, neoni yanihha Karonkyagon theanderon, Ahoenweſaghte. *Matt.* v. 16.

Agwegoonſe nenahotea sinighſarghre sinayong'yere ne ongwehogon, Ethooni Neaſheyeraſe, Ikea gengaye ne sinirer'ghre Nioh. *Matt.* vii. 12.

Iaghte nene niyadeyagon yongweaniſk Say: Say: Yayondouweyate Kayanertſeragon ne Karonkyagon, ne ok enyeyeriete Sinirerghre Rageniha ne Karon'k-yage 'Thenderon. *Matt.* vii. 21.

Zacheus Iradde neoni, wahaweahaghſe ne Royaner, Sayanner, ſatkaghtho ſadewaghſeana siniwayg'ye waak-heye ne yeyeſaghſe, neoni ageahagge onkagiok aak-henigourhadeanige ne Kayeri-niyughnanet Sakhe-ijerietſe. *Luke* xix. 8.

Onkagiok

Onkagiok yagodaghkonniyayea ne Siyoughwhenſiade, neoni Dehoganere Yadaddegeanah royewaghſe, neoni yaghtehowie, yaghtewaght ne Raonoenweght niyoh Raonhatſerago. 1 *Johannis* iii. 17.

Sad'yesinhak nenahotea siniſaye, neoni toghſa Segeghroeni ne yeyeſaghſe ne enjoeni yahteyageaghroenire niyoh. *Tob.* iv. 7,

Sanidareſkonhak, Eſo nenſayeendagge, Eſo enſhejon; Kanigongha nenſayeendagge, ſatſenoenihek enſheyon nenahotea geanigouhha siniſaye; Ikea waghſatkeaniſſaaghte ne yoijennere enyeſayerietſe ne Eghniſerago tenſhadonharearon. *Tob.* iv. 8, 9.

Onkagiok enyondaddiderhegge ne yeyeſaghſe ne wahoenwani ne Royaner, neoni Enſhoyerietſe ne Royaner togeſke oenwe. *Prov.* xix, 17.

Rodaskaks ne yagoenigoughrowane, ne yondaddeweyenoeniyeniſk ne yegodeght: Ne Royaner tenhoghſn'ye ne enwighniſeradegge sinenhodeghthene. *Pſalm* xli. 1.

Let us Pray for the whole State of Chriſt's Church.

Ðewadereanayehaghs ne enyoeni ſiokni Kanoghſadogeaghti nenenne Ogwhenſiagwegough yondadd'yeſaghtha.

OKthiwagwegough neoni siniyenheiwe Niyoh; nenenne Sadough Eghtſiadadogeaghti Jondaddeyounghs ne sinayeyere ne Addereanayent, neoni Enijenideaghthagge, Enyondadaddereanayehaghſe neoni Enyondonronihegge Agwegough ongwehogoon, wagweaniteghte Kanigoonragon ne a-agh Seghre,

Seghre, Aſayennreaghſe ne aghſyena (nenegeaah yongwadiyeſe) neoni nenegeah Ongwadereanayent, nenenne wagwarighwayeehaghſe, 'thisgwane Seniyoh ; Wagwanegea ne Siok ni Sanoghſadogeaghti ne aharihoeni ne Togeske oenwe ſanigoghriyougſton neoni Sagoriewat sinayoughtont, D'yegeght ne a-aghſeghre 'Kheyadouweyeendon. Sheyon oni ne agwegough nenenne Saghſeanadageaghti yerighweahhawe Sagat aoendough ne sidewightaghkon nenenne Togeskeoenwe ne yondadderikoeniyeniedtha ne Saweanadageaghti neoni, Oghſeroeni yagonhenniyon ſagoriewat sinayoughton ondaddegeaah Jayondadenoenwene.

Wagweanideghtaghkwe oni Agwegoonſe ne Siokniyondaddenageraghtanniyon nenenne ronwawenehhawe Chriſtus ; ok Kadogeaghſihough wag wanideghte ne a-ghtſadouweyeendon Eghtsinhaſe George ne Ongwayanertſeriyo neoni Sahwanageraghton, ne wahoni Skeanent ayag'yonheniyonge ne keanihaijerha agwegouh Karighwiyoughſtak, neoni Ayotkonniyoughſton. Sheyon Ronwadouwenoharkeſisks ne Agwegough yondaddenageroughtanniyon, ne togeskeoenwe yodderigh wagwadaggwea sinayeyere Yaghtha yondaddyadoghrongo ne wahoeni ne Karighwanneraakſerahogoon neoni siniyughſeroheaſe Ayondat rewaghte neoni Aonſayoyenneragge ne Karighwiyoughſtak ne niyoh raodeweyena neoni yotkanoenyaet Ayeyenahoegh ne togeskeoenwe Aonſayondadyerietſe. Sheyon oni ſendearaet O Karongyage tighſideron Raniha ne agwegough Sagonatſterieſtha Sagoderighhoeniyeni neoni Oyaaſhough nenenne goenwatſten'yaroenſiſk ne Adonhetſt teyagodadderighwaghkweani, ne Agarighhoeni sinayagonhodeanhagge ſadayoughtaghkon siſhagoderighhoeniyeeni ne niyoh Raodeweyena ne Ayerighwaghſeroeni neoni ne Degawenendaungh ayagoyodea, ne ſarigwadogeaght ne yondatnegoſſeraſh nans Degarighwageaghhadon ne ſiyodderighwinough

nough ne Rorighwadadon Eghſijeah. Sheyon Songweda agwegough kadogeaghtſihon nenegeah siyagot keaniſſon geantho-noenwe ne onwa ne kendearon, ne Kanigoonragon neoni ayotkonniyoſton ayonthoendadde neoni Saweanadogeghti Ayoeronge neoni Ayeſayodeghſe orighwadogeaghhſerago neoni ne yoderighwagwadaggweugh ne siniyagawighniſerage enyagonhegge. Wagweanideghtea oeni kanigoenragon ne A-aghſeghre aſheyeye ne Aeſhein'yene ne enyoeni ſayennerghtſera Sayaner, ne Geaniyeyadoteaſe nenenne wadiyagodongharearough yagonowhaktan'yeni netens teyagogweheindonghs neoni oyaeſhough siniyontkaroeniſk.

Wagwaneandon oni ſaghſeanadogeahti ne wahoni Agwegough siniſhinhatſeradogeaghti nenene Teſighttaghkontſerogon neoni yeſanoenweeſkwe Jagowendaungh, ne wagweanideaghtaghkwe ſendearaet ne ne ayakhinagerea ayagwarighwaahſſereghte ne Sadayongweght ſayanertſera ayagwayaderane: Tg'yon nenahote, O Raniha ne, Rorihoni Jeſus Chriſtus Raonhaah Songwarighwaghſeroeniyeeni neoni Songwadaddyaſisk. *Amen.*

Exhortation to Communion.

AGwagh gwanoenweſe *(Enjawendadogeaghtane) (Jſſenaheandade Enjawendadogeaghtane)* Genoghtonniyoughs nene Hakſn'yeanough niyoh; ne Endewagwegough geaniyeyadodeanſe ne Jagorighwiyoughſteaoenwe neoni yaghtea yagodenigoughranaye neoni Goenwatſeroeniahkonthoſiſk ne enyeyaderaſeron ne enjondagaridatſte ne Degarighwagighadont ne Rayeronge neoni Raonigweaghſa Chriſtus, ne wahoni

ayagoyeendaghte ne ayagawighyaghraghkweanihegge ne Raorunghyagightſeradogeaghti ne ſitekayaghſonde ne Garihoenisk ne ok aonhaah jonkherighwiyoughſteanisk siniyongwarighwannerrea neoni yonkhiyaekhoenisk Kayanertſera ne Karonkyage. Newagarihoeni ſunha yongwatkarayeeni orighwagwegough, ne agwegough i hihaeſhatſte Niyoh Songwaniha Karonkyage 'theanderon ne ongweriaghſagwegough A-eghtſidewadarea, ne wahoeni Songwawi Royeenah Jeſus Chriſtus, Songwayadaggwea ; Jaghok ne Aonhaah ne Aſongwaheiyaſe, ok oni ne Ahaghtaghte Ongwadonheſt ne degarighwagighadon Orighwadogeagti. Ne teyondaddighkwaſe enijongwayennereakſe ne engeanhaggea enyeyeriete enyeyaderane, Sadeyougtaghkon oni gwanaghtſihon youghteront yaghte yagotſeroeniyaghkonthoegh ne yeyaderaſe ; ne wagarihoeni yongerighwayeeni, Agwaghrejarea ne enijottaggwarighſhy enſewadaddenigoughriſagge neonea teſewadeaghſere nenegea ſerotiwangaradogeaghſtough.

Ne sinikarighweyere ne enijerighwagg'yonte Etho yaanyouwe ; Endewaddyereghte sinijonhotea siniyagoyereahadd'ye enyerighwhiſagge siniyottaggwarighſhy ne Niyoh Saggaweani : Onkagieok enyerhegge enyerighwatſearie yagoyeritoughhaddye sinayagoyerea ne Thiyeaghtha siniyondadiſk netens kayodea-ugh, nenahotea enyondadenigoughraneghtaghkwe siniyagorighwannera akſkough siyagonhe, enyondaddiderhegge enjondadderighwiyoughſtea niohne ne agwegough 'thihaeſhatſtea, ne enyontea enyagoddenigough raghſough one sinayoughton enjondeweyeendon. Neſane enſewarighhoreane ne ſewatſwadann'ye ne Sioknagarighhodeanſegge ne sinahonwayeraſe Niyoh, ok oni sinayetſiyeraſe ſeſſewayadat ne enſewadaddenigoughraghſeroeni enſewaweyeneandane sinonſewagwynienyet siyerietſe agwegough yetſiyatiwadeani ne yaghte yoderighwagwarigſhy, ſioknayagoyadawea-ugh

sini-

siniſheyera. Sadeyougtaghkwea enyagotſeroeniyak-konthoeyh ne agwegoenſe enjetſirighwiyoughſtea si-oknaijetſiyatſwadeani, Sadenyoughton sinilaghnegaron ne Aonſaghyarighwiyoughſtea ne Royaner: Ikea yaghheangayaderagge ne waghſooneghtea nenegean Orighwadogeagtie Degarighwagighhadon yagthhaeſagad'yeahaghſe oneadeghtſeaka, Sinenyagawe Enyondidjieraghtaghkwe. Ne wagarihoeni Engeahagge, Onkagiok enyegonadighkwe ne sinihoweanodea-ugh Niyoh, netens enyeghſweagſegge, netens Kanaghkwa yerighwanneraaks, netens yeghnegagaaſha, netens teyonderiaghtikhoeghs, netens Kagiok Oyaſon Ayoriwaragge Ayagoderighwadewaghton yagotkarayeni, nenene yaghthayouwe ne Siretſwangaraghhere ne Royaner, ok enyare enijontſtaraghkwe siniyagorighwannerea ne Etho Ayeyadarane ne wahoeni gengaye Ayagaweaneghton orighwadogeaghti degawenendaon Kaghniradon ne yaghtha ſadodiyeenhaghſe ne Oneſſeghrone ne siniyaweaugh Sahod'yenhaghſe ne *Judas*, oknethahoghtaghte agwegough sinikaghſeroheanſe neoni oneſſegh awightaghkwe Agoyeroenda neoni agodonhetſt.

Ne Engarihoeni ne enyondadderighwanhightea ne onkagieok ne enyeyaderane Orighwadogeaghtige degarighwagighhadont yaghſkeane 'thenyagonigoughroendagge neoni enyoughnerough Engouwawensdaghkwatea ne Ronidareghtſera Nioh; Engeahagge Enyeyaderagge sinitjoe yagtea yawight Skeane Ayondenigoonraye ok ſukha Gwanaghſihon teyagodaghwhenjoeni na Ayondaddeye; Sitgiederon endiyeghte Enyongerihokthaghſe siniyagoghtſtonſk ne wahoeni ayondaddewenharhoſe, ayondaddenigoughraghſeroeni ne siniyagonigougrakſaetha, erea ayehawighte ne Agarihoeni ne ae Aodeweyena nioh sinihowenodeaugh, ne aonſayagorea nea Agagoneghtea ne siniyoyenneresſe aonſayondadderighwiyoughſtea ſkeaneantſi sinayough-

tough ne Erea agahawightea agwegough siniyagonigoughradaggwaghs ne teyagonigoenragge.

Exhortation.

AGuagh Gwanoroughgua Royanerne nene ne ſewanigoughraghſon ne ſewayaderaſere ne Rayeronke neoni Raoniguaghſa Songuayaner Jeſus Chriſtus, ne teyotoughwentſiyohho enſewaderiyendayendaggue ne nahotea ne Royadadodogeaghty *Paulus* akwego Onquehokon ſakaweiyohs ne niyadeyako Enyon datteniyendeaghſte ethone enyenaderaeke, neoni Yeaghnegighradaghqua Katſe enyeaghnekira. Ikea ſadeyoughtaghkon ne Rowanaghtſiho Kayeannerea enyonguadonhakanonike Ongueriyane, neoni enyonheaghtſhihon entyonguightaghkon keangaye Orighwadogeaghty Yokaraſko Gakuo enyeyadarane; Ikea ethone waonguatoyendſaghte ne akweko Kayeannerea Rawoheyaton Chriſtus ethone doweanderon Chriſtus tſera'kon neoni Chriſtus waſonguadye'hagſe, ſagat igea neoni Raonha ſaguayadat. Sadeyoughtaghkon kowanaghtſhihon Youghteron, yaghtea yagatſerong yaghkonthok ne Yeyadaraſe, ikea waonguatharayehagſe, ne Rayeronke neoni Raoniguaghſa Songuayaner Jeſus Chriſtus ne Wettewadatteweandeaghte, ne wahoni ne Rayeronke ne Royaner yaghtea teyakwayeſtha, ok waghtſidewanakong ne waghtſidewaraghiyadaghgue, ne enſonguaghrewaghtaghgue ne yaderighwagate enſonguayeſaghraghgue Keanhra neoni enyayeheyate.

Ne nahotea Dowattattegeaogoa teſewadattiyadoreaghthas, ne wahoni yaghtha teghyadoreaghtane ne Royaner; aguagh 'Tsinhadeaghſik tsiniſarighwanere eagh-

eaghſadowenodaghguathak ne Chriſtus ne Seriaghſagneko ne Songuaghnereaghſouh ſaſewadoweyendo tsiyonhenniyon, neoni ſenoghweſek agwekon Onguehokon ne tsiniyoderighwaguarighſouh, Ikea eaghnayeyere, ne tokeſkeonwe nenekea Orighwadogeaghty Tekarighwakighhadont enyeſayakhagſeke. Ok ſuhha Teyodoghwentſiyohoh ne akwagh Onkwanikonrako Ongueriane Aſhaguadonroniheke Niyoh ne Ranihe neoni ne Ronwaye neoni ne Ronigoughrionghſtoh, ne raonhaa ne royeriidone Oghwentſiage ne wakarighony zinihorongheyage Sonkwaghnereaghſouh Jeſus Chriſtus ne tokeſke onwe Niyoh, neoni tokeſkeonwe Ongue; nenene Rottattawendihhton ne Kaheyat nene tsidekayaghſonde Sonrattyeraſe yonkweandeght Yonguarighwanerakſkoh ne Yenaekeronniyought ne aghſadakoh neoni Yodaghſadare ne Kaheyon, ne wahoni Niyo Sakoyeeogoa Aſhonkyoni, neoni Ayonkiraeguaghſe netsiniyeheuwe Enyakonhenyonke. Ikea keagaye Yokaraſka Gakuon ayonkwighyaghragte kweanihecke nenene yaghte yeyodokte Songuanonweſe Sacguanenigo Raonhaa ſonguaghſeroniyeny Jeſuc Chriſtus ne nene ſonguaheyaſe neoni ne ayonguighyaghraſek, nene yaghte yoyotheght Aondayoenratte nene ne wakarighhony Raoniguaghſanaron roghrieroh Songuagueany, neoni nene kea Orighwadokeghty Royondon ne kaguon neoni Rodinhauh ne enwatkaranoenaghgue, ne tsiniyenowight neoni tsiniyeheuwe enyakawighyaghraghgueanihheeke ne Rewoheyadon, ne Rowanaghtſhihon neoni ne tsiniyeheuwe anyonguighyeghſeke. Kinyoh ſadeniyoughton tsinenthowayerale ne Raniha neoni ne Rouikoughriyoughſtoh ayethiyadorrea tsiniyonkiakarodeaniyeny ne Yottaguarighſiyoh ayaguattatteniğughraneghtok neraorighwadogeaghtige ayaguatteraneandadde tsinireghre ayaguaweanearaghgue, ne Aſhaguathoendadighheke Orighwadogeaghtitſerako ne togeſke onwe

ne

ne yoderighwaguattaekwea tsiniyonguighniſerage enyak'yonheeke. *Amen.*

Ye that, &c.

TS'younha ſewaguego ne aguaghſt yerighwane, rakſeraghſweaghſe neoni teſewattattenoroughguak teſewatteranega, neoni eſſeweghre aſe Onſedewattadenigoughrondaghgue tsinikayerea ne Raoweana ne Niyoh, neoni ayakweſeke ne onwa ne Roya, dadogeaghtitſerago ; Karo gaſſeweght ne D'yakawightaghkoh, ſewayena nenekea Orighwadogeaghti Tekarighwakhadont aſewighyeheke ; neoni tsyonderene ſewarighwannere Niyoh ne enwado Kanigoughraneghtane ne Yonigougraneghtak teſewatontſodea.

The Confeſſion.

SAeſhatſteaghſerageueko niyoh Raniha Songuaya-Jeſus Chriſtus, nene aquekon ſaghſon, aguekon Onguehokon teſakoyadoreaghtha ; Waguadonderene neoni yaguanaſe teyorighwanedarrioh yonguarighwannerea neoni yodaxeaſe tsiniyonguayerannio, oktiyonguattentſtaghkon tsinahhe yak'yonhe ne waguanoghtonnio, Waguadade, neoni tsiniguayeraſe, Seniyoh tsiſkowano Yorighhonniyoh Sattatterighwaguarighſyoh kanekoeh neoni Taghſattatteriaghtikho. Orighwiyotſhy ſayaguattatrewaghte, neoni Ongueriane yagwattattenigoughraneha ne wahoni nenekea yonguaderighwattewaghtoh ; ne Onoghtonniyoghtſera ne ſaoriwat

ne

ne yaguanheanduſk, tsiniyorighwaatea yonguaſenniyeſe. Tackguanderkek, Oh Sanidareghtſerowano Raniha; takwanderhek ne Rorihoni eaghtſiyeea Songuayaner Jeſus Chriſtus Tontaekguarighwiyoughſtoh agueko tsiniyonguarighwannerak; neoni takiyon tsineauwe tiyutkon aeguayodeaghſe ne yenoewigh aſe tsiyakyonheke ne ſeaneandon ne Onweſeggtſera Saghſeanadogeaghty, ne Rorihoeny Jeſus Chriſtus Saeguayaner.

Abſolution.

NE aeguekon tihaeſhatſte Niyoh, Karongyage theandero Songuaniha, ne tsinihoderighwino yaghte yeyodoekte, aeguekon Sakodearons nene tokeſkeonwe jondonhaganonis, ne enyone aguagh ent'yaguightaghko raonhage entsyondatrewaghtaghgue, entsyondatterighwiyoughſtoh ne tsiniyakorighwannerea; ne eaghtſiſewandere, nene waeaghtſiſewarighwiyoughſtoh, neoni Wahaghtonde agueko tsiniſewarighwannere, nenene wahayerite neoni waetſiſewaeſhatſtatte agueko tsinikayodeaghſerioſe, neoni waetſaghſarine ne tsiniyeheawe tsinyakyonhenyonke ne rorihoni, Songuayaner Jeſus Chriſtus.

Hear what Comfortable, &c.

SEwathondek ne ayakawighyeghſeke tsinhawenotea Karongiyage Songuadehawighte Chriſtus

Chriſtus Sakaweaniſk, aeguekon kea niyeyadodeaſe ne raonhage akaweriaghſakon Sayondonhakanony.

Karo kaſſewegh Sewaguekon, I Ike ne ſewaſenniyeſe, ſewagwiſeaghne neoni enkwadiente. *Matt.* xi. 28.

Kea niſanonweſgue Niyoh ne Onguehokoh ne Sakowi ne Raonha rodoni Ronwaye, ne wahoeni Niyadeyago nenene raonhatſerago ent'yaguighthaghkon yaghtea yedaxane ok ne tsiniyeheuwe enyakonhennyonke. *Johannis* iii. 16.

Sewathoendat oni nenahotea oni ne Radoh ne royadadogeaghty *Paulus*.

Keangaye aguagh tokeſke neoni agueko ayeyenahoh, tsinikanorow ne Oghwentſiyage Iro Jeſus Chriſtus ne wahoni yakorighwannerakſkouh aſagoghnereaghſon. 1 *Tim.* i. 15.

Sewathontat oni ne nahotea radoh ne royadadogeaghty *Johannis*.

Akeahake onghka Giok enyerighwanerak yonkhiadadiyaſis Ranighniha Jeſus Chriſtus Roderighwaguarighſhoh neoni, nenekea Rokarriakon tsiniyonguarighwannerea. 1 *Johannis* ii. 1, 2.

Lift up your Hearts.

Ejihiſtije. Sewaderiſaghaketſkoh.

D'yondadiſk. *Waguaderiaghſaketſkoh Royanerne kinyoh.*

Ejihiſtije. Eaghtſedewadonrea ne Royaner Onguanio.

D'yond. *Ne*

D'yond. *Ne Yottackquarighſyoh neoni ethoghtſy eaghneyeyere.*

Ejihiſt. Tokeſkeonwe yottaekquarighſyoh, tsinayonguayeranniyonke ne tiyutkon tſiyeyeſe Ahowadoroniheke, Sayaner, royadadogeaghty Raniha, agueko thihaſhatſte tsiniyeheuwe Niyoh.

Therefore with Angels, &c.

NE wakarihoni ſadeyonguarighwaghguaKondironghiagighronohtſeraguekon, yaghte waghkawe waguaneandont yoneandon Saghſeanadogeagty; ne waguearon, Royadadogeagty, Royadadogeagty, Royadadogeaghty, ne Royaner Niyoh Kandiyoughguanehoko; Ne Karonghiage neoni Oghweentsiage tsitkaghhere ne Sonweghſera: Saonweſeaghtſera ne enikeaghtſy.

We do not preſume, &c.

YAGHTEA yaguohe nene kea Orighwadogeaghty Teharighwagighhadont, O Sanidareaghtſera Sayaner, Ayaquadowenotaghguathaeke ne Ayonguaderighwaguarighſyoh, ok Teyorighwanedarrio tsiniſeandearus: Ikea yaguadatkeghroni teyonaderaghriyo ne Onadaradogeaghty Tayaekguaghgue. Ok iſe Sayaner tiyut-

kon ſanidareſkoh, ne wahoni eſkoh o ſanidareghtſerowano Raniha, ne ayakguake nenekea Canadarok ne Wadeniyendeaghſtoh ne Rayeronke eaghtſiyeea Jeſus Chriſtus teyonkiyakony, neoni ſadeyought enyeghnekira nenekea Katſe ne Watteniendeghſtoh Raoniguaghſa roghriroh, ne wahoni Dewayeronke yodaxeauh ne yorighhonniyoh Carighwannerea ne aonſakarakewaghte aeguayeronke ne Yontha ne Raoyeronkeghtſeradogeaghty, neoni Onguadonhetſt akanoghhareteRaoniguaghſakoh Canoronghtſhihho, ne wahoen ſadewayadat aondoh neoni raohna Onkyonhage. *Amen.*

The Conſecration.

SEeſhatſteaghtſeraguekoh Niyoh karongyage theanderoh, tſigowana Sanidareghtſera Skwawea raonhaEaghtſhiyeeaSonguayaner Jeſus Chriſtus neneſeronh aghreaghheye Tſidekayaghſonde aharonghiyage,ne wahoni Aſonguaghnereaghſyoh, ne yorighhonnyo rodattaweandighto yaghotheino teyeyo'tokte, neoni royeriedoh ne tsiniyakorighwannerea ne Onguehogo; neoni Rorighwadadoh Tſidekawaneandauh Origwadogeaghtytſerako ayonguayenawago tsiniyeheuwe Enyakawighyaghraſeke raonoroghtſhiho Raonheiyat ne tsinadenthaghroughſea. Tondaeguathondats Waguanideagtea, O Sanidareghtſerouwano Raniha, neoni tackiyon nenekea Canadarok waacguacke neoni Onoha-

Onoharadaſehoghtſerakere nene wighyaghraghkon Raonheyat ne Chriſtus, ayaeguayaderake ne wattewake Rayeronke neoni Raonguaghſanoron: *nenene Aghſontheane ethoghke Sahowanigoughraſere ne* (a) *Waethanadaraghgue, neoni onwa tſihodoeroh* (b) *Waethayakhoh, neoni waſhakawea tſiyondatterighoeniyeni, wahearon Tſhiyena ſeek, ne n' Akeronke ne waetetſhyakhohaghſe, etho naa ſewayer enyonguighyaghraſeke.*

Sadeyought oni (c) *Waethatſedaghgue yeghnikighratha, ne onea keakonke ne Yokaraſea, neoni wahadoenrea, ne waſhakawea, wahearon, akwego enſewaghnekira, Sckea ne akeniguaghſakoh ne aſe Teyoweaneandauh ne ſowariwa roghriro, neoni eſo, ziondatterighwiyoughſteanitha ne Carighwannerea etho naa ſewayer, tsinikoh enſewaghnekira enyonguighyaghraſek.* Amen.

The Body, &c.

NE Rayeronke Songuayaner Jeſus Chriſtus, nene yetſighninondoh, ſadoweyendoh tſyeronke neoni Sadonhetſt ne tsiniyeheuwe aghſonheeke.

Tſyena ſeek keagaye ne ne Enyakawighyaghraſeke ne Yeghheiyaſe ne Chriſtus, ſeek enkarighhoni enteſightaghkon Seriaghſakon enſadoronighhegge.

(a) Here the Prieſt is to take the Paten into his Hands.
(a) And here to break the Bread.
(c) Here he is to take the Cup into his Hand.

The Blood, &c.

NE Raonigueaghſa Songuayaner Jeſus Chriſtus ne ſariwa Roghriroh, ſadoweyendoh Tſyeronke, neoni ſadonhetſt tsiniyeheauwe aghſonheke.

Tſyena ſnekira keagaye Katſe Entſighyaghraghguake ne Chriſtus raonigueaghſa ſariwa Roghriroh enſadoroniheke, &c.

The Lord's Prayer.

SOnggwania ne Karongyage tighſideron; waſaghſeanadogeahtine, Sayanert ſera iewe, tagferra Eighniawan, siniyought Karongyagough, oni aghwanſiage. Niyadewighniſeraage taggwanondaranondaghſik nonwa. Neoni tondagwarighwiyoughſton, siniyught oni Jakwadaderighwiyoughſteani. Neoni toghſa daghgwaſarineght ſewadadatdennageraghtongge, neſane ſedjadagwaghs ne Kondighſeroheanſe; ikea ſayanertſera ne naagh, neoni ne kaeſhatſte, neoni ne Onweghtak ne siniyeheinwe neoni siniyehinwe.

O Lord and Heavenly Father.

O Sayaner karonghyage tigſideron Raniha, teyongueandeghtheſe taekguanhaſe, waguani-

guanitughton Sayannereghsteany ziesguaniha aghsenonwene keagaye ahonyoh ne ayeneando ue ahonewadoroniheeke ayoyennereghsto ayako yeendaghte ayerighwisaeke Waguanegea askyon zinasguayerase zenadehodeantson ne Raoheyat eghtshyeea Jesus Christus, ne wahoni ne diyakawightaghkon Raoniguedghsakon ne Skeantiyoughguadogeaghty agueko Aonsayonkhirigh wiyoughstea ne Karingwannerea neoni ne aguekon ne oyason ziniyouyennerese zinihorounkhiyage. Waguaweniyoghste tsiyacguese, O Sayaner, Onguadonhetst neoni aguayeronke, aontkanoni, Orighwadogeaghty, ne ayonheghttshihon ahoenyon; Kanikoenrakon wagueanideagte zinikoh dewaguekon Yonguayadareau nenekea Orighwadokeaghty Tekarighwakighhadont, ne Seandearat neoni Karounghyage tyoyeghtaghkon oyadadirightsera ayonkhiyaghtaghtea. Etho senene yonguagearon na wahoni teyoghnanedarriyoh yonguarighwannerea, kakeok ayoriwarake aeguarigwayehagse; Sego sana waquanideaghtea waaguate aguekon Onguanikoenrakon ne keangaye Onguadawayena yonguathatkarayeni aghsyena, yaghseane ne thakarihoni Thayonguayadeaghsera, okneWakarihoni Sanidareghtserowane yonkhirighwiyoughsteany ne yonguarighwannerea, ne rorighhoni Jesus Christus Saeguayaner; ne rorighhoni Sahayadat saghniyadat ne Ronikoughriyoughstoh, ise nene agueko thasesshaste Ranih:a, aguekon yothonniyoghst, neoni Onwesegtsera ziniyeheauwese. *Amen.*

Glory

Glory be to God on high, &c.

ONweseghtsera Niyoh ne enikeghtshy zitkaronghyade, neoni Kayeannerea Oghweenzyage, ne Onguehoko Waondattenonwene. Waguanondo, Waguanideaghte Wakyonwesagte, Waguadoeren ne wahoni kowanaghtshhon Sonweseghtsera, O Sayaner Niyoh, ne Karonghyakon Yesanaekeraghton, Niyoh agueko thihaeshatste Raniha.

O Sayaner, souhha Sadoony Ronwaye Jesus Christus, Sayaner Niyoh, Roye Niyoh, Ronwaye nene Raniha, ne erogh wahawighte ne ziniyakorighweannerea Onguehokon, tontaekguanderhek.

Ise nene washawighte ne Tsiniyakorighwannerea Onguehokon, Tontaekguathundaz Onguaderanaye. Ne tighsideron ne ziraweyendightaghkon Rosnonke Niyoh ne Raniha, Tontaekguanderhek.

Ikea yadighsyadi Sayadadogeaghty, yadighsyade Sayaner, Yadighsyade Tsyadaekgueah Niyoh Jesus Christus, neoni ne Ronikoughriyoughston Raonweseghtserakon Niyoh ne Raniha. *Amen.*

Dewatdereanaiye.

TAgyough, O Kayaner, ne-ne onwa ne atste Ongwahoeghtagough yonwathoendighkwe, ethonayoghtough ne wahoeni senderat Ongweriaghsagough, Aonsagaghn'yodane ne ayagwaghhewe ayoyenneraststough siyag'yonhe ne aganeandoende neoni onweseaghtsera Saghseanadogeagti, neoni ayadaskatstoughhagge ongwadonhest, ne wagarighhoeni Jesus Christus Songwayaner. *Amen.*

Yagoya-

Yagoyadadyrie-ugh neoni yagodaſkatſt agwegough nenenne yaghronkha Raweana ne Niyoh, neoni ne eghnieyought ſiyagyonhe, nenahotea ne agwegough ethonayagwadd'yerea.

The Peace of God.

NE Raoyeannereghſera Niyoh nenahotea agwegough Teyakonikoghrakennyo, ondeweyenooni Saweriane, neoni Sawenikoughrage, ne ayeyendirhane neoni zinihonoenwight ne Niyoh, neoni ne Royeea Jeſus Chriſtus Sackquayaner : Neoni Raoyadaderightſera aguegough thihaeſhatſte Niyoh ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni ne Ronigoghriyoughſtough, agwegough addoweſegge siniyeheinwe. *Amen.*

Publick Baptiſm of Infants.

AGwagh gwanoroughgwa, kadogeagh ſihoh Ongwehogo Carighwaneraakſerago yondaddadewedo ; neoni Karoughyage Sonwayadahawighta Chriſtus rado, yaghonghka thayondaweyade Caroughiyako ne nayadodeanſe entſyondony Oghneganoſkne, neoni Ronigoughriyoughſtohs ; ne wakarihoeni wagwanideaghte tsina eghtſiſewayeraſe ne Niyoh Raniha ne rorighoeni Songwayaner Jeſus Chriſtus, aeghtſiſewaroughyehare ne nahanonwene ne agarihoeni Raoyanereghtſera Kandearon keagaye Ickſaa (Ickſaagoah) Ondaſhagawea ne ayondatnegoſeraghwe enwado Oghneganos neoni Ronigoughriyoughſton, neoni ayondattyena tsiyakotkaniſſon Raodyoughwadogeaghti Chriſtus, neoni tokeſkeonwe ayakonheghtſihon ne ayeyaderacke ne Saoriwat.

Dewade-

Dewadereanaye: Or, Let us Pray.

AGwagh Thihaeſhatſte neoni Tsiniyeheawe Niyoh, ne wakarihoeni Sanidareghtſerowane NOAH neoni Raonoghſagon yederon yaghte yegooſkouh Kahonweyagoaghne Seyadye, neoni Songweda Iſraél tehonadonkoghton ne Oneagweaghtara ne Kaniyadarotea ne Wadeniyendeaghſtouh Sarighwadogeaghti Yondatnegoſeraſk; neoni yorighhoeniyouh Ronwaghnegoſerho ne eghtſenoenwightſihou Eaghtſiyea Jeſus Chriſtus ne Caniyadaragon *Yordan*, waghsnegadogeaghtieſte ne Kanigoenra Aganoharete ne Carighwanera, Wagwanitughtea Kanigoughraneghtane ne wagarihoeni yaghte yeyodookte Sanidareghtſera ne kagaye Ickſaä, (Ickſaagoah) Seder aſeyatkaghto, Senohhares, Seyadadogeghtieſt, neaharihoeni Sanigoghriyoughſto, ne ayoeni ne Aondouh ayagwatnereghſyat Senakoughſera, ne tsiraodyoughgwadogeghti Chriſtus Agayendaghte, ne ayoughniron tſideyakawightaghkon, Ayagadonharacke ne agarihoeni yorharatſt, ne agaghtighronde ne Tsiniyonoenwight, nenegea Tsiyoughwentſyade tayondonhetſte tſideyongwareſtha; Ne Oghnageanke yaeayonwe ne tsiniyeheawe Ayakonhecke, ne whoeni ethononwe ne siniyeheawe Ayetſteriſte ne Aharihoeni Jeſus Chriſtus. *Amen.*

AGwego thihaeſhatſte yaghtereghheyoghſe Niyoh, ne Seyena vaſiſk ne teyakodoghwentſyoho, ne aſeyadattyaſe ne Iſeke waondegwaghſeandaghgwe, ne tſiyagonhennyo ne Deddeyagawightaghkon, neoni entſyonketſgwaghte Yakaweheyoghſeroh. Wagweaniteghte ne keagaye Ikſaa (Ikſaagoah) ne ayondattyathewe ne Sarighwadogeaghti enyondatnegoſſeraghwe ayago-

ayagoyendane ne agarihoeni Aonſayondoni ne Kanigoughrage, Aonſayondadderighwiyoughſton ne Carighwanere. Kaſheyena (Cſheyenaghon) oh Sayaner, tsiniught Sawanandaſe ne Rorighhoniyouh eghtſenonweſe Eghtſiyeea Jeſus Chriſtus rawea, Senideghak nok eaſayendane, Sighſak nok eaſatſeary, Sanhoghtiſſon nok enyeſanhodungwaghſe; Tackyon ne onwa Yagweaniteaghtane ayagwatſeary nene onwa yagwighſaks, ne ayonkhinhadongwaghſe onwa yagwanhoghtiſſon, ne wahoeni keagaye *Ickſaa (Ickſaagoah)* ne Oyadadereghſera Karonghyagon Aonſayonkenohareſe yeenyonwe (ayonghhe) ne tsiniyeheawe Sayanertſera ne Sawaneandaſe ne rorighhonnyo Jeſus Chriſtus Songwayaner.

Eghtſiſewadeweanathoendat tsiniyought Songwaghyadonſe ne Royadadogeaghti Markus, *ne Oyerihadont Capitle neoni Oyeri aghſea yawearehadont yohahare.*

WAdogea nonwe waondottyathehuh Ickſaongona Chriſtuſne ne wahoeni Aſhagoyena, okne Sakorighhoniyeni waſhakodeghrewaghte ne waondattyahehouh, ok Jeſus ne wahatkaghto waharighwaragon ne weghſakeaweahaghſe, yongyadoreaniſſa Ikſaongona toghſa teghſerientharea, ikea eghniyeyadodea Raoyaneſera ne Niyoh. Tokeſkeonwe wagweahaghſe, eageahacke yaghoya teſhadattyadodeſtane tsiniyought Ikſaa, yaghteantſi Theaſadaweyadane ne Kayanertſeragon ne Karoughyagon. Neoni waghſagody'adahawa neoni wahaniſnonghſare ne waſhſakoyadaderiſte.

GWanonweſe Sowathonde ne tsinhodowenackwea ne Caronghyage Songwayadaehwighta Jeſus Chriſtus, ne Sakaweani Ahonweahagſe ne Jckſaongo-

na; tsinihakoghrewaghtoh Sakorighhoniyeni ne Saheanighreiſſiye entſyondatthawighte, neoni agwego waſhakoghretsyaroh ne Akonwagaghdattyeghte tsiniyakodeght. Weſewanekoghrayendane tsinihodattyadayerea ne tsinikayere tsiniſagonoghweugh tsinadeſshakoghyagwaghriena, ne yahanighſnughſare, Sagoyadaderighſton. Toghſa teſanikougrakehak, ok yekayerike Teſightaghkohak ne keagaye Ickſaa (Ickſaagoah) teaſhaghyada Sadeagarighwadad'ye Keandearon, ne Ahayadatteriſtaghgwe Karoghyagon ayondouheſte, neoni ayondadon tsiniyeheawe Kayanertſeragon. Ne wahoeni Teyonkhirighwageny'eghton tsiniyoyannere tsinireghre Caronghyago theanderon Songwani hakeagaye Ikſaa (Ikſaagoah) Sagorighwawaſiſk ne rorighhoeni Royea Jeſus Chriſtus Carighowanaghton; yaghte tekanigoenracke nenegea tsiniyongwadyerea eaharighwanonwene; kiniyoh Ty'ongwightaghkoehak neoni weriaghſioehak eghtſiſewadoenra ne A-edewearon,

AAwekoh Thihaeſhatſte neoni tsiniyeheawe Niyoh Karonghyage theanderon Ranih, wagwadoenrea Kanigoenragon ne Sanoghweuh ne Tackwayenderhahſteani ne Seandearatne ne Tewightaghkon Iſe tſerago yaaghſewe: Yahayeſt nenekea yeyenderhaſtha, Serighwaghnirat nenekea Tſideyongwightaghkon onea tsinayoughton. Kaſheyon Sanikoughriyoughſton keagaye Ikſaa (Ikſaagoah) ne wahoeni aonſayondoeni (aonſayondoeniyenniyon) ne Ayondatterackwagſe (ayondaddaraggweanhadon) ne tsiniyeheawe ayontſenoniyadaghgwe ne Rorighhoni Jeſus Chriſtus Songwayanerne, nenne Sadetſyonke tſyatſteriſta ſadeyought ne Ronigoughriyoughſton onwa, neoni tsiniyeheawe *Amen*, eawaddoh.

AGwagh Kwaneroghgwa, ne keantho yetſiyathe keagaye Ikſaa (Ikſaagoah) newahoni ayondatnego-

negoſeraghkwe, (Ayondatnegoſſerauhon) Sewanideaghtaghgwe ne Songwayaner Jeſus Chriſtus Ahanonwene aghſagoyena (hon) Aghſakoghnereghſouh (Aſhagoghnereaghſhahhon) ne aghſagoyadadogeghtiſte (aſhagoyadadogeaghſhehon) ne aharihoeni Ronigogriyoughſton ne Aareghren'k'heyon (enkheyawihoh) tsiniyeheawe enyakonhecke. Sadeyought onea Sewathoendeghgwe ne Songwayaner Jeſus Chriſtus roweanendauh Raorighwadogeaghtitſerago agweko candeſhakaou nene onwa tsinideaghthaghgwe: Nenahotea tokeſkeonwe yehadadeweanayerite. Ne wakarighoni nenekea roweandauh Chriſtus, eghniyought oni yetſiweneandaſe keagaye Ikſaa (Ikſaagoah) tsineayagodighyaronge (Sinenyagodighyaghrenn'yoge) ne deawadadighgwaſe (ne Teyondatdighkwaſi) ne Oneſſeaghrono neoni Raod'yodeghſeragwegoh, taontſyaro (tahonghtjare) ayoughniroh Niyoh Raoweanadogeghte edd'yagwightaghkon (enthoneghtaghkon) eayonthondatſecke (enyagothoendinn'yonge) eayakoyenawago.

Wagwarigwanondogſe?

WIſewati-kea, Agoghſeana nenekea Ikſaa, (Ikſaagoah) nene Oneaſſeghronoh neoni Agweg Raoydeghſera, ne Kanayeaghtſera neoni yawegale nekea youghwentſyade, neoni agwekoh tsiniyodaxeanſe tsinikonosſhea eayeronke, ne yaghtaſkaghdadd'yeghte ne Saoriwat, ſego ne Aſayadaghtonde?

Tayondadi. Nenekea agwego ongwadi.

TEſewightaghkon-kea Niyohtſerago ne Raniha agwego thihaeſhatſte, Raoniſſoh ne Caronya neoni Oghwentſya?

Neoni Jeſus Chriſtus tſeragoh Raonha Rahawak Saggwayaner? Ne thihoyeghtaghkon Ronigoughriyoughſtohne; Rodoni ne yaghtea Canaghwayenderi Maria; ne Roronghiyage Tsinihaweniyogne Pontius Pilatus, tehowayendanhare, raweaheyon, neoni Ronwayadat, nagoh rawenoghtouh Oneaghſea; ne Aghſeniwigniſerakeghadont Niſotketſkoh ne tsiraweheyoghne teſhodea; Caroughyage rawenoghtoh, Yeſneanderoh tsiraweyendigtaghko Raſnonge ne Niyoh ne agweko thihaeſhatſte Raniha; etho Tanthayeghtaghgwe neoni Tanhaghroughſa ne Yakonhennyonke, neoni yakaweheyoghſe?

Teſightaghko-kea ne Ronikoghriugſtea tſerago; ne tſikandyoughgwadogeghti ne Onoghladogeghti; ne Yeyadare Orighwadageghti; entſyondatterighwiyughſtea Carighwannerea; ne entſyontketſkoh ne Yeyeronke; neoni tsiniyeheawe Enyakonhennyonke?

Tayondadi. Nenekea agwego yoghniroh Tewakightaghko.

Wagwarighwanondoghſe?

IGhſeghre-kea keagaye Tsidewightaghko Ayeſaghnegoſeraghgwe?

Tayondadi. Tayon Ikeghre.

Wagwarighwanondoghſe?

WAeſewaneadane-kea Tsiniſagweana Niyoh Raorighwadogeghti, eaſathoendatte tsiniſewighniſerage eahlonhecke?

Tayondadi. Wakewaneandane.

Dowandareanaye.

ORonideareſko Niyoh, S'heyon ne Yakotongwedattyadiſſoh, Sadhoenwadyadatta keagaye Ikſaa

(Ikſaagoah)

(Ikſaagoah) ne Ongwedaſe ne tsagat ayondatketſko. *Amen.*

S'heyon ne agwego tsiniyagonikoghrondyeſe eayeronke ayoderighwaghtoenſe, Agwego tsiniyoyeahnereſe tsiyakonhecke neoni ayeyeſthacke. *Amen.*

Seeſhatſtat ne ayegweni ne wahooni Agonwaſeani Oneaſſeghronoh, Oghweentſya, neoniCarighweanerea. *Amen.*

S'heyon ne Onghkakiok ne raondeweyena ne Sagoderighhonyeniſk Aghſadeweniyouſthacke, oni ayaweghtecke tſitcaroughyade tsiniyoſkatſt ne tsiniyeheawe ayakadonharacke ayondadon, ne wagarihoeni Sanideareghtſera, O Sayaderiouh Sayaner Niyoh, nenene Sonhe neoni agweko Satſteriſtha ne tiniyeheawe. *Amen.*

AKweko thihaeſhatſte yaghte reaheyoſe Niyoh, ne eghtsinaenweghtſihon Eghtſiyeea Jeſus Chriſtus Raſwihea yadiyageauh Oghneganoſk neoni Onigweaghſa roghriro, ne wahoeni Aonſayonkhirighwiyoughſton ne Yongwarighwanerea; neoni Sakonhauh Sakorighhonniyeni, ne ahoghtandiyonko agwekon Ongwehogon Aghſakoderighhonniyeni, neoni Aghſakodighnegoſſerahon ne Raghſeanakon ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni Ronikoughriyoghſton. Sathoendeck, wagwanideaghtea, neOndereanayentneSandiyoughgwadokeaghti; Snigadogeaghtieſt ne keagaye ne Aganoghharete ne Carighwanerea; neoni S'heyon keagaye Ickſaa (Ickſaagoah) nene Onwa Enyondatnekoſſeraghwe (enyondatnegoſſerauhon) ayakoyendaghte (Ayogoyeendaghthagge) Sandearat agwekon, neoni tyutkon Onea tsinayoughton Ayeyaderacke Aſheyadowenadaghgwatha yondaddyadoghrongwea Seyahogoea, ne Rorihoeni Jeſus Chriſtus Songwayaner. *Amen.*

Name

Name this Child.

NWakoghnegoſeraghwe Roghſeanako ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni ne Ronikoghriyoughſton.

WAk'hiyena keagaye Ikſaa Raodyoughgwakon Chriſtus, neoni wagwayeroniefte ne ✕ Tekayaghſonde; ne Kayeroniefton yaghtea yondehea enyakonderea Tohowayendanhare Chriſtus, neoni enyakoghnegaronke eahonwadoghriyoghneroenhaghſe Oneaſſeghrono, Oghwentſya, neoni Ahonwariwawaſe Chriſtus tsiniyeheawe Onea tsinayoughton.

KEen'yoh onwa gwanoroughgwa, eghtſidewadoenrea ne agwekon Thihaeſhatſte Niyoh, ne Sakonoghweyoh keagaye Ikſaa (Ikſaagoah) aonſayondoni, (aonſayondoeniyaniyon) nooni Raodyoughgwadogeaghtige waſhakoyena. Keenyoh Sadantſidewanideaghtaſe ne keagaye Ikſaa (Ikſaagoah) ne yodattearon tſiyakonhe (Siyagonhenniyon) ayakorighwiyoughſtea (ayagorighwiyougſtanniyonge).

The Lord's Prayer.

SOngwaniha ne Caronghyage tighſideron; weaſaghſeandogeahtine, Sayanertſera iwe, Taghſere eghniyawea, tsiniyought Caronghyage neoni Oghweentſiyage. Niyadewighniſerage tackwanadaranondaghſick nonwa. Neoni Tontackwarighwiyoughſton, tsiniyong-

✝ Here the Prieſt ſhall make a Croſs upon the Child's Forehead.

tsiniyongwadatterighwiyoughfteani. Neoni toghfa Tackwaghfarineght Dewattadenageraghtonke, ok Sats'yadackwaghs ne Kondigkferoheafe. *Amen.*

WAgwadoenrea Ongweriaghfagon Sanidearefkon, Raniha, ne Sanoghweunh keagaye Ickfaa (Ikfaagoah) ne rorihoni Sanikoghriyoughfton tfyakodoeni Saxata (Sakfataogoon) Afheyena neoni Sand'youghgwagotferadogeaghti ayondatt'yonde. Kanigoenrago wagwanideaghtea, S'heyon Akonwaheyafe ne Carighwannerea, ne Yotterighwagwarighfi'yoh Ayagonhecke (ayagonhenniyonge) nefadehonwad'yadattaChriftus tfiraweheyoh, ne Ongwedagaye dayeyendanharea, wagwegoayoughtonde ne tsiniyorighwannerea Oyeroenda; Neoni Sadeyoughtonhak yakoyadareauh (yagoyaderaferon) ne Raweheyat Eghtfyea Sadeyoughtonhak oni yeyadarane (ayeyaderaferon) ne tsinifotketfkoh; ne wahoeni Oghnakeanke Ayondatterackwaghfe (ayondadderaggweanhadon) ne tsiniyeheawe Kayanertfera ne Rorihoeni Jefus Chriftus Songwayaner. *Amen.*

NE wahoeni keagaye Ickfaa (Ickfaagoah) Sewarihoeni ahaonha (agaonha) waondotfenon Yakawanondau (yagoweanendaferon) ne Onefteaghrono neoni agwego raodeweyena eayakorihonty, Niyohtferago endyakawightaghkon raonhaa eahonwayodeghfe; ne enfewighyaghraleke ne tsineafwayere enyenikoghrarake ne keagaye Ickfaa, (Ickfaagoah) enyakaweyeftoehacke (enyagaweyeftann'yonge) ayondatterihoeni eeyondattenadoehaghfe tsiniyorighwaghniron Yakowanondau (yagowenendaferon) neoni ne wahoeni aonkronckhacke (ayonkronthagge) nenakarihotea eayotkateke eafeyeghyehecke Aondereanayeghne neoni ayondeahoughfadettye ne Orighwadogeaghty, endewadyereghte anfewatftenyaroh ne tsiniyewanotea ne Ayondatterighhenny ne Teckeni Skarighware, ne Tewightaghkon, ne Raodereanayent Songwayaner, neoni

oni Oyeri ne Cariwacke, neoni agwekon ne oyaſon nekarihotea ne Yakorighwiyoughſton ne Yontſenoeniyadaghgwa Akodonhetſt Ayakoderiyendarake; nenne keagaye Ikſaa, (Ikſaagoah) ayakoyanneraddye Ayondattighyyarea (Ayondaddighyaghronn'ye) Ayakoyadadogeaghti Tſiyakonhecke, tyutkon ayakeghyarocke ne tsiyendatnegoſeraſk Teyagwakaghneronnyo Kannadoeniſk, tsinayongwayerea nenahotea tiſhaderighwadyerea Chriſtus Songwaghnereaghſyos Ahowanagyerea neSattahonwad'yododeaſte; Sadeyoughton ne Songwaheyaſe neoni Sotketſkoh; ne Yonkhighnigoſerhon Sadeyoughton oni Ayakoheyaſe Carighwannerea, Ayontketſgwaghte Yoderigwagwadackwea, tyutkon ayorighwaghdonthacke, Ongweondaaſeaghtſera Tsiniyakonoſhea, ne kowanoghtſihonAyonderighwaghteand'yeghte tsiniyoyannereſe ne Karighwiyoughſtack Tſiyakonhecke.

The Solemnization of Matrimony.

Dearly beloved, &c.

AGwagh gwanoronkwa Kwayehogoonah, geantho onea yongwatkeaniſſon ne Sideſongwaganerea Nioh, neoni Siijagotheaniſſon raodiyoughkwa, ne wahoeni ne Radsin neoni Oenheghti ayagoniaktughkwe ſagat ayoendon; nenahotea ayotkonniyoughſton Siayagonhegge, 'thoijereghton Nioh rorighwadʋdon ethone akſa ſiyagodeght ne Oagwe onea sinihodiyere, ne wagarihoeni yonkhidadeniyendeghſteani ne Karighwiyoughſtaghne ſayadat waoendon Chriſtusne neoni Raodiyoughkwadogeaghtige: Nenahotea siniyod'yerea rayadadogeghti Paulus wahaneandon

neandon ne ſagat yotkonniyoſt agwegough Siniyongwedagge : Newagarihoeni ne ſagoriewat yagtha yagowenoreghttaghkwe, ſegough ayondawwearon, ſegough ayagonigoughrodaggwaghte Ongwe Siniyeyagonigoughrahhaes, siniyough Kondirio Iaghotheno teyodenwaye ; ſegough agonttukhagge, ok enyotkonniyoughſton, enyonigoughroeni ne enyonigoughraghſa, ne enhoewawenaroghkwagge Nioh ; endewad'yereghte yekayeri-oenwe enyotkategge, engoewanoghtonn'yough ne Karihoeniſh weron enyagoniakſegge.

Nenahotea ne D'yodyereghtough, ne enyondowwedonghſegge ne enyondaddighyarea ne Iagokſadayeendon ne enyondowwenaraghkwagge Royanertne, siniyonoenwight ayotkonniyoughſton Niohne.

Ne Teggenihadont, rorighwadadon, teghyadad'yenawaſehhegge tegoonwaghjare Kanaghkwa Karighwannerea, ne wahoeni Iaghte gooenwagwenn'yeſe ne ayondaghkatſtadde ne enyagonniyagge, neoni yaghutheno 'thayoranondagon enyondeweyenoeni ne Rayeroenda Chriſtus.

Ne Aſſeahadont, rorighwadadon, Teyondeanigoughrorihegge, neSienyagonhegge, teyondaddehyehhegge, teyondadd'yenawaſihhegge, netens atſenoeniyaet netens atkaroeniyaet.

Nenahote Siniyorighwadogeaghti nenegeah Teyeyaſſe onwa ijago 'thayondad'yaſte. Neoni ne onkagieok aijerhegge yaghtha oendough, onwa D'yondati, ok tent'yondati siniyenheinwe.

Then ſhall the Miniſter ſay, *I require and charge*, &c.

WAgeninhane sininyoughton enyondatkarodags'yaſe ne tenjadonharearon enwighniſera-

 degge

degge sinadentheghroughsa (ne katkegiok ne yoderighwaghsehtann'yon origwagwegough agaweriane enyondadderighhodaghs'yase) Engeahagge Kagiok niyeyadarte Ajaddenyeendaragge ne ayagonhieghte ne Agarihoeni yaghtha ayesiyestane, Kasenieron onwa. Ikea orighwhiyotsi enjoeni ne agwegough oya sinikayerea siniſſongwarighwayerase, Nioh yaghte-yondadd'yestanierea, neoni yaghte yegarighwayerie ne Iagoniyaggo.

Didjadaddesnossa sinisseniweyeendightagkon. Taggewanaghssereght ie Repeat.

The (Eghtjin) Man.

I. *M* Wagoyena *N.* Detdenideron onea ted'yadaghsawea, sineanwe engoenijatsteriston, enjoyenneregge netens 'thigeanha, ne ayotsogoagge netens taondonhagariaghsegge, ne skeana ayonhegge, netens teanyogoheandonghsegge, ne ensinnoghwhesegge ne ensarighwawsehhegge, ne Sinadenyongwakhaghskea ne geanheiyon, siniyoderighwhinon Niyoh Rorigwadadon; neoni Waatniratstaghkwe nenegeah Wadedd'yadyen'dagkwe.

The (Oenhegke) Woman.

I. *N.* Wagoyena *M.* Detdenideron onea ted'yadaghsawea, sineanwe engoenijatsteriston, enjoyenneregge netens 'thigeanha, ne enhotsogoagge netens tahaddonhagariaghsegge, ne Skeana, aghronhegge netens teanhogoheandonghsegge, ne enhightsinnoghwhesegge ne eghtsathoendad'hegge, ne sinadenyongwakhaghskea ne geanheiyon, siniyoderighwhinon Niyoh Rorighwadadon; neoni waatniratstaghkwe nenegeah Wadedd'yadyen'daghkwe.

Here

Here the Ring is to be uſed according to the Directions in the Office of Matrimony.

Seniſnoghſawied tejadiyighne.

NEnegeah Oniſnoghſawied wagoniyaktea, Ag'yeronge wagoegenn'yeghſtaghkwe, ne agwegough siniwagg'ye enyoeyaekhoenhaghſe, ne Raghſeunagon ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni ne Ronigoghriyoughſtough. *Amen.*

Let us Pray. *Dewadereanaye.*

OSineyenheenwe Niyoh, Raoniſſon neoni Ratſteriſtha ne agwegough Ongwehogoon, Sagohe agwegough Karighwiyoughſtak ne Kendearon, neoni siniyeheinwe enyagohenniyonge; ſheyadaddeirieſt nenegea Sinhaſe, ne gengaye Radſin neoni Oenheghtien, ne jakhiyadaderieſtha Saghſeunagon; 'ſheyon ſadayonghton *Iſaik* neoni *Rebecca* Tighyadadden'yehe-ſighnaghkwe sidighnonhe, nenegea ſadayoughton teyeyaghſe oni ne jagowenenda'ungh ne Degawenenda'ungh sinaghyadad'yeraſe (nenahotea nenegeah ne Oniſnoghſawiet waondadon neoni tayeyena ne wagadogeghſtaghkwe) ayoughnieron ayagoyena wagoughyayehhewe; ſheyon 'thaghyadaddenoenwene ne Oenea sinayoughton neoni joddadearon ne sidighnonhe, ne siniſaderighwhinon sinaghniyere, ne Rorighhoeni Jeſus Chriſtus Songwayaner. *Amen.*

Then ſhall the Prieſt join their right Hands together, and ſay, Thoſe whom God hath joined, *&c.*

Nenahotea Tehoranege Niyoh, yaghte Iawight taonſayighaghſi ne Ongwe.

Then ſhall he ſay.

NEnegea teyeyaghſe yagorighwayendaſe ne orighwadogeaghtitſerago ne Iagonniaks'k, nenahotea Niyoghne neoni Siyagotkeaniſſon waondonderene, neoni wagaghniratſtaghkwe nenageah Sinadenyaddadd'yeraſe waghniweaneandane, ne wagarihoeni waghyadaddeſnoghſa Siniweyeendightaghkon ne waghnirihowannaghte; ne wahoeni wagerihhowanaghte ne onea rodighyago, ne Raghſeungon ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni ne Ronigoghriyoughſtough. *Amem.*

The Order for the Burial of the Dead.

INene Enjontkitſkwaghte neoni ne Enjondonhetſte, Radough ne Royaner Niyoh: Ne I'tſeragough D'yagawightaghkon ne enyagonhegge, ok oni ne ayagaweaheiyon; neoni niyadeyagough ne yagonhe, I'tſeragough D'yagawigh-

wightaghkon, yaghta ya-ihheye ne ſiniyenheiwe. *Johannis* xi. 25, 26.

WAgaderiyeendare ne Raknereahſhough ronhe, neoni enhadagge oghwenſiyage Senenwadighniſerookte. Ethoſenene Oedſinoenwa ne gighnakſke one enyodidijharongweah, neoni enyodighſon ageronge, Segoughſane enſk'yadoendagge akkaghtegge enſhigeah Niyoh. *Job* xix. 25, 26, 27.

YAgh-utheino teyonwahhe ne Oghwhenſiage, neoni kadogeaghſihugh yagh-utheino 'thaanſayagwayagehwe. Ne Royaner ſagowie, ne Royaner oni ſaſhagoghkwa ; ne Raoghſeana ne Royaner yoneandont. 1 *Tim.* vi. 7.

Man that is born, &c.

NE Ongwe r: Agoonheghti yondaddadowedou, gean ok niyagawighniſerage, neoni ne ſinadeyonnoghtyanight, Rodightyaghrond'ye siniyught yojiejaghraragon ne Sayeyage ; neoni Sahaddegough siniyught ne yodaghſaderre, neoni yaghta onesinayoughtough.

Sadeyag'yonhihe yoggweahheiyoughſe : Kanayagwarighwhiſagge ayonkheſnienough, Iſekea, O Sayaner, nenene yoderighwagwarighſhough sarihwaſſweah ongwarighwanner'rakſera ?

Sagoughſane, O siniyoughtſeradageghti Sayaner,

ner, O ſeeſhatſe Sayaner, O S'yadadogeaghtie neoni Sanidareahſerawane karonkyagon Siyadehawightha, toghſa taggwayadond'yeght ne Si-d'yonnowhakteghſihon ne Siniyenheiwe Geheiyough.

Saderiyeendare, Sayaner, ne yaddaghſightanniyon Ongweriyane: Toghſa netaghſadehongtagwegge ſiſanidareſkough ne Ongwadereanayent; ok taggwayadanoghſtat, O Sayadadogeaghtie Sayaner, agwegough 'thihaeſhatſe Niyoh, rayadadogeaghtie neoni ronidareſkon Sagoghnereghſhough; taggwadouweyeendo ne oena yongwadoktanire eyagweghheiye ne agarihoni Siokniyonnewakte ne agwayad'oentie.

For as much as it hath pleaſed, &c.

NE Raweron ne agwegough 'thihaeſhatſte Niyoh, Sironidareghtſerowane ne Agodonhetſt *agwaddadege (ongwaddenoſehha)*, ne onwa yagawehheiyon, waddiſſaggoyadaghkwe, ne wagarighhonie *Rayeronge (Kayeronge)* ſiyong'yadadda-aſtha wagwaye; **Oghwenſia geaghne, Oghwenſia ſoendon*; togeſkeoenwe Jorharatſt ne Enjonketſkoe ſione Siniyenheiwe engene Songwayaner Jeſus Chriſtus ne enyagonhenniyonge; ne geheiyouhſe ne Agoyeronge nenene raonhtſeragon yaghheiyoughſe Tenſhadeini neoni onweſeghtſera

* Here Earth ſhall be caſt upon the Body, by ſome ſtanding by.

ſeghtſera Rayeronge ſadenhayere, ne sinihogwenniyaet okthiwagwegough.

I heard a Voice from Heaven ſay, &c.

NEONI waakhewenarongge Karonghyage tondewenayeghtagkhwe, nenene wa-ongweaghhaghſe, S'yadough, Karonghyage eanyeghte ne yagaweaheiyoghſerough, nenene Royanertſeragough ne ya-yghheiyoghſe, onea-okonwa, etho wadough ne Kanigoenra, ne wahoeni ayondonſheagh ne Siniyagoyodeaghſeroghkwe, neoni Agodeweyena wagoghſereghte. *Rev.* xiv. 13.

Let us pray, *Dewaddereanaie.*
Kayaner Taggwanderhek.
Chriſtus Taggwandarhek.
Kayaner Taggwanderhek.

The Lord's Prayer.

Ra-odereanayent ne Royaner.

SOngwaniha ne Karongyage tighſideron; waſaghſeandogeahtine, Sayanert-ſera iewe; taghierra Eghniawan, tsiniyought Karongyagough, oni Oghwentſiage: Niyadewighniſerage tackwanadaranondaghſik nonwa; neoni tondawarighwiyoughſton, siniyought oni jakwadederighwiyoughſteani; neoni toghſa daghwaghſarineght dewaddatdennageraghtongge, neſane ſadjadagwaghs ne Kondigkſeroheanſe. *Amen.*

Ejiheſt.

Ejiheſt.

SEſhatſeaghſeragwegough Niyoh, ne sidyagonhenn'yon ne Agodonhetſhogoon nenaeyadotea nenene Royanerne ya-ihheiyouſe, ne yeanye ne Agonigoonra ne D'yagawightaghkon, ne onea ſiyagoddyen nenegeah Agoyeronda, yagoghwiſhehneane yotſenoeniyaet, neoni Enyondonhare; wagwadoenrea Ongweriaghſagon, neſiſeron nenegeah *Aggwadaddegeahkeahha (Ongwadenoſeahheaghkeahha)* nenegeah siyagoronkyagighne ne yorighwannerakſkough Siyougwenſiade, wagweanideghte ne yaghte yeyodookte Sayennereghtſera neneſeron geanoknaauwea ne siniyagon Siyadoghronghweagh ne yagayerine, neoni Onweſeghtſera Sayanertſera ne taonſterihhea; ne wahoeni ne Sadayong'youghſton ne yegwegough nenene togeſkeoenwe D'yagawightaghkon Saghſeanadogeaghti yagaweaheiyoughſeron, ya-anyonwe kaweyennendahughtſihougk neoni Ayagodaſhatſtonkagge, oktha tejarea Agoyeronge neoni Agonigoonra, ne siniyenheiwe tuitkont one sinayoughton Sonweſeghtſera, ne rerihoeni Jeſus Chriſtus Songgwayaner. *Amen.*

Ejiheſt.

ORonidareſkough Niyoh, Raniha ſonggwayaner Jeſus Chriſtus, nenene Enyontkitſkwaghte neoni Enyondonhetſte; raonhatſeragon yegwegough Onkagieok D'yagawightaghkoene, enyagonhegge, ok oni ayayheiye; neoni onkagieok enyonhegge, ne raonhatſeragon, enyago-

yagowightaghkon, ne yaghta yayheiye ne siniyenheiwe, nene oni ſongwarighhoeniyeendough, raoyadadogeaghtie Paulus, yaghte yongwanegoenranea ne siniyeyadodeanſe nenene yaghta yondaddirharonn'yon, nenene raonhatſeragon waondonriſſeraghton; wagweanideghte Kaniogonragoen, o Raniha, ahſeh're aſkwagitſko ne Gehheiyaetne ne Karighwannerrea ne Siyondonhetſtha ne Yoderighwagwadaggweah; ne wahoeni katkegiok nene geagaye Siyagyonhe one enyagweaghheiye, raonhatſeragon ayongwadonharagge, ſadeyoughtaghkon yongwarhare, nenegeah *Agwaddadegeahkeaghha (ongwadenoſeahhahkeaghha)* onwa yagodonhahhere; ne ſinayongweagh ne agwegoonſe Enjontkitſko ne sinadentheghroughſa Enwighniſeradegge, ne Aaſhinnoghwhenſeron, nenene Oyadaderightſera ayondado nenahotea, Eghtsinoonwightſihon Eghtſiyeenah Jeſns Chriſtus ethone yenſhagodadd'yaſe ne yegwegoonſe ne yeſanoonweſe neoni neoni Yagorighwhiyougſton, Enhearon, Garo gaſſewight, yetſiyadadderiſton Sagoyahogooah Rageniha, ne ayetſiyon ne Kayanertſera ne yetſihſeroeniyeeni ne ſondonwhenſiadaghſawe: Tagg'yon geangaye, wagweanideghte, O ronidareaghſerowane Raniha, ne rorihoeni Jeſus Chriſtns Songwarighwaghſeroeniyeni neoni Songwaghnereghſhongh. *Amen.*

The Grace of our Lord Jeſus, &c.

NE Raodearat Jeſus Chriſtus, neoni Ranorunkkwa Niyoh, neon Raodyonghkwa ne Ronigoghriyoughſtough, agwegongh addoweſegge siniyeheinwe. *Amen.*

Part of the Singing Pſalms.

Dedewariwak aeghſidewanaendonk Niyoh Raowe-ſeghſera.

Pſalm 23.

Terighwaghkwata Tewaghſa aſſeagh yeware.

1. NE Ro - ya - ner Rak - ha - we - ſe,
Yagh - teen - ſe ha - on - gwe,
Ne wa - hag - ge Na - ſea - hagh - ſe,
Yo - doong Ni - gon - hegh - kon,

2. Ne Rak - g'ya - deagh ha - wigh - ta - na
Ne ſied - kogh ne - gi - yo
Nigh - ron - hoat - douſt - tha a - gwe - gough
Ne O - righ - wan - ner - rea.

3. Ne - o - ni rag - gya - deagh - wight - t'ha
Ne ſied - ka - ya - noon - ne
Ne yot - de - righ - wak - gwa - reagh - ſheah
Wa - hoon - ni ſagh - ſea - na.

4. Ok noon - ni gigh - he - yogh - ſe - re,
Yagh - tea get - ſa - nik - ge.
Ne yot - hei - noon yo - dak - ſea - ſe,
Eg - ge tag - ge - noonk - ne.

5. Ne - o - ni tag - ge - noonk - ne na,
O - ni wa - yon - ha - dea,

Et - ho,

Et - ho, ſe - na - ga - yan - ne - ron,
En - wak - ſe - re - ſeg - ge.

6. Ne ok gwegh - ni - ſe - ra - gwe - gough,
Ne - ſi na - gon - heg - ge,
Ne ga - doon ne Ro - ya - ner - ne
Ne ſi - ni - ye - hein - we.

Pſalm 67.

Terighwaghkwata yayak niwaghſa jadak yet-ja-ware.

1. NI - yoh ſong - gwen - daen - rungh,
Tag - gwa - ya - ta - dy - riſt.
Ne wa - hoon - ni, ne ſa - ha - ha,
Yen - de - righ, ogh - when - ja.

2. Ne on - gwe - ho - goon - agh,
Gwe - gough, ni - yoh, ſonde
Ront - ſe - noon - ne, ogh - ne gwagh - ſa,
O - ni yon - dont - ha - rongh.

3. Wa - hoon - ni on - gwe - da,
Ne donks - hak - hogh - ſhon - go,
Yot - de - righ - wa - gwa - ſhunk - ſe - ra.
Ne - o - ni, ogh - when - ja.

4. Ons - he - yat - ſte - riſ - te,
Et - ho, he ya - o - di,
Ne ogh - when - ja. en - ya - go - wagh
Ni - yoh, ſong - gwen - da - ronk.

Ne - o - ni a - gwe - gough,
Ne en - hoon - wat - sa - nigh sek - ge
Si - yo - dogh - wen - jok - te.

Psalm 100.

Terighwaghkwata onskat towwennowwe.

1. YE - se - so - hoh, hon - ja - gwe - gough,
De - se - wa - hei - righ - tan, ni - yoh
Egh - si - yo - dest, ne Ro - ya - ner,
Ne - ne ya - gwat - se - uo - ni - vaet.

2. Kaar kas - sa - wight aeds - d'ya - gos - son
Yod - se - noon - yad, yon - kwa - dregh - tha
Nogh - se - wa - ni - gogh ra - do - gea,
Ne Ro - ya - ner, ne - na, Ni - yoh;

3. Nok Ni - yoh son - kwa - ya - dis - son,
Ra - ong - ha ra - o - di - yogh - kwa,
Ne ra - ongh - ha, ne Ro - ya - ner,
Ne - ne sa - go - ye - ho - kon wa.

4. Eght - si - de - wa - do - re, ni - yoh,
I - kea ka - ya - ner - se - ri - o,
Ro - ni - de - res - kon, go - wa - no,
Tho - righ - wa - ye - re sin - hein - we.

Pſalm 103.

Terighwaghkwata onſkat-towwennewwe aſſeagh-yet-jawari.

1. A - Gwa - don - hetſt et - ne - an - dong.
Ne Ka - ya - ner tuit - kont.
Ge - ne - goon - ra, tho - na - ſad - d'yer,
Ne - o - ni, a - gwe - gough.

2. Si - ni - yo - dagh ſegh - tonk - gwe - ri.
On - we - ſegh - ſe - ra na,
Ne ſi - ro - ya - da - do - geagh - ti,
Ne ragh - ſan - ne - wa - ne.

3. Eght - ſi - ſe - wa - doon - reagh ni - yoh
Wa - hoon - ni Ro - yan - re
Togh - ſa yagh - tha - ſa - doon - ra - ne,
Togh - ſa ſa - ni - gorh - hea.

4. Ne ra - o - yan - ne - reagh - ſe - ra,
Ne ſa - ni - goon - ra - gough,
A - on da - ga - ya - gean - ſeg - ge,
Ne ſa - regh - wi - yough - ſtough.

5. Ne ſa - righ - wa - ner - ok - ſe - ra,
O - ni ye - ſa - jeen - dough,
Ne na a - ga - ye - ya - gook - gwah.
Son - heh - gonk ya - googh - gwen.

Pſalm 117.

Terighwaghkwata onſkat towwennowwe onſkat yoſughſerote jadak yet-jawari.

1. YE - ſe - ſin - di - yogh kwa - gwe - gough
Ed - ſi - de - wa - nean - don,
Ne ni - yoh ne on - gwe - tag - we,
Ya - de - yong - gwe - dag - ge.

2. I - kea ro - de - righ - wi - yough - ſtough,
Sa - go - ye - ho - kon - wa,
Ni - ſa - go - yer - ha kag - kwa - ne,
Ne t'ho - righ - wa - ye - ri.

Pſalm 134.

Terighwaghkwata onſkat towwennowwe aſſeagh yoſughſerote kaieri yejawari.

1. YE - ſe - eght - ſi - wa - ya - ner,
Egh - ſi - ſe - wa - nean - don,
Jon - ha - ne - iſ - ſe wa - de - na,
Ne - ra - o - nogh - ſa - gough.

2. Se - ni - ſnunks - ſa - gets - kogh - ni - yoh,
Eght - jo - doghks yor - hei - gaat
Tuit - kont egh - ſe - naen - don ni - yoh,
Se - we - ni - yaghk - ſagh - gough.

3. Ok - ti

3. Ok - ti wa - gwe - gough ra - o - ni,
Ne ſi - neans - ſa - ga - weagh,
Sy - on ra - o - yen - ne reghs' - ra
N'ye - hein - we - ne ron - he.

A Thanks-giving after receiving of the Lord's Supper.

Ne yondonghradaghkwa ne oenea yagoyadara-ugh ne yogaraſkhe ka-gough ne Royaner.

RO - ya - ner wa - hoon - wa - doon - reagh,
Wa - hoon - ni Ra - dye - ſegh
Ne Ra - o - yen ne reaght - ſe - ra,
Ne ſa - go na dong - nigh.

Ne ſa - go Ya - da - do - geagh - ti:
Wa - hoon - wa - nean - doon - te,
On - gwe - nagh - ſaks - ke yaght' ya - wigh't
Ne a - hoon - wa - nean - dough.

Ro - ya - ner, de - ha - deant - ſa - ask
On - gwe - ri yaght ya - wight,
Et - ho a - hoon - we - nogh - ton - yough,
Si - na - de - ha - deant - ſa.

Ne Ro - ya - nert - ſe - ro - wa - neh
Si - niſ - ſon - gwa - ye - rea,
Ne Yon - gwa - righ - wa - ne - rak ſtough,
Ne na a - gwagh ſnun - ge.

Yagh - te yor - ha - rat - ſtean - ni - nyogh,
Aſ - ha - gwa - ye - rietſ - ſe,

O Se - wa -

O Se - wa - righ - wa - ne - rak - ſtough,
Ne Jon - gwe - ho - goon - agh.

Ne na yo - yan - ne - reagh - ſe - ra,
Ne De - ſa - yen - dagh - tong,
Ro - ya - nert - ne te - ſa - dent - ſo,
Ne agh - yagh - ſweagh - ſeg - ge.

A Prayer to the Holy Ghoſt, to be ſung before the Sermon.

Ne Addereanyent ne Ronigoghriyoughſtoughne, ne wahooni ne Si-nenyonderighwaghnodough Ten-yerighwaghkwaathagge.

GA - ro Ro - ni - gogh - ri yough - ſtough,
Ne ſa - gwe - n'yat, Ni - yoh,
O - ni a - gwe - gough Tag - gwe - yuſks
Sa - we - na - do - geah - ti.

Ne na - agh Tag - gwa - ri - hoon - ni
A - ya - gwa - yen - dyer - ha.
Ne Wa - ga - righ - hoon - ni yagh - te,
T'ha - ya - gwagh - Ka - wa - ne.

O ne Sa - ni - gogh - ri - yough - ſtough,
Ne Tagh - yough When - jo - rean,
Tag - gwan - he Si - ni - ſa - gwen - n'yeat,
Si - ni - yo - dak - ſean ſa.

O Sa - ya - ner Tag - gwagh Sni - 'nough,
Ne - na Yonk - hiſ - ſwangh - ſa,
Ne - o - ni a - yeak hi - ſea - ni,
Sa - ya - ner de - hegh - ſn'yegh.

On - gwa -

On - gwa - ya - ner - koo ne - o - ni
Ne Se - ya - da - dy - tiſt,
Ron - waw - we - na - waak - hoogh - had - dyegh,
Ro - dy - ye na Wa - gough.

Ne E - van - ge - li - ſe - ra - gough,
G'yegh - tha Ka - rongh - ya ge,
Ne ya - go - ya - dea - ha - wight - ha,
Ne na Chriſ - tus tuit - kont.

O Sa - ya - ner ne Se - yaw - he
Sa - wea - na - do - geah - ti,
Ne ſen - haan a - hont - ka - dad - de,
Ra - di - je - heſ - ta - ye.

Wa - hoon - ni ne Sa - ga - ri - wat,
Sa - en - gwa - ni - goon - rat,
A - on - dough ne - o - ni et - ho,
Ne A - ya - g'yon - heg - ge.

Ne - o - ni A - ya - gwagh - hei - ye,
Ne Si - ni - ye - hein - we,
En - ya - go - daſ - katſ - ſtough - hag - ge,
Na na Ka - rongh - ya - gough.

Gloria Patria, &c.

Rot-kanieſt ne Raniha.

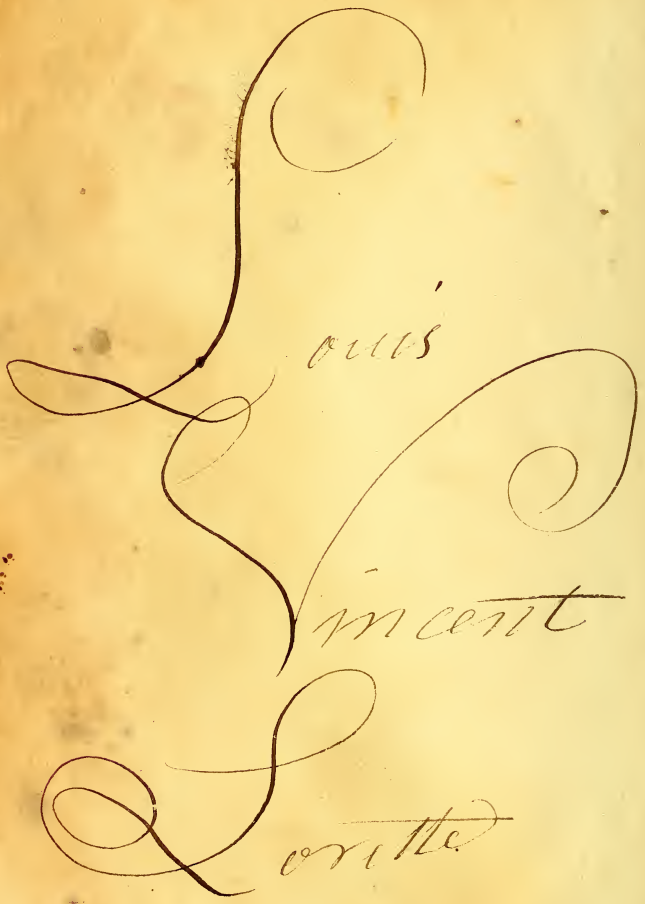
1. ROt - kon - ni - eſt ne Ra - ni - ha,
Ne - o - ni Ron - wa - ye

Ne - o - ni

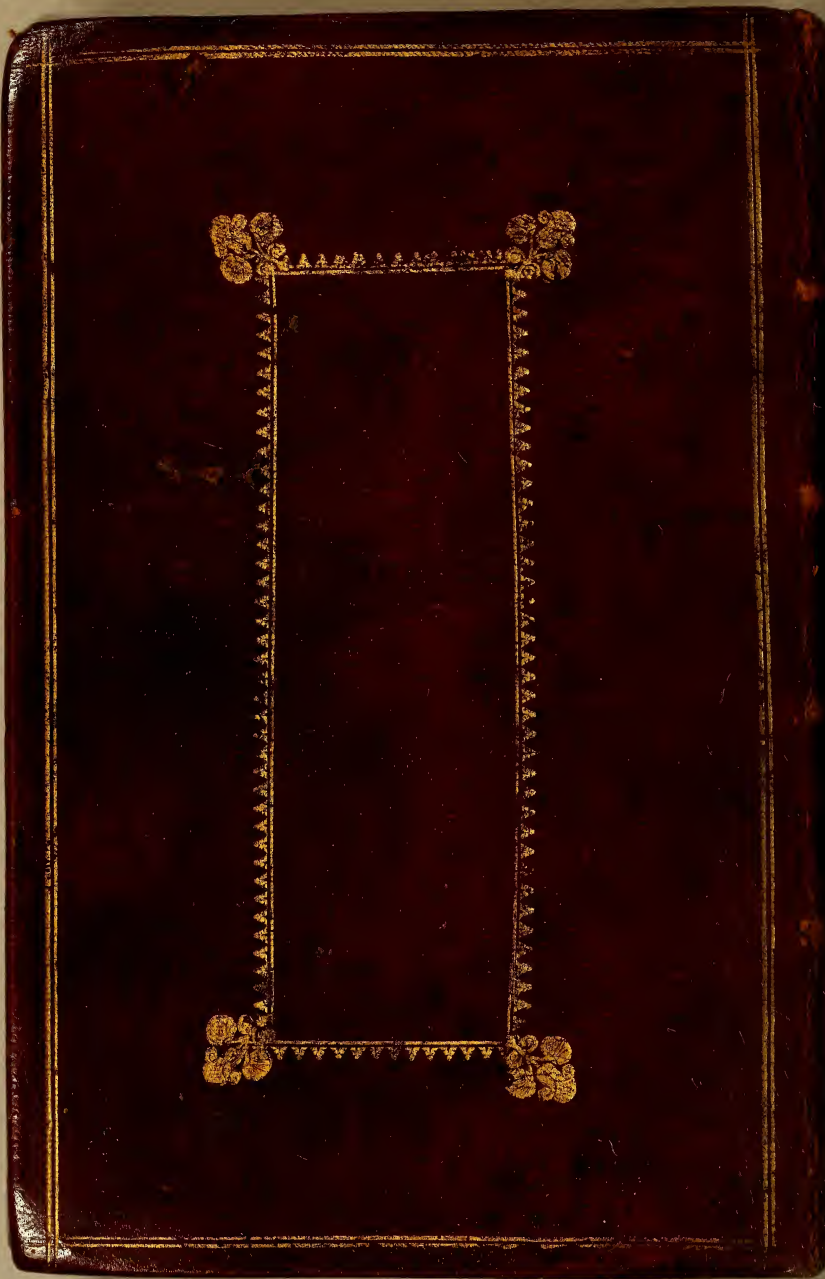
Ne - o - ni ne ſa - daent - yogh - tong
Ro - ni - gogh - ri - yough - ſtough.

2. Si - ni - yught - ton - d'yo - dogh - ſa - wagh
Se - ra - gough egh - ne - yogh.
On - wa ne tuit - kont a - gwe - gough
Ne ſi - ni - ye - hien - we.

THE END.


Louis
Vincent
Lorette

2 Book

Ludovicus
Ejus Liber

DA769
C 561 t